

BRETAGNE



Festival de cinéma de Rennes Métropole

# TRAVELLING

## OSLO & JUNIOR

03 ►► 10 février 2015



# PROGRAMME

[WWW.CLAIROBSCUR.INFO](http://WWW.CLAIROBSCUR.INFO)  [CLAIROBSCUR FESTIVALTRAVELLING](https://www.facebook.com/CLAIROBSCURFESTIVALTRAVELLING)  [#CLAIROBS #TRAVELLING2015](https://twitter.com/CLAIROBS)



CARTE WE LOVE CINEMA,  
TOUT LE CINÉMA À PORTÉE DE MAIN



PROFITEZ D'AVANTAGES CINÉMA EXCLUSIFS  
SUR [WELOVECINEMA.FR](http://WELOVECINEMA.FR)

#WE  
LOVE  
CINÉMA  
by BNP PARIBAS



BNP PARIBAS  
BANQUE DE BRETAGNE

La banque et l'assurance d'un monde qui change

[welovecinema.fr](http://welovecinema.fr)

## De la ville au cinéma...

Le festival de cinéma de Rennes Métropole, premier événement cinématographique en Bretagne affiche plus que jamais la ville au cœur de son projet. Si le travelling désigne un mouvement particulier de la technique cinématographique, le voyage reste une constante artistique du festival. Pari de la découverte, Oslo la scandinave constitue donc cette année une destination inédite. Une cité métamorphosée depuis que le pays a découvert qu'il reposait sur un pactole d'énergies lucratives, mais qui garde en elle l'esprit du peintre Edvard Munch, artiste ouvert aux débats esthétiques de son époque et aux expérimentations visuelles.

Temps festif et réflexif, le festival se libère aussi de la ville invitée pour flâner et arpenter des territoires plus vastes où la créativité s'exprime librement. Urba[Ciné] explore les marges cinématographiques et urbaines à travers une compétition de courts métrages francophones et une sélection de longs métrages présentés en avant-première. Cette section transversale s'intéresse également aux images innovantes issues d'autres univers artistiques, tel celui de Cédric Eymenier qui compose de vastes paysages urbains en mouvement. Véritable fil d'Ariane de cette édition qui diffuse les œuvres hybrides d'Ane Hjort Guttu ou de Nicolas Provost.

Avec "A l'Ouest !", Travelling porte un large regard critique sur le meilleur de ce qui s'est créé et se crée dans notre proche territoire. C'est aussi l'occasion de réunir les professionnels du cinéma et de l'audiovisuel pour de fructueuses rencontres autour notamment, de la musique et du cinéma. Un couple fidèle au sein du festival, encore très présent avec la création de nouveaux ciné-concerts signés Les Gordon ou The Enchanted Wood et des soirées au Liberté et à l'Ubu Club.

Des rencontres sont aussi organisées autour des mutations numériques, préoccupation durable de l'association Clair Obscur, pionnière de la création sur téléphone portable.

La section Junior sera une nouvelle fois attentive aux plus jeunes, avec des propositions étoffées, pour émerveiller et éveiller les publics de demain. Des publics vers lesquels Travelling crée régulièrement des passerelles, à travers des actions culturelles à destination des personnes âgées, hospitalisées, détenues... Elles sont conçues grâce à de multiples partenariats avec les structures culturelles, les associations, les collectivités et évidemment les salles, de Rennes Métropole et au-delà.

Bon voyage dans les salles obscures... mais éclairées !

L'équipe de Clair Obscur

---

## SOMMAIRE

SOIRÉE D'OUVERTURE ET REMISES DES PRIX

OSLO ET LE CINÉMA

URBA[CINÉ]

SÉANCES SPÉCIALES

MUSIQUE & CINÉMA

JUNIOR

A L'OUEST !

MUTATIONS NUMÉRIQUES

ACTIONS CULTURELLES

RENCONTRES

LE LIBERTÉ // L'ÉTAGE

PROGRAMMATION CHRONOLOGIQUE & INDEX

LES INFOS PRATIQUES

L'AGENDA 21 ET L'ÉQUIPE

LES AMIS DU FESTIVAL ET LES PARTENAIRES

P6

P7

P30

P34

P36

P40

P49

P53

P56

P62

P65

P68

P76

P78

P79

Après une escale sur les rivages de l'océan Atlantique, Travelling reprend son odyssée cinématographique et nous emmène sur les côtes de la Mer du Nord pour une nouvelle édition consacrée à Oslo et plus largement à la découverte du cinéma norvégien.

C'est une des missions du Ministère de la Culture et de la Communication d'aider des manifestations qui vont à la rencontre d'autres univers, artistiques et culturels, cherchant les différences pour mieux identifier les ressemblances, soulignant les écarts pour mettre en valeur l'unicité des causes à défendre.

Aussi bien découvrira-t-on qu'avec une population sans commune mesure avec celle de la France, la fréquentation cinématographique rapportée à la population est, en Norvège, identique à celle de notre pays. Aussi bien confirmera-t-on, à l'heure de l'uniformisation galopante, l'actualité de l'exception culturelle et de l'exigence artistique.

Il convient de remercier l'association Clair Obscur qui poursuit son chemin de découverte, avec dorénavant un nouveau directeur qui nous entraîne à sa suite, dans une exigence et une curiosité intactes, et le souci de s'inscrire dans un réseau de partenaires au service de cinéma pour le plus grand nombre.

*Jean-Loup Lecoq  
Directeur régional des affaires culturelles de Bretagne  
Ministère de la Culture et de la Communication*

La Bretagne a la chance d'être une région riche d'expressions culturelles variées et complémentaires. Parmi elles, le cinéma et l'audiovisuel ont trouvé sur notre territoire les moyens de leurs créations, bénéficiant notamment du soutien important du Conseil régional qui a fait du soutien à cette filière un axe fort de sa politique culturelle.

L'expression audiovisuelle est également valorisée sous la forme de festivals qui permettent à un grand nombre de spectateurs d'élargir le champ de leurs expériences cinématographiques. C'est ainsi le cas du festival Travelling qui, pour sa 26<sup>e</sup> édition, s'attache avec toujours la même énergie communicative à mettre en lumière le cinéma.

L'investissement constant des organisateurs de ce festival nous permet de découvrir chaque année une programmation diverse faite de belles surprises. Je tiens à leur apporter les remerciements de l'ensemble des membres de l'assemblée régionale et à vous souhaiter, à toutes et à tous, un très bon festival sous le signe d'Oslo et de la Norvège.

*Pierrick Massiot  
Président du Conseil régional de Bretagne*

Récemment, lorsqu'il a été question de culture et d'Oslo, ce sont Patrick Modiano et son prix Nobel de littérature qui ont fait la une de l'actualité. Cependant la capitale norvégienne recèle bien d'autres trésors, notamment cinématographiques, que Travelling nous invite à découvrir cette année.

Mais le voyage et le dépassement auxquels nous convie cette 26<sup>e</sup> édition du festival peut tout aussi bien débiter sur le pas de notre porte. La programmation A l'Ouest ! présente ainsi une sélection de films réalisés ou produits en Bretagne.

Le festival contribue de cette manière à la diffusion de la culture dans sa diversité. Or, c'est précisément l'un des objectifs poursuivis par le Conseil général dans sa politique culturelle qui consiste à favoriser l'accès du plus grand nombre aux différentes formes d'art. En cela, le Département fait sienne la conception de Montesquieu qui considérait dans les *Lettres Persanes* que « les hommes sont comme les plantes, qui ne croissent jamais heureusement, si elles ne sont bien cultivées. »

A ce titre, le Conseil général a pris toute sa part dans l'accessibilité aux œuvres, notamment cinématographiques en participant financièrement à l'équipement numérique des salles obscures bretonnes. Le Département s'investit ainsi à la fois dans les structures et dans les productions artistiques afin que toutes les bretonnes et tous les bretons puissent profiter au mieux du foisonnement culturel auquel contribue cette nouvelle édition de Travelling.

*Jean-Louis Tourenne*  
Sénateur, Président du Conseil général d'Ille-et-Vilaine

Le cinéma est « un oubli de la réalité [...] pour parvenir au réel ». Une définition de Jean-Luc Godard qui pourrait être celle de Travelling.

Chaque année depuis 25 ans, le festival, hors des sentiers battus de l'industrie du divertissement, ausculte une ville du monde et révèle, par la diversité des cinémas, le quotidien des habitants, leurs cultures, leurs histoires ; la ville en train de se faire et parfois de se défaire.

Au fil des projections, des animations, des expositions, nous voyons le 7<sup>e</sup> art dans ce qu'il a de plus vrai et de plus fort, au croisement des autres disciplines artistiques et dans l'émergence des pratiques numériques.

Nous sommes heureux d'apporter notre soutien à ce rendez-vous majeur, que nous devons à l'énergie de l'équipe de Clair-Obscur.

Avec eux, nous croyons en une culture qui aiguise le sens critique, éveille la curiosité, permet une compréhension partagée du monde. Nous travaillons pour conforter, encore, la place de l'art et essai dans la métropole. C'est l'enjeu, notamment, de l'aménagement à EuroRennes d'un nouveau cinéma.

Bon festival à tous !

*Emmanuel Couet*  
Président de Rennes Métropole

*Nathalie Appéré*  
Maire de Rennes

# SOIRÉE D'OUVERTURE

Mardi 3/2 \* 18h30 \* Cinéma Gaumont \* Soirée sur invitation, vente au public limitée. Séance exceptionnelle : tarif unique 6€ \* Les Carnets Fidélité, les pass Junior et Réseau ne donnent pas accès à cette séance. Réservation possible pour les Pass Festival, dans la limite des places disponibles. Voir les infos pratiques.

## Programme de films courts

**Gravity**, Nicolas Provost, 6', 2007

**Ma Grand-mère repassait les chemises du roi**, Torill Kove, 11', 2000

**Four studies of Oslo and New York**, Ane Hjort Guttu, 15', 2012

**Ses souffles**, Just Philippot, 20', 2014

**Tempête sur Anorak**, Paul Cabon, 13', 2014

**Yes we love** de Hallvar Witzø, 15', 2014



# REMISES DES PRIX

Dimanche 8/2 \* 14h15 \* Gaumont salle 4

## ○ *Travelling junior – Éléphant d'or*

- \* **Prix du jury Éléphant d'Or** : Prix décerné par un jury d'enfants et le parrain de Junior, Mioshe. Prix de 1000€ offert au réalisateur primé par notre partenaire Saint Grégoire Le Centre – Espace Culturel.
- \* **Prix École et Cinéma** : deux prix remis par des classes de cycles 2 et 3, soutenus par la DSDEN 35 (Direction des Services des Départements de l'Éducation Nationale en Ile et Vilaine) et la DDEC 35 (Direction Diocésaine de l'Éducation Catholique d'Ille-et-Vilaine). 700€ de prix offerts aux réalisateurs primés par notre partenaire La MAIF.

Remise des prix suivie du

## Programme Petites casseroles

voir page 45



Mardi 10/2 \* 18h00 \* Ciné-TNB

## ○ *Prix Pocket Films / Travelling / Lycéens & apprentis au cinéma*

- \* Prix remis par un jury de professionnels au meilleur film réalisé avec un téléphone portable par des lycéens du dispositif Lycéens et Apprentis au Cinéma en Bretagne. BNP Paribas / Banque de Bretagne offre des places de cinéma aux lauréats et des caméras de poche aux CDI de leurs établissements.

## ○ *Urba[Ciné]*

- \* **Prix Collège au Cinéma** : Prix de 1 525€ offert par le Conseil Général d'Ille-et-Vilaine
- \* **Prix du public** : Prix de 500€ offert par Clair Obscur

Remise des prix suivie de la

## Projection des films primés et du Programme Autour de minuit

voir page 54



Seront remis à tous les lauréats un abonnement au magazine Place Publique, un poster de *Rennes Rangé* par Armelle Caron et un poster *Flipochrome* par Jochen Gerner tous deux édités par l'Endroit Édition.

Dans le souci de préserver un public non-averti, nous avons décidé d'indiquer les âges pour les films déconseillés ou interdits aux moins de **12** **16** selon la classification du CNC et/ou de la direction artistique du festival.

## OSLO & LE CINÉMA

Oslo, capitale de la Norvège est aussi celle de beaucoup de sociétés de productions, écrivains, réalisateurs, studios de cinéma, théâtres, journaux et autres médias. De nombreux auteurs et réalisateurs continuent d'utiliser Oslo comme décor de leurs scénarios.

Après les années 20 et son romantisme national et paysan, après les années 30 et ses films sur l'étude du social-réalisme où Oslo était déjà présenté, il faut attendre les années 50 pour voir ainsi s'illustrer l'agrandissement de la ville et de ses différents quartiers.

Pendant des décennies Oslo a été le lieu de prédilection pour trois réalisateurs : Edith Carlmar, première femme réalisatrice, Nils R. Müller et Arne Skouen.

*Les Voyous* de Skouen est un film légendaire sur Oslo, illustrant le clivage entre la ville portuaire, la lutte des classes et la révolte de la jeunesse dans les années 20. Le film est l'adaptation du roman éponyme de l'auteur. La littérature est sans conteste d'une grande inspiration pour les films sur Oslo. Les films de Carlmar passent du polar au drame psychologique et à la comédie, toujours à Oslo. Müller se consacrait surtout à la comédie, mais dans son film *Le Trésorier Jensen*, il a développé une combinaison unique dans le génie de la confusion. Le film a la particularité d'avoir été tourné dans un quartier populaire où habitaient plutôt les fonctionnaires. Les films de Erik Løchen illustrent aussi les milieux d'Oslo. Une grande partie de son chef d'œuvre *La chasse* est tournée dans l'ouest de la ville avant que le trio ne parte à la montagne, tout comme son film poétique et moderniste *Objection*. Mais dans les deux films c'est dans les montagnes que se dénouent les intrigues, contrastant avec la vie urbaine.

Le grand film sur Oslo reste *La faim*, adaptation du roman autobiographique de Knut Hamsun en 1890. La ville s'appelait à l'époque Kristiania et l'auteur décrit sa période de jeune écrivain affamé. Quand le réalisateur danois Henning Carlsen tourne *La faim* en 1965, il choisit tout naturellement les rues de la ville qui n'avaient pas changé depuis les années 1890. Ce film a influencé les réalisateurs des années 70 et a valu à son acteur principal Per Oscarsson le Prix du meilleur acteur au Festival de Cannes en 1965.

Les trois films *Wives* d'Anja Breien, tournés à intervalle de 10 ans avec les mêmes actrices se déroulent dans un même quartier d'Oslo et décrivent avec justesse la ville dans son évolution. C'est la même chose avec les films de la bande à Olsen, simples comédies qui utilisent la ville comme coulisse pour des petits criminels.

Dans les films plus récents, *X*, *Mort à Oslo S*, *Junk Mail*, *Elling*, *La Nouvelle vie de Mr Horten*, *Pause déjeuner*, Oslo demeure toujours le décor principal que sillonnent les personnages avec frénésie, mélancolie, ou humour. Lars Saabye Christensen est un auteur qui a toujours installé ses personnages à Oslo, ville où il a grandi, lui inspirant les scénarios de *Herman* et de *Croix de Bois, croix de fer* ; c'est l'auteur d'Oslo "par excellence".

Joachim Trier (petit fils de Erik Løchen) et Eskil Vogt qui ont co-écrit et réalisé *Nouvelle Donne* et *Oslo 31 Août* sont aussi des inconditionnels de la ville d'Oslo, arpentant et racontant la jeunesse des quartiers Ouest bourgeois. Vogt vient d'y réaliser son propre film *Blind*. En miroir, Hisham Zaman met en scène un Oslo plus cosmopolite et populaire, celui des quartiers est, creuset des nouvelles immigrations. Cette dernière Nordwave reflète la créativité et l'inventivité des jeunes cinéastes mêlant histoires intimes et universelles, celles des Osloïtes... et des Norvégiens...

Jan Erik Holst  
 Historien du cinéma  
 Ancien directeur de l'Institut du film norvégien d'Oslo

## Les Voyous (Gategutter)

de Arne Skouen, Ulf Greber, Norvège, 1949, vostf, 1:17, avec Tom Tellefsen, Ivar Thorkildsen, Pal Bang-Hansen, Svein Byhring, Per-Anne Knoobelauch

En 1920, à Oslo, des enfants attaquent la voiture d'un marchand de noix de coco. Gotfred se blesse, Sofus se fait arrêter injustement par la police. Il ne trahit pas les autres et subit une punition injuste à l'école. Une grève éclate et le camion est attaqué par les enfants... *Le portrait néoréaliste savoureux d'un Oslo populaire.*

5/2. 16:00. Ciné-TNB ✳ 9/2. 18:30. Ciné-TNB

## Le Trésorier Jensen (Kasserer Jensen) INÉDIT

de Nils R. Müller, Norvège, 1954, vostf, 1:17

Jensen et sa femme mènent une vie calme dans le quartier petit bourgeois de Ullevål en banlieue d'Oslo. Madame trouve son mari routinier et se réfugie dans les romans d'amour. Une nuit, le voleur Müller s'évade de la prison d'Oslo. Il ressemble étrangement à Jensen... Jusqu'à prendre sa place au bureau et à la maison. *Une comédie drôle et enlevée qui sera un très grand succès à sa sortie avec dans le double rôle la star locale Carsten Winger.*

5/2. 22:15. Ciné-TNB ✳ 9/2. 17:00. Ciné-TNB

## La Chasse (Jakten)

de Erik Løchen, Norvège, 1959, vostf, 1:34, avec Benedikte Liseth, Rolf Seder, Tor Stokke, Olaf Havrevold

Deux amis, Bjørn et Knut, convoitent tous deux Guri. La belle épouse le premier. Knut part à l'étranger pour oublier. Des années après, une partie de chasse dans la steppe norvégienne les réunit à nouveau. Le passé se mêle au présent, la tension est palpable. *Avec génie, E.Løchen s'appuie sur les paysages immenses et glaciaux pour construire son chef-d'œuvre aux résonances très «Nouvelle vague».*

Précédée par **Fallet** (14', 2014) de Andreas Thaulow Voir page 13

4/2. 21:00. Gaumont Salle 11 ✳ 10/2. 16:00. Ciné-TNB

## La Faim (Sult)

de Henning Carlsen, Norvège, 1966, vostf, 1:51, avec Per Oscarsson, Gunnel Lindblom, Birgitte Federspiel, Sigrid Horne-Ramasmussen, Knud Rex

En automne 1890, à Kristiania, un jeune écrivain à bout de ressources ne réussit pas à vendre ses écrits. Congédié de sa chambre, il déambule dans la ville sombre et grise, en proie à une faim intolérable. *Ce chef-d'œuvre, adaptation sobre et rigoureuse du roman autobiographique de Knut Hamsun, prix Nobel de littérature, propose une analyse émouvante de la folie.*

5/2. 16:30. Gaumont Salle 11 ✳ 7/2. 13:45. Arvor ✳ 8/2. 22:15. Gaumont Salle 11

## Objection (Mottforestilling)

de Erik Løchen, Norvège, 1972, vostf, 1:37, avec Espen Skjønberg, Per Theodor Haugen, Kari Rasmussen, Knut Husebo

L'équipe d'un film est en plein tournage. Les moments filmés se confondent à la réalité. L'ambiance au début légère s'assombrit. Les histoires d'amours se mêlent aux manipulations politiques. *En 120 plans, qui pourraient être montés dans n'importe quel ordre chronologique, Objection est une œuvre poétique et moderniste donnant lieu à un manifeste cinématographique captivant.*

7/2. 15:30. Gaumont Salle 11 ✳ 9/2. 14:00. Gaumont Salle 11



**Wives (Hustruer)**

de Anja Breien, Norvège, 1975, vostf, 1:23, avec Anne Marie Ottersen, Katja Medbøe, Frøydis Armand

Voir page 14

4/2. 16:00. Arvor ✳ 7/2. 14:00. Ciné-TNB

**Fleurs en flammes (Brennende blomster)**

de Eva Dahr, Eva Isaksen, Norvège, 1985, vostf, 1:24, avec Lise Fjeldstad, Torstein Hølmebakk

Herman, quinze ans, est préoccupé par deux choses, la musique de la prochaine fête scolaire et Unni, une camarade. Mais un soir, alors qu'il travaille comme livreur chez un fleuriste, il apporte un bouquet à une femme et y découvre un monde étrange et attirant. Les livraisons de fleurs à cette adresse vont mystérieusement se multiplier... *Un vibrant double portrait entre éveil à la sensualité et partage d'un passé enfoui.*

6/2. 16:00. Arvor ✳ 10/2. 11:00. Gaumont Salle 4

**X**

de Oddvar Einarson, Norvège, 1986, vostf, 1:34, avec Jørn Christensen, Bettina Banoun

Dans le milieu des années 80, Flora, adolescente de treize ans en fugue, rencontre un jeune photographe, Jean-Gabriel. Ils n'ont tous deux nulle part où dormir et naviguent de squat en squat. *Accompagné par une bande-son rock et underground, ce film dépeint, tout en nuances, l'évolution de leur relation au fil des rues d'Oslo, dans un style sincère et sans fard.*

5/2. 14:00. Ciné-TNB ✳ 9/2. 22:15. Ciné-TNB

**Mort à la gare centrale d'Oslo (Døden på Oslo S)**

de Eva Isaksen, Norvège, 1990, vostf, 1:39, avec Havarð Bakke, Tommy Karlsen, Helle Beck Figenschow, Brit

Pelle et Proffen jouent les détectives. Ils ont une nouvelle énigme à résoudre : Trouver Filla et Stein qui habitent dans un foyer pour jeunes garçons et leur nouvelle amie Lena. Les deux héros explorent la face cachée de la ville, la Gare centrale d'Oslo, habitée par des sans abris, des toxicomanes et des prostituées. *Prix Amanda du meilleur film norvégien et de la jeunesse et Prix de la Critique (1991)*

6/2. 18:15. Ciné-TNB

**Herman (Herman)**

de Erik Gustavson, Norvège, 1990, vostf, 1:40, avec Bjørn Floberg, Elisabeth Sand, Anders Danielsen-Lie

Herman, onze ans, commence à perdre ses cheveux et devient chauve. Pris entre la méchanceté de ses camarades de classe et l'incrédulité de ses parents, Herman se réfugie dans le monde imaginaire suscité par les souvenirs de son grand-père mourant et la compagnie d'un clochard alcoolique. *Un récit initiatique touchant, adapté du roman de l'osloïte Lars Christensen Saabye, lu par tous les norvégiens.*

6/2. 18:00. Gaumont Salle 4 ✳ 9/2. 11:00. Gaumont Salle 4



**Dis papa (Du papa)**

de René Bjerke, Norvège, 1993, vostf, 1:30, avec Benedikte Lindberg, Nils-Ole Oftebro

Un jour, à la fin de ses études, Peter fugue et prend le large sur un petit voilier sur le fjord baignant Oslo. Il rencontre Line, dont il tombe amoureux, mais cette impression de liberté va être de courte durée : le père du jeune homme les retrouve... *Réflexion sur les liens filiaux, Dis Papa traite la fugue adolescente dans un style nerveux et sincère.*

4/2. 18:00. Arvor ✳ 9/2. 14:00. Arvor

**Croix de bois, croix de fer (Ti kniver i hjertet)**

de Marius Holst, Norvège, 1994, vostf, 1:36, avec Bjørn Floberg, Martin Garfalk, Kjersti Holmen

Otto, seize ans, vit un inoubliable été. Son père a un accident et sa mère se comporte à ses yeux bizarrement. Mais c'est surtout l'été de sa rencontre avec Franck, un voyou mystérieux qui arrive quant tout le monde part en vacances et lui demande : "T'as jamais fait de bêtises dans ta vie ?". *Ainsi ce film met à l'écran un des grands thèmes du cinéma norvégien, des enfants perdant leur innocence, entre réalité et fantasmes.*

6/2. 14:00. Arvor ✳ 10/2. 18:00. Arvor

**Junk mail (Dudbringeren)**

de Pål Sletaune, Norvège, 1998, vostf, 1:18, avec Robert Skjærstad, Andrine Sæther, Per Egil Aske, Eli Anne Linnestad

Roy, facteur peu scrupuleux, vole du courrier et mène une vie minable. Lors d'une tournée, il découvre un jeu de clés oublié. Il décide de s'introduire dans l'appartement correspondant. Cette intrusion va l'exposer à des dangers bien plus grands que ceux d'ouvrir de simples lettres... *Dans un camaïeu de tissus urbains délabrés, une comédie noire d'où va émerger le goût de la vie.*

8/2. 14:00. Arvor ✳ 9/2. 16:00. Arvor

**Elling**

de Petter Næss, Norvège, 2002, vostf, 1:29, avec Per Christian Ellefsen, Sven Nordin, Marian Saastad Ottesen, Marit Pia Jacobsen, Kjersti Holmen, Per Christensen

Après la mort de sa mère, Elling, un quadragénaire coupé du monde extérieur, est admis dans un centre spécialisé. Il y rencontre le solitaire Kjell, avec lequel il partage une chambre. Deux ans plus tard, la direction du centre les installe ensemble dans un appartement des services sociaux d'Oslo. Un nouveau départ s'annonce pour Elling... *Cette comédie allie touches humoristiques et émouvantes.*

4/2. 16:15. Gaumont Salle 4 ✳ 8/2. 16:00. Arvor

**Exoticore** *Ce film fait partie du programme page 27*

de Nicolas Provost, Belgique, 2004, vostf, 27', avec Issaka Sawadogo

L'histoire d'un immigrant du Burkina Faso et de ses tentatives pour s'intégrer dans la société norvégienne. *Exoticore est une fable touchante sur les gens d'aujourd'hui qui essaient de trouver leur place dans le monde.*

6/2. 20:15. Gaumont Salle 4 ✳ 10/2. 18:00. Gaumont Salle 11



## Nouvelle Donne (Reprise)

de Joachim Trier, Norvège, 2006, vostf, 1:45, avec Espen Klouman Høiner, Anders Danielsen Lie, Viktoria Winge, Christian Rubeck, Odd Magnus Williamson

Depuis l'enfance, Erik et Phillip, unis par une profonde amitié, ont pour ambition de devenir écrivains. Alors que le manuscrit d'Erik est rejeté, celui de Phillip est publié et le jeune homme devient du jour au lendemain une figure de la scène culturelle norvégienne. *Une élégante chronique douce-amère, tout à la fois fougueuse et romanesque du passage vers l'âge adulte.*

5/2. 16:15. Gaumont Salle 4 ✳ 5/2. 18:30. Bruz ✳ 9/2. 18:00. Gaumont Salle 4



## Uno

de Aksel Hennie, John Andreas Andersen, Norvège, 2006, vostf, 1:39, avec Aksel Hennie, Nicolai Cleve Brich, Bjørn Floberg, Espen Juul Kristiansen

David, 25 ans, habite un quartier difficile d'Oslo. Sa situation familiale est peu réjouissante : un père mourant, un frère handicapé mental et des conflits permanents avec sa mère. Il passe son temps entre une salle de sport et des petits trafics. Un jour, la salle de gym est investie par la police. *Une aventure humaine sincère, un western urbain des temps modernes.*

4/2. 22:30. Gaumont Salle 4 ✳ 10/2. 18:00. Gaumont Salle 4



## La Nouvelle vie de Monsieur Horten (O'Horten)

de Bent Hamer, Norvège, Allemagne, France, 2007, vostf, 1:30 avec Bård Ove, Espen Skjønberg, Ghita Norby, Bjørn Floberg

Voir page 17

3/2. 20:30. Betton ✳ 5/2. 14:00. Arvor ✳ 10/2. 20:15. Arvor



## Pause déjeuner (Lønsj)

de Eva Sørhaug, Norvège, 2008, vostf, 1:30, avec Ane Dahl Torp, Aksel Hennie

A Oslo, dans un lavomatic, Christer se rend compte trop tard qu'il a laissé l'argent de son loyer dans la poche de sa chemise. Devant l'impossibilité d'arrêter la machine à laver, il fait sauter le disjoncteur. Par cet acte mineur, Christer va bouleverser la vie de son entourage. *Chassés croisés et quiproquos en cascade au cœur du quartier Majorstua !*

4/2. 14:00. Arvor ✳ 6/2. 16:15. Gaumont Salle 11



## Upperdog

de Sara Johnsen, Norvège, 2009, vostf, 1:35, avec Mads Sjøgård Pettersen, Agnieszka Grochowska, Hermann Sabado, Bang Chau

Très jeunes, Axel et Yanne sont adoptés et partent pour la Norvège. A Oslo, ils sont séparés. Lui part pour une riche famille de la rive gauche, elle va dans les quartiers moins aisés de la rive droite. *Dans la Norvège multiculturelle d'aujourd'hui, Sara Johnsen orchestre avec finesse un chassé-croisé de destins.*

4/2. 16:00. Ciné-TNB ✳ 7/2. 11:00. Gaumont Salle 4



## En eaux troubles (Deusynlige)

de Erik Poppe, Norvège, 2009, vostf, 1:55, avec Pål Sverre Valheim Hagen, Ellen Dorrit Petersen, Trine Dyrholm, Trond Espen Seim, Terje Strøm Dahl, Frank Kjosås, Anneke von der Lippe, Stig Henrik Hoff

Après une longue peine d'emprisonnement pour un crime qu'il nie avoir commis, Jan Thomas, organiste virtuose, joue maintenant dans une église d'Oslo. Dans cette nouvelle vie sans vague le passé de Jan Thomas va subitement ressurgir lorsque l'église est visitée par une institutrice et sa classe. *Avec adresse et sensibilité, E. Poppe bouscule les notions de coupable, de victime et de libre-arbitre.*

7/2. 22:15. Gaumont Salle 4 ✳ 10/2. 14:00. Gaumont Salle 4

## Un chic type (En ganske snill mann)

de Hans Petter Moland, Norvège, 2009, vostf, 1:45, avec Stellan Skarsgård, Bjørn Floberg, Gard B. Eidsvold, Bjørn Sundquist, Jannike Kruse, Kjersti Holmen, Jan Gunnar Røise, Aksel Hennie

A sa sortie de prison, sans ambition particulière, Ulrick souhaite se réinsérer. Entouré d'un ex-patron mafieux, d'une logeuse le harcelant sexuellement et d'un fils ne voulant pas le voir, Ulrick a du mal à exister. Situations cocasses, rencontres improbables... *Un cocktail scandinave détonnant porte cette sympathique comédie douce amère.*

4/2. 20:30. Betton ✳ 6/2. 16:30. Gaumont Salle 11 ✳ 7/2. 20:15. Gaumont Salle 11 ✳ 8/2. 14:30. Bruz

## Headhunters (Hodejegerne)

de Morten Tyldum, Norvège, Allemagne, 2011, vostf, 1:40, avec Nikolaj Coster-Waldau, Aksel Hennie

Roger Brown, chasseur de tête admiré de tous, a une passion que tout le monde ignore : voler dans des musées ou galeries les tableaux des plus renommés. Sa rencontre avec Clas Greve, ancien mercenaire ayant hérité d'une toile de Rubens ne va pas laisser Roger sans convoitise. *Morten Tyldum propose ici une adaptation réussie du roman de Jo Nesbø en réalisant un film sombre et froid, aux pointes d'humour aiguisées comme des couperets.*

7/2. 20:15. Gaumont Salle 4 ✳ 9/2. 18:00. Gaumont Salle 11

## Oslo, 31 août (Oslo, 31. august)

de Joachim Trier, Norvège, 2012, vostf, 1:36, avec Anders Danielsen Lie, Hans Olav Brenner, Ingrid Olava Tone, Beate Mostrøm

L'été touche à sa fin, Anders la trentaine vient de sortir d'une cure de désintoxication. Il retourne en ville pour un entretien d'embauche. L'occasion d'un bilan sur les opportunités manquées, les rêves de jeunesse envolés, et, peut-être, l'espoir d'un nouveau départ. *Une adaptation du roman de Drieu La Rochelle d'une beauté foudroyante, d'une lucidité perçante, dans un suspense bouleversant.*

4/2. 20:00. Arvor ✳ 5/2. 20:30. La Guerche de Bretagne

6/2. 14:15. Gaumont Salle 11 ✳ 6/2. 20:30. Cesson Sévigné

8/2. 16:00. St Malo ✳ 8/2. 20:30. Romillé ✳ 8/2. 21:00. Gaumont Salle 4 ✳ 9/2. 20:30. Cesson Sévigné

## Une éducation norvégienne (Sønner av Norge)

Avertissement : des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des spectateurs, de Jens Lien, Norvège, France, 2012, vostf, 1:28, avec Åsmund Høeg, Sven Nordin, Sonja Richter

1978, Nikolas vit une existence idyllique avec ses parents hippies, Magnus et Lone. Lone meurt dans un accident de voiture, Magnus fait une grave dépression. Nikolaj ne sait pas vers qui se tourner quand son meilleur ami lui fait découvrir "Never Mind the Bollocks" des Sex Pistols, que son père va écouter aussi... *Un film déjanté, jamais moralisateur, qui confronte la théorie du bonheur à la pratique du deuil.*

5/2. 20:45. Acigné ✳ 5/2. 16:30. Arvor ✳ 7/2. 18:00. Bruz ✳ 10/2. 14:00. Ciné-TNB



**Letter to the King** (Brev til Kongen) **PREMIÈRE FRANÇAISE**AVANT  
PREMIÈRE

de Hisham Zaman, Norvège, 2014, vostf, 1:15, avec Ali Bag Salimi, Zheer Durhan, Nazmi Kirik, Hassan Dimirci, Ivan Anderson, Derin Kader

Voir page 15

6/2. 20:30. Bruz ✳ 7/2. 20:30. Ciné-TNB ✳ 10/2. 16:15. Arvor

**Blind**AVANT  
PREMIÈRE

de Eskil Vogt, Norvège, 2014, vostf, 1:36, avec Ellen Dorrit Petersen, Henrink Rafaelsen, Vera Vitali, Marius Kolbenstvedt, Marius Kolbenstvedt

Ingrid a récemment perdu la vue. Recluse, elle vit dans son appartement, seule avec son mari et ses pensées. Au fil des jours ses peurs les plus profondes et ses fantasmes refoulés vont resurgir avec force et onirisme. *Entre poésie et culture pop, ce film d'une grande sensualité décrit avec puissance et inventivité la vie intérieure d'une femme.*

5/2. 20:00. Arvor

**Films publicitaires norvégiens** (Norske reklamefilmer) **ENTRÉE LIBRE**

Dès les années 20, la société Sverdrup Dahl recourt aux films publicitaires pour lancer tabac et bière, puis chocolat et margarine. Ces premiers films emploient des acteurs du théâtre et la radio, qui firent ensuite carrière au cinéma. Dans les années 50, les films s'allongent jusqu'à devenir des longs métrages, bout à bout de plusieurs courts. Scénario type ? Le père s'occupe de la maison, la mère du nouveau né. Projetés en salle en matinée, ils étaient suivis de démonstration et de dégustation.

*Jan Erik Holst, Historien du cinéma, Ancien directeur de l'Institut du film norvégien d'Oslo, a rassemblé nombre de ces films, reflets de l'évolution de la société norvégienne.*

8/2. 15:00. Liberté / L'étage

**LES COURTS MÉTRAGES** EN AMONT DES LONGS MÉTRAGES**Yes we love** (Ja vi elsker)

de Halvar Witzø, Norvège, 2014, vostf, 15', avec Edward Hægstad, Terje Ranæs, Hanne Skille Reitant, Johan Fredrik Bergflødt

Le jour de la fête nationale, aux quatre coins de la Norvège, quatre générations traversent chacune une crise.

4/2. 18:00. Gaumont Salle 4 ✳ 5/2. 14:00. Arvor ✳ 5/2. 16:30. Arvor  
8/2. 16:00. Gaumont Salle 4 ✳ 10/2. 14:00. Ciné-TNB ✳ 10/2. 20:15. Arvor**Fallet**

de Andreas Thaulow, Norvège, 2014, vostf, 14', avec Lisa Carlehed, Mads Sjøgård Pettersen

Sur les roches abruptes d'une montagne au nord de la Norvège, Agnès et Ragnar escaladent. Dans ces conditions de sport extrême, la confiance aveugle entre les deux partenaires est de mise.

4/2. 21:00. Gaumont Salle 11 ✳ 5/2. 19:00. Gaumont Salle 11 ✳ 8/2. 14:00. Gaumont Salle 11  
8/2. 14:00. Arvor ✳ 9/2. 16:00. Arvor ✳ 9/2. 22:30. Gaumont Salle 11**Ma grand-mère repassait les chemises du roi**

de Torill Kove, Canada, Norvège, 2000, 0:11

La vie et le travail d'une grand-mère (celle de la réalisatrice) à Oslo pendant la deuxième guerre mondiale. Un conte où il est question du repassage des chemises du roi de Norvège. *Torill Kove mêle avec talent et fantaisie les histoires personnelles et familiales que lui contait sa grand-mère avec des événements historiques importants.*

5/2. 16:00. Ciné-TNB ✳ 6/2. 16:00. Arvor ✳ 9/2. 18:30. Ciné-TNB ✳ 10/2. 11:00. Gaumont Salle 4



## ANJA BREIEN EN SA PRÉSENCE

Réalisatrice et scénariste norvégienne, cinéaste majeure européenne, elle a multiplié les expériences en écriture et stylistique. En 1971, elle ouvre la « nouvelle vague » norvégienne, avec l'émouvant film social *Le Viol*. En 1979, elle réalise son chef-d'œuvre : *L'Héritage* (Arven) qui a conduit le film à la Sélection Officielle du Festival de Cannes. Suivra la trilogie toute en verve *Wives*, et si ses œuvres explorent un large registre, elles portent toutes en elles un engagement social clair et sincère.



### Le Viol (Voldtekt)

de Anja Breien, Norvège, 1971, vostf, 1:36, avec Svein Sturla Hungnes, Anne-Marie Ottersen, Liv Thorsen

Au petit matin au cœur d'une sinistre banlieue recouverte de neige, un viol, puis deux sont commis. Anders remarqué sur les lieux des crimes est rapidement arrêté par la police. L'enquête débute. Quelles seraient les raisons qui auraient poussé Anders à de tels actes ? Anders n'arrive pas à se reconnaître dans le portrait qui est fait de lui. *Le Viol est sans conteste un film social très émouvant qui a introduit le néo-réalisme norvégien.*

5/2. 22:30. Rennes - Arvor

### Wives (Hustruer)

de Anja Breien, Norvège, 1975, vostf, 1:34, avec Anne Marie Ottersen, Katja Medbøe, Frøydis Armand

Trois anciennes amies se retrouvent par hasard au cours d'une fête. Elles décident de désertier les contraintes du quotidien et de partir en vadrouille. Les événements se construisent au gré des rencontres tout aussi comiques qu'inattendues. *Véritable pendant féminin de Husband de J. Cassavetes, où de la simplicité de l'instant émerge un hymne vibrant à la féminité.*

4/2. 16:00. Rennes - Arvor ✳ 7/2. 14:00. Rennes - Ciné-TNB

### Film précédé du court métrage Solvorn

de Anja Breien, Norvège, 1997, 10', Documentaire  
*Solvorn est une série de photographies prises par la grand-mère de Anja Breien entre 1908 et 1913 à Solvorn en Norvège occidentale. Au travers de celles-ci le passé ressurgit. Les souvenirs peuvent-ils, par la photographie, avoir une seconde vie ?*

### L'Héritage (Arven)

de Anja Breien, Norvège, 1979, vostf, 1:35, avec Espen Skønberg, Anita Björk, Håge Juve, Jan Hårstad

Le défunt et armateur Kai Skaug décrète dans son testament que le droit de lui succéder à la tête de sa société va de pair avec le fait que sa famille doit être unie et entière. Cet héritage met inévitablement à vif des rancœurs et des conflits depuis longtemps étouffés. *Ce drame familial dans l'esprit traditionnel scandinave est considéré comme un des chefs d'œuvres de Anja Breien. Sélection officielle - Cannes en 1979.*

6/2. 20:15. Rennes - Ciné-TNB ✳ 10/2. 14:00. Rennes - Arvor

### Wives, dix ans après (Hustruer 10 Ar Etter)

de Anja Breien, Norvège, 1985, vostf, 1:30, avec Anne-Marie Ottersen, Katja Medbøe, Frøydis Armand

Dix ans après leur équipée rocambolesque, les trois amies se retrouvent à nouveau lors d'une soirée. Saoules, elles quittent la réception et décident de s'installer pour quelque temps dans un somptueux hôtel à Malmö. Les responsabilités familiales sont encore oubliées malgré Noël qui approche. *Un deuxième opus qui avec justesse donne suite aux pérégrinations de ces trois attachantes femmes.*

5/2. 17:45. Rennes - Ciné-TNB ✳ 6/2. 22:30. Rennes - Ciné-TNB



**Wives III** (Hustruer 20 År Etter)

de Anja Breien, Norvège, 1996, vostf, 1:16, avec Anne-Marie Ottersen, Katja Medbøe, Frøydis Armand, Noste Schwab, Hedda Sandvig, Mathias Armand, Jan Grouli

Pour les cinquante ans de Kaja, celle-ci, Mie et Heidrun se retrouvent. Cette réunion devient un temps de bilan pour les trois amies. Maris, amants, enfants et parents vieillissants sont passés au crible. Elles évoquent aussi leurs rêves et les angoisses qui les accompagnent. *Avec Wives III, Breien poursuit sans clôturer les divers questionnements sur le traditionnel rôle attribué aux femmes.*

6/2. 16:30. Rennes - Ciné-TNB



## LEÇON DE CINÉMA / ANJA BREIEN, UNE AUTEURE ET CINÉASTE À L'ENGAGEMENT ESTHÉTIQUE ET SOCIAL CLAIR ET SINCÈRE

15h45 \* espace rencontre Ciné-TNB \* Gratuit \* Voir page Rencontres

A l'issue de la projection *Wives*, 14h00, Ciné-TNB. Animée par Jan Erik Holst, historien du cinéma, ancien directeur de l'Institut du Film Norvégien.

## HISHAM ZAMAN EN SA PRÉSENCE

Réalisateur norvégien d'origine Kurde, Hisham Zaman s'attache aux thématiques de l'immigration clandestine, des rapports familiaux, de la rencontre entre la culture traditionnelle et société moderne. Remarqué dès son premier court-métrage, *Bawke* (2005), il poursuit une carrière internationale et reçoit de nombreux prix. En 2013 il réalise son premier long métrage *Before Snowfall*, qui remporte le prestigieux prix du meilleur film du Dragon nordique au festival du film de Göteborg et le prix de la meilleure cinématographie à Tribeca. *Letter to the King*, portrait de cinq réfugiés au cœur de la ville d'Oslo, a lui aussi reçu le prix du meilleur film du Dragon nordique, le prix FIPRESCI au festival de cinéma européen de Lecce et reçoit un écho mondial.



### **Before Snowfall** PREMIÈRE FRANÇAISE

de Hisham Zaman, Norvège, 2013, vostf, 1:36, avec Taher Abdullah Taher, Bahar Ozen, Suzan Ilir

Seyar, jeune villageois du Kurdistan iraquien est l'ainé de la famille. Quand sa sœur fugue le jour même de son mariage, il est chargé de la retrouver pour sauver la réputation de la famille. Ce rude voyage sur les routes de la clandestinité met Siyar au défi de révéler sa propre identité. *Entre Orient et Occident, ce roadmovie traite avec force de la famille, de l'amour, de la dignité et de l'honneur.*

6/2. 14:00. Rennes - Ciné-TNB \* 8/2. 19:00. Rennes - Ciné-TNB



AVANT  
PREMIERE

### **Letter to the King** (Brev til Kongen) PREMIÈRE FRANÇAISE

de Hisham Zaman, Norvège, 2014, vostf, 1:15, avec Ali Bag Salimi, Zheer Durhan, Nazmi Kirik, Hassan Dimirci

Un portrait de cinq personnages qui, le temps d'une journée, quittent leur camp de réfugiés pour un voyage à Oslo. Cette journée sera celle des choix décisifs, entre joie, humiliation, espoir, amour ou vengeance. *H. Zaman présente un film choral mis en scène avec empathie et humour. Un film sur des gens ordinaires et leur vie extraordinaire, un appel universel au respect des droits de l'homme.*

6/2. 20:30. Bruz \* 7/2. 20:30. Ciné-TNB \* 10/2. 16:15. Arvor



AVANT  
PREMIERE

## ESKIL VOGT EN SA PRÉSENCE

Diplômé de la Fémis section scénario, son film de fin d'études *Les Etrangers* (2004) a participé à de nombreux festivals. Proche de Joachim Trier ils ont collaboré sur les scénarios des courts métrages *Still* (2000) et *Procter* (2002), primés dans plusieurs festivals internationaux, puis co-scénarisé *Nouvelle Donne* et *Oslo, 31 août*, succès critique et publique. Son premier long métrage *Blind* a remporté le prix du scénario à la Berlinale 2014 et quatre Amanda- prix du cinéma norvégien en 2014.



### **Nouvelle Donne (Reprise)**

Voir p.11

de Joachim Trier, Norvège, 2006, vostf, 1:45, avec Espen Klouman Høiner, Anders Danielsen Lie, Viktoria Winge

5/2. 16:15. Gaumont Salle 4 ✳ 5/2. 18:30. Bruz ✳ 9/2. 18:00. Gaumont Salle 4

### **Oslo, 31 août (Oslo, 31. august)**

Voir p.10

de Joachim Trier, Norvège, 2012, vostf, 1:36, avec Anders Danielsen Lie, Hans Olav Brenner, Ingrid Olava Tone

4/2. 20:00. Arvor ✳ 5/2. 20:30. La Guerche de Bretagne ✳ 6/2. 14:15. Gaumont Salle 11  
6/2. 20:30. Cesson Sévigné ✳ 8/2. 16:00. St Malo ✳ 8/2. 20:30. Romillé ✳ 8/2. 21:00. Gaumont Salle 4  
9/2. 20:30. Cesson Sévigné

### **Blind**

Voir p.11

de Eskil Vogt, Norvège, 2014, vostf, 1:36, avec Ellen Dorrit Petersen, Henrink Rafaelsen, Vera Vitali

5/2. 20:00. Arvor

AVANT  
PREMIÈRE



## LIV ULLMANN

Liv Ullmann a débuté sa carrière d'actrice au Théâtre National d'Oslo avant de passer au grand écran à 17 ans... et de se faire remarquer par le réalisateur suédois Ingmar Bergman. Le début d'une relation passionnelle et mythique, intense et internationale, au cours de laquelle Liv Ullmann n'oubliera pas la Norvège. Travelling lui rend hommage en diffusant deux œuvres directement liées à son pays, dans lesquelles on la découvre actrice et réalisatrice.

### **An-Magritt**

de Arne Skouen, Norvège, 1969, vostf, 1:40, avec Liv Ullmann, Per Oscarsson, Wolf von Gersum, Claes Gill

Au 18<sup>e</sup> siècle, en Norvège, An-Magritt née d'un viol est bannie de l'église et de la société. Pour survivre elle travaille aux mines auprès des hommes du pays. A l'annonce de nouvelles restrictions elle se retrouve à la tête d'une délégation pour présenter leurs revendications. *Un portrait de femme audacieux, magistralement interprété par Liv Ullmann, où la force du propos émerge d'une sensible sobriété.*

4/2. 18:00. Ciné-TNB ✳ 7/2. 18:00. Arvor

### **Mademoiselle Julie**

de Liv Ullman, Norvège, 2014, vostf, 2:13, avec Jessica Chastain, Colin Farrell, Samantha Morton

En 1890, lors de la célébration des feux de la Saint Jean, Mademoiselle Julie charme John, le valet de son père sous les yeux de la jeune fiancée de celui-ci. John est loin d'être insensible aux avances de la demoiselle, voyant en elle un incontestable moyen de gravir l'échelle sociale. *Une adaptation ardente de la pièce de théâtre du Suédois A.Strindberg, par la Grande Dame du cinéma norvégien.*

3/2. 17:30. Bruz - Le Grand Logis ✳ 9/2. 20:30. Betton - Le Triskel



## BENT HAMER

Réalisateur, scénariste et producteur, il constitue une figure incontournable du cinéma norvégien contemporain. Son cinéma navigue entre humour absurde, onirisme délicat et réflexion symbolique sur la vie. Son premier film, *Eggs*, a été sélectionné à la Quinzaine des Réalisateurs du festival de Cannes en 1995 tout comme *Kitchen Stories* et *La Nouvelle vie de Monsieur Horten*. Son dernier film *1001 grammes*, présenté en avant première, sera sur les écrans français en mars 2015.



### Eggs

de Bent Hamer, Norvège, 1995, vostf, 1:26, avec Sverre Hansen, Kjell Stormoen, Leif André

Deux frères septuagénaires vivent ensemble depuis toujours et leur quotidien est ponctué par de solides habitudes. Un vieux poste de radio posé devant la fenêtre est leur lien important avec le monde extérieur, surtout les bulletins météo. Un jour le téléphone sonne... *Toute la patte de B. Hamer se dessine ici, avec un film aussi drôle qu'absurde. Effet de surprise garanti !*

4/2. 22:30. Arvor \* 9/2. 18:30. Tambour



### Kitchen Stories

de Bent Hamer, Norvège / Suède, 2003, vostf, 1:35, avec Joachim Calmeyer, Thomas Norström, Bjorn Floberg

Dans les années cinquante, durant le boom industriel de l'après-guerre, un groupe d'observateurs suédois du Home Research visite un village norvégien en vue d'étudier la routine des hommes célibataires dans leur cuisine. En aucun cas, les observateurs ne doivent parler à leurs hôtes. *Une fable émouvante pleine d'humour sur l'amitié et l'éternel désir humain d'échapper aux classifications.*

7/2. 16:00. Ciné-TNB



### La Nouvelle vie de Monsieur Horten (O'Horten)

de Bent Hamer, Norvège / Allemagne / France, 2007, vostf, 1:30, avec Bård Owe, Espen Skjønberg, Ghita Norby, Bjorn Floberg

Odd Horten, cheminot émérite de 67 ans, est sur le point de prendre sa retraite. Sa vie solitaire au quotidien confortable va prendre une tournure surprenante au gré de rencontres tout aussi insolites que cocasses. *Dans cette comédie, l'espoir et le désir sont abordés avec poésie et justesse.*

3/2. 20:30. Betton \* 5/2. 14:00. Arvor \* 10/2. 20:15. Arvor



### 1001 grammes

de Bent Hamer, Norvège / Allemagne / France, 2014, vostf, 1:28, avec Ane Dahl Torp, Laurent Stocker de la Comédie Française, Hildegun Riise, Stein Winge

Lorsque Marie, scientifique norvégienne, assiste à un séminaire sur le poids réel du kilo à Paris, c'est son propre étalon de la déception, du chagrin, et surtout de l'amour, qui se retrouve sur la balance.

6/2. 20:30. Arvor

AVANT  
PREMIÈRE



# POLAR, THRILLER, SAGAS

Le film de genre a un territoire : entre polars, sagas et film noir, la Scandinavie a en effet une véritable âme de conteuse d'histoire. À l'image de *Headhunters* de Morten Tyldum, adapté du roman à succès *Chasseurs de têtes* écrit par Joe Nesbø, le programme est chargé en suspense et rebondissements.

## Insomnia

d'Erik Skjoldbjærg, Norvège, 1998, vostf, 1:35, avec Stellan Skarsgård, Maria Mathiesen, Sverre Anker Ousdal

Au nord de la Norvège, deux inspecteurs, Jonas Engström et Erik Vik, enquêtent sur le meurtre d'une jeune fille. Alors qu'ils tentent de piéger un potentiel suspect, Jonas tue par accident Erik. Rongé par le remords, il perd le sommeil et tente de brouiller les pistes afin de prendre de vitesse ses collègues. *Un habile thriller psychologique, « film blanc », dont l'industrie hollywoodienne a vite décelé le potentiel.*

9/2. 20:15. Rennes - Ciné-TNB

## Insomnia

de Christopher Nolan, Etats-Unis, 2002, vostf, 1:55, avec Al Pacino, Robin Williams

Will Dormer, un policier expérimenté envoyé en Alaska avec son coéquipier, peine à résoudre une affaire de meurtre. Will dort peu et ses idées sont loin d'être claires. *Insomnia est un thriller féroce à l'atmosphère envoûtante, aux paysages impressionnants avec de fortes personnalités. Nous ne sommes pas prêts d'oublier la silhouette fatiguée, le regard et les yeux cernés d'Al Pacino.*

6/2. 14:00. Rennes - Gaumont Salle 4 ✳ 7/2. 14:00. Rennes - IFA

## Rencontre Insomnia, de l'adaptation cinématographique au remake US

7/2. 16h00. Institut Franco-Américain. Entrée libre. Voir Page Rencontres

## Headhunters (Hodejegerne)

Voir p.12

de Morten Tyldum, Norvège, Allemagne, 2011, vostf, 1:40, avec Nikolaj Coster-Waldau, Aksel Hennie, Julie Ølgaard

7/2. 20:15. Rennes - Gaumont Salle 4 ✳ 9/2. 18:00. Rennes - Gaumont Salle 11

## La Grâce (Gnade)

de Matthias Glasner, Norvège, Allemagne, 2013, vostf, 2:12, avec Birgit Minichmayr, Jürgen Vogel, Henry Stange

Pour donner un nouvel élan à leur couple meurtri, Maria et Niels quitte l'Allemagne avec leur fils et s'installent au nord de la Norvège. Un soir, Maria percute quelque chose sur la route enneigée. Elle panique et se précipite chez elle. *Au creux de paysages immenses, le poids des secrets et de la culpabilité va bouleverser les rapports au sein du couple, dans un film âpre et généreux.*

3/2. 20:30. Bruz ✳ 5/2. 20:30. Cesson Sévigné ✳ 8/2. 20:30. Cesson Sévigné

## Refroidis (Kraftdioten)

de Hans Petter Moland, Norvège, 2014, vostf, 1:56, avec Stellan Skarsgård, Bruno Ganz, Pål Sverre Valheim Hagen

Durant l'hiver en Norvège, Nils, conducteur de chasse-neige, apprend le décès de son fils par overdose. Ne pouvant croire à cette version des faits, il se lance à la recherche des meurtriers. Au gré de son enquête, Nils va se forger une réputation de justicier anonyme dans le milieu de la pègre. *Une vengeance glaciale où l'humour est féroce et le suspense jubilatoire.*

3/2. 20:30. Fougères ✳ 6/2. 20:45. Acigné ✳ 6/2. 22:00. Fougères ✳ 8/2. 17:00. Bruz ✳ 8/2. 17:45. St Malo ✳ 9/2. 21:30. Fougères



## D'une vie à l'autre

de Georg Maas, Judith Kaufmann, Allemagne, Norvège, 2014, vostf, 1:37, avec Juliane Köhler, Liv Ullmann, Sven Nordin

Fille d'une norvégienne et d'un soldat allemand pendant la Seconde Guerre Mondiale, Katrine a grandi en Allemagne de l'Est, et vit en Norvège depuis 20 ans. Lorsqu'un avocat lui demande de témoigner dans un procès contre l'État norvégien au nom de ces «enfants de la honte», mystérieusement, elle refuse. *Entre polar et drame identitaire, le parcours de cette femme intrigue tout autant qu'il remue.*

4/2. 18:15. Redon ✳ 5/2. 20:30. Redon ✳ 6/2. 18:15. Redon ✳ 7/2. 18:15. Redon ✳ 8/2. 18:15. Redon ✳ 9/2. 20:30. Redon ✳ 10/2. 18:15. Redon ✳ 29/3. 17:45. Acigné, dans le cadre d'un Café Philo

## Pioneer

de Erik Skjoldbjærg, Norvège / France / Allemagne / Suède / Finlande, 2015, vostf, 1:51, avec Aksel Hennie, Wes Bentley, Stephanie Sigman

1980, un important gisement de pétrole est découvert dans les profondeurs marines. L'État norvégien collabore avec les États-Unis pour extraire le pétrole. Peter et son frère font partie des plongeurs envoyés dans les eaux abyssales pour cette mission. Lors d'une de leurs descentes, un étrange accident arrive à l'un d'eux. *Pioneer est un thriller réalisé dans un monde industriel et aquatique, au son de la musique de AIR.*

4/2. 20:30. Cesson Sévigné ✳ 6/2. 19:30. Fougères ✳ 7/2. 17:30. Cesson Sévigné ✳ 8/2. 20:15. St Malo 8/2. 21:30. Fougères ✳ 9/2. 20:30. La Guerche de Bretagne ✳ 10/2. 19:00. Fougères ✳ 10/2. 20:30. Chartres de Bretagne

## Imitation Game

de Morten Tyldum, Etats-Unis / GB, 2015, vostf, 1:55, avec Benedict Cumberbatch, Keira Knightley, Matthew Goode

En 1940, l'Allemagne nazie domine les Alliés sur tous les fronts grâce à un système complexe de messages cryptés, baptisé Enigma. Les services secrets britanniques mandatent une équipe de scientifiques pour percer ce code... *Imitation Game présente le parcours captivant de l'un d'entre eux, Alan Turing, un mathématicien et génie visionnaire.*

4/2. 20:30. Romillé ✳ 5/2. 20:30. Fougères ✳ 5/2. 20:30. Chartres de Bretagne ✳ 6/2. 17:00. Fougères 7/2. 20:45. Acigné ✳ 8/2. 11:00. Fougères ✳ 9/2. 19:00. Fougères ✳ 10/2. 19:00. Fougères ✳ 10/2. 20:30. Betton



## FORUM DES IMAGES / SÉRIES MANIA



Travelling invite Séries Mania, le festival incontournable des séries télévisées internationales et Frédéric Lavigne son directeur artistique. La saison 5 mêlait une cinquantaine de séries inédites ou en avant-première de leur diffusion en France, en provenance du monde entier, marquée par la créativité dont témoigne la Norvège. Découvrez ici deux titres prometteurs, un polar social et un thriller conspirationniste virtuose ainsi qu'une rencontre aux Champs Libres (voir p.62) sur les séries TV : l'autre fiction.

### Mammon (saison 1 - épisode 1/2) ENTRÉE LIBRE INÉDIT

de Cecilie A. Mosli, Norvège, 2013, vostf, 1:58, avec Jon Øigarden, Terje Strøm Dahl, Ingjerd Egeberg

Une source anonyme divulgue au journaliste Peter Veras un important scandale financier où son propre frère ainsi que de nombreuses têtes politiques nationales, sont impliquées. Peter décide d'enquêter sur cette affaire, quitte à incriminer son frère. *Ce thriller au succès national donne très rapidement le vertige !*

7/2. 17:45. Rennes - Gaumont Salle 11



### Eyewitness (saison 1 - épisode 1/2) ENTRÉE LIBRE INÉDIT

de Jarl Emsell, Norvège, 2014, vostf, 1:58, avec Axel Gehrken Bøyum, Odin Waage, Anneke von der Lippe, Per Kjerstad

Des gangs de motards rivaux s'affrontent et des meurtres cyniques ont lieu. Deux jeunes garçons se retrouvent témoins de ces brutales exécutions. Pour différentes raisons, ils décident de garder le silence. Ce choix ne sera pas sans conséquence. *Les nombreuses intrigues se succèdent et dotent ce polar social d'un rythme haletant.*

8/2. 18:15. Rennes - Gaumont Salle 11



## BJØRN FLOBERG

Il est l'un des meilleurs comédiens norvégiens et son parcours a épousé nombre d'aventures reconnues du cinéma contemporain scandinave. Figure principale ou second rôle, on le connaît télégraphiste charmeur et inventeur énergique, écrivain assassin, mafieux bourru, architecte collectionneur, conducteur de train... Il a reçu un Amanda-Prix du cinéma norvégien récompensant son talent d'acteur.



20

### Le Télégraphiste (Télegrafisten)

d'Erik Gustavson, Norvège, 1993, vostf, 1:42, avec Bjørn Floberg, Marie Richardson, Jarl Kulle, Johan H:son Kjellgren

En 1903, sur la côte nord de la Norvège, Knut Hamsuns Rolandsen, télégraphiste et inventeur aspire à devenir riche grâce à ses découvertes scientifiques pour ainsi gagner le cœur de Elise Mack, la belle fille d'un magnat de centres commerciaux. *B. Floberg incarne avec talent un personnage tout à la fois ambitieux, charmeur et fougueux.*

4/2. 14:00. Rennes - Ciné-TNB ✳ 7/2. 16:00. Rennes - Gaumont Salle 4



### Insomnia

Voir p.18

d'Erik Skjoldbjærg, Norvège, 1998, vostf, 1:35, avec Stellan Skarsgård, Maria Mathiesen, Sverre Anker Ousdal, Giske Armand, Kristian Figenschow, Bjørn Floberg

9/2. 20:15. Rennes - Ciné-TNB



### Kitchen Stories

Voir p.17

de Bent Hamer, Norvège, Suède, 2003, vostf, 1:35, avec Joachim Calmeyer, Thomas Norström, Bjørn Floberg

7/2. 16:00. Rennes - Ciné-TNB



### La Nouvelle vie de Monsieur Horten (O'Horten)

Voir p.17

de Bent Hamer, Norvège, Allemagne, France, 2007, vostf, 1:30, avec Bård Owe, Espen Skjønberg, Ghita Norby, Bjørn Floberg

3/2. 20:30. Betton ✳ 5/2. 14:00. Arvor ✳ 10/2. 20:15. Arvor



### Un chic type (En ganske snill mann)

Voir p.12

de Hans Petter Moland, Norvège, 2009, vostf, 1:45, avec Stellan Skarsgård, Bjørn Floberg, Gard B. Eidsvold, Bjørn Sundquist, Jannike Kruse, Kjersti Holmen, Jan Gunnar Røise

4/2. 20:30. Betton - Le Triskel ✳ 6/2. 16:30. Rennes - Gaumont Salle 11  
7/2. 20:15. Rennes - Gaumont Salle 11 ✳ 8/2. 14:30. Bruz - Le Grand Logis



**LABEL SÉANCE**  
L'AVANT-FILM C'EST DÉJÀ DU CINÉMA  
Régie publicitaire, création graphique & numérique



contact@labelseance.com | 02 22 66 55 20

BP 10 201, 12 Quai Jean Barré, 35602 Redon Cedex

labelseance.com

# LE PEUPLE SAMI, LES ÂMES NATURES

Pas « lapon », mais plutôt Sami, leur nom originel. Le peuple féru de chasse, de pêche, de cueillette et d'élevage transhumant de rennes, compte quelque 70 000 individus qui vivent à 300 kilomètres au-dessus du cercle polaire. Après des années de quasi silence, ils brisent la glace depuis vingt ans en réinvestissant leurs traditions, à commencer par le chant joik, que les missionnaires stigmatisèrent comme des "chansons du diable".

## La Police des rennes

d'Olivier Truc, France, 2007, vostf, 0:55, documentaire

La police des rennes est créée au lendemain de la Seconde Guerre mondiale pour protéger les rennes. Lors de la transhumance, elle sillonne la Laponie norvégienne où persistent des conflits ancestraux entre éleveurs pour faire régner la paix. *Durant un an, O. Truc a suivi le travail de ces forces de l'ordre atypiques. Ce documentaire est à l'origine de son roman policier Le Dernier lapon.*

5/2. 18:45. Rennes - Arvor \* 10/2. 16:30. Rennes - Gaumont Salle 4

## La Rébellion de Kautokeino

de Nils Gaup, Suède, 2008, vostf, 1:36, avec Ole Nicklas Mienna Guttorm, Inga Juuso, Jovsset Heandrat

1852. Kautokeino. Hauts plateaux norvégiens. Les Sâmes, premiers habitants de ces contrées vivent de la transhumance des rennes. Mais les hommes se saoulaient régulièrement à la taverne de l'impitoyable Ruth. L'une des communautés emmenée par Elen Skum refuse de payer une dette injuste... *Événement majeur de l'histoire norvégienne, le film mêle avec justesse et sobriété l'histoire intime au drame historique.*

10/2. 20:30. Rennes - Ciné-TNB \* 7/2. 16:30. Rennes - Tambour

## Nord

de Rune Denstad Langlo, Norvège, 2010, vostf, 1:18, avec Anders Baasmo Christiansen, Lars Olsen, Mads Sjogard Pettersen, Marte Aunemo

Jomar, ancien skieur professionnel, est employé sur les pistes d'une station située au centre de la Norvège où il néglige allègrement son travail. Un ami lui révèle qu'il a un fils vivant dans le Nord du pays. Ragailardi, il commence un voyage à moto-neige pour les rejoindre, ponctué de rencontres loufoques et d'aventures insolites. *Sur fond de paysages vertigineux, une comédie optimiste et giurée.*

4/2. 18:00. Gaumont Salle 4 \* 6/2. 20:30. Vezin le Coquet \* 8/2. 16:00. Gaumont Salle 4

## Jon face aux vents EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR

de Corto Fajal, France, Suède, 2011, 1:17, documentaire

Jon est éleveur de rennes au-dessus du cercle polaire. Dans les somptueuses montagnes Scandinaves du Sarek, au rythme des transhumances, ce nomade vit en équilibre entre tradition et modernité. *Avec cette immersion qui relève de l'ethnographie et confère aux images une force et une beauté « naturelle », C. Fajal interroge avec subtilité la fragilité de ce mode de vie, ses paradoxes, mais aussi sa richesse.*

7/2. 20:30. Bruz - Le Grand Logis \* 8/2. 17:45. Acigné - Le Foyer  
8/2. 14:30. St Malo - Le Vauban \* 9/2. 18:00. Rennes - Arvor



## EXPOSITION Team Givrés NORVÈGE ET LAPONIE : PAYSAGES ET PEUPLE SAMI

30/1 > 26/2 \* Cinéma Le Foyer - Acigné \* Visible aux horaires d'ouverture [www.teamgivres.com](http://www.teamgivres.com)

# LES VIKINGS

Guerriers intrépides, navigateurs audacieux, Norvégiens, Suédois ou Danois, ils ont parcouru le monde, découvert l'Amérique, conquis Bretagne et Normandie. Ils ont aussi forcé les imaginaires de nombreux artistes : romanciers, bédéastes et, au premier chef, cinéastes. Le glamour hollywoodien de Kirk Douglas (*Les Vikings* de Richard Fleischer) a cédé la place au naturalisme trash de Mads Mikkelsen (*Valhalla Rising* par Nicolas Winding Refn), mais le mythe est toujours vivace, déclinant avec rudesse drakkar, fjord, frimas et virilité nordique... pour les grands et petits !

22

## Les Vikings (The Vikings) **VERSION RESTAURÉE** Voir p.46

de Richard Fleischer, Etats-Unis, 1958, vostf, 2:04, avec Kirk Douglas, Tony Curtis, Janet Leigh, Ernest Borgnine

En première partie, un petit "film-toast" surprise de la Cinémathèque de Bretagne sur la préparation du tournage.

5/2. 14:15. Rennes - Gaumont Salle 11 ✳ 8/2. 16:30. Rennes - Ciné-TNB  
9/2. 20:30. Chartres de Bretagne - L'Espérance

## L'Île sur le toit du monde (The Island at the Top of the World)

de Robert Stevenson, Etats-Unis, 1974, 1:33, avec Donald Sinden, David Hartman, Jacques Marin, Mako, David Gwillim

Dans les années 1900, pour retrouver son fils mystérieusement perdu lors d'une précédente expédition, Sir Anthony Ross, riche aristocrate, met en place une nouvelle opération vers le grand Nord... Une aventure Disney passionnante à la Capitaine Grant, qui n'est pas sans évoquer l'imaginaire des romans de Jules Verne...

9/2. 11:00. Rennes - IFA

## Erik le viking (Erik the viking)

de Terry Jones, Royaume-Uni, 1989, vostf, 1:47, avec Tim Robbins, Terry Jones, John Cleese, Gary Cady, Eartha Kitt, Mickey Rooney, Imogen Stubbs, John Gordon Sinclair, Samantha Bond, Antony Sher, Tim McInnerny

Touché par la grâce d'une belle qu'il vient de tuer, un jeune Viking a pour volonté de convertir au civisme ses compagnons. Mais celui-ci semble oublier les mauvais penchants de ces indomptables garçons... Terry Jones, un des membres les plus éminents de la célèbre troupe des Monty Python, réalise une fable des plus fantasques.

7/2. 18:30. Rennes - IFA

## Le 13<sup>e</sup> guerrier (The 13th Warrior)

de John Mac Tiernan, Etats-Unis, 1999, vostf, 1:52, avec Sven Wollter, Brian Jensen, Richard Bremmer, Erick Avari, Sven-Ole Thorsen

Au X<sup>e</sup> siècle à la suite d'un exil, Ahmed Ibn Fahdlan, croise, en Asie mineure, le chemin de Vikings retournant en Scandinavie porter secours à un village perpétuellement attaqué. Selon un oracle, treize guerriers, dont le dernier doit être un étranger, ont le commandement de se mettre en route sur le champ... Loin des recettes marchandes, les combats s'enchaînent, avec force et esthétique.

5/2. 22:15. Rennes - Gaumont Salle 4



## Severed Ways (Vikings)

Voir p.26

de Tony Stone, Fiore Tedesco, Etats-Unis, 2007, vostf, 1:47, avec Tony Stone, Fiore Tedesco, Gaby Hoffmann, Clare Amory, David Perry, Sean Dooley, Noelle Bailey

4/2. 20:30. Rennes-Tambour



## Brendan et le secret de Kells (The Secret of Kells)

Voir p.46

de Tomm Moore, Belgique, Irlande, France, 2009, 1:15, animation, à partir de 6 ans

10/2. 14:00. Rennes - Gaumont Salle 11 ★ 8/2. 15:00. Pont Péan - Espace Beau Soleil

8/2. 11:00. St Malo - Le Vauban



## Le Guerrier silencieux, Valhalla (Valhalla Rising)

16

de Nicolas Winding Refn, Royaume-Uni, Danemark, 2010, vostf, 1:29, avec Mads Mikkelsen, Jamie Sives, Gary Lewis, Ewan Stewart

Après un long emprisonnement, grâce à l'aide d'un enfant, One-Eye, guerrier sauvage et muet, arrive à s'échapper. Ils embarquent à bord d'un bateau mené par des Vikings. Le navire se retrouve perdu dans un brouillard sans fin. Lorsque celui-ci se dissipe, une terre inconnue est révélée. Dans cette fresque violente et brute, le réalisateur remet, avec brio, les codes du film de Vikings à l'honneur.

9/2. 22:15. Rennes - Gaumont Salle 4



## Dragons 2

Voir p.46

de Dean DeBlois, Etats-Unis, 2014, 1:42, animation

7/2. 14:30. La Guerche de Bretagne - Le Bretagne

**L'AVENIR EST ENTRE VOS MAINS.**

www.liberation.fr

**LE MONDE BOUGE, TELERAMA EXPLORE**

Chaque 8 et 15 MAI, TOUTES LES ENCRETES DE LA CULTURE.

Télérama

**tnb SAISON 2014 2015**  
CENTRE CULTUREL THEATRAL ET CHAMBERMUSIC HALL  
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL

**BRIAN LOPEZ**  
MARDI 7 AVRIL 2015

**TAHLI GANG**  
LUNDI 4 MAI 2015

**YANN-FANÇH KEMENER**  
"NOUVEAUX PEISSERS  
SUIS VOS FUMES"  
MARDI 2 AOÛT 2014 & LUNDI 4 JUIN 2015

guitare / voix Brian Lopez guitare / backing vocals Gabriel  
Béliveau saxophone / basse Christiane violon Vlado Buzarov  
basse Greg Héloïse batterie Jack Cortesi  
théâtre / percussion / sound effects Laurent Schoger

guitare, compositions Julien Teller batterie, table, percussion, voix  
Thibault Guenès / Balthazar Schwaner trompette Geoffrey Lemaitre

chants et textes Yann Fanch Kemener accompagnement musical Fabrice Perrot  
direction de la mise en scène / éclairage / scénariste / directeur artistique et scène en scène Julia Struchen

**Théâtre National de Bretagne / Rennes** - TARIFS À PARTIR DE 18€ - RENSEIGNEMENTS/RÉSERVATIONS - 02 99 81 10 81 - #WWT-NB

# DU SANG SUR LA NEIGE

## Le Lac des morts (De Dødes tjern) **INÉDIT**

de Kåre Bergstrøm, Norvège, 1958, vostf, 1:17, avec André Bjerke, Bjørg Engh, Henki Kolstad, Par Lillo-Stenberg, Erling Lindahi

Un groupe de six Osloïtes venus rendre visite à leur ami Bjørn, se retrouve une fois sur les lieux devant un chalet vide. De cette absence va débiter une enquête. La disparition de Bjørn semble se mêler au passé du lieu et du lac bleu non loin de là. *Adapté d'un roman à suspense d'André Bjerke, Le Lac des Morts s'inscrivant dans la tradition du film de Pâques envoûte par sa dimension surnaturelle.*

5/2. 19:00. Gaumont Salle 11 ✳ 8/2. 14:00. Gaumont Salle 11 ✳ 9/2. 22:30. Gaumont Salle 11

## Dead Snow (Død Snø) **12**

de Tommy Wirkola, Norvège, 2009, vostf, 1:31, avec Lasse Valdal, Charlotte Frogner, Vegar Hoel

Les vacances au ski d'un groupe d'adolescents vont vite tourner au cauchemar. Une menace invraisemblable les assaille : des zombies nazis sortent de la glace. *Dans la lignée des films d'épouvante, cette comédie croustillante et sanglante à souhait propose un scénario véritablement original.*

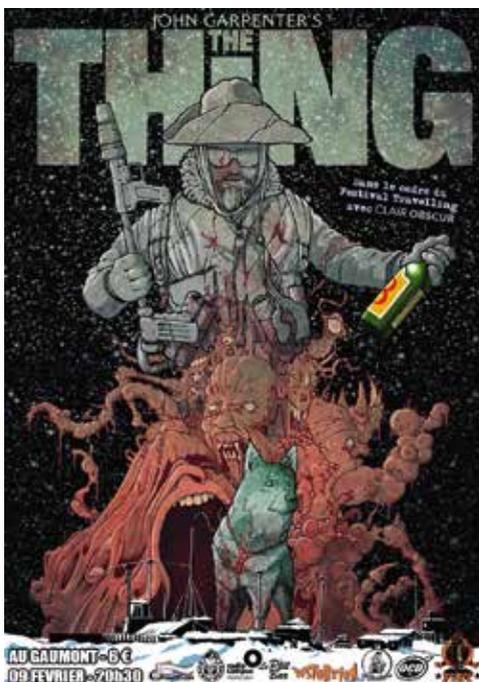
6/2. 18:30. Tambour

## Dead Snow : Red vs Dead (Død Snø 2) **INÉDIT** **12**

de Tommy Wirkola, Norvège, 2014, vostf, 1:41, avec Vegar Hoel, Orjan Gamst, Martin Starr

Martin, le dernier survivant du groupe d'adolescents, se réveille à l'hôpital, avec un bras de zombie greffé à la place du sien. Maintenant doté de pouvoirs surnaturels, le jeune homme organise la défense du pays face à ces monstres infiniment cruels. *Un film gore, grotesque et drôle, où les actions se succèdent frénétiquement.*

6/2. 20:30. Tambour



## The Thing **12**

de John Carpenter, Etats-Unis, 1982, vostf, 1:48, avec Kurt Russell, Wilford Brimley, Keith David, David Clennon, Donald Moffat

*Le FIST aime Travelling et reprend du service avec un film plus Norvégien que le saumon, plus terrifiant que le Rakfisk, plus viril que Dimmu Borgir et plus beau qu'une croisière dans les fjords. Si vous aimez les films de monstres, les huis-clos oppressants, le mauvais whisky, les chiens à tentacules, la virilité barbue de Kurt Russel, la musique d'Ennio Morricone, les étendues glacées à perte de vue ainsi que les animations tordues du Fist, cette séance est faite pour vous !*

4/2. 20:00. Gaumont Salle 4



[fistrennes.wordpress.com](http://fistrennes.wordpress.com)

# NORVÈGE GRAND ANGLE

## LE CRI DE DEUX ARTISTES Edvard Munch par Peter Watkins



En partenariat avec le Musée des Beaux-Arts de Rennes

### Edvard Munch

de Peter Watkins, Suède, Norvège, 1973>1976, vostf, 3:31, Documentaire, avec Geir Westby, Gro Fraas

Cette biographie très subjective retrace les jeunes années du peintre norvégien Edvard Munch aux prises avec les conventions de la société puritaine de son temps. Ce film fut considéré par beaucoup comme la meilleure œuvre jamais consacrée à l'acte créatif et à la peinture. Peter Watkins bouleverse les techniques documentaires et narratives avec audace. Sa personnalité d'homme et d'artiste vibre avec celle d'Edvard Munch.

8/2. 15:00. Musée des Beaux-Arts



## PROGRAMME CINE/CØRPS 2003>2014, Norvège, vostf, 1:02

Ciné-Corps propose des créations contemporaines norvégiennes alliant la thématique du corps avec celle de sa représentation et de son expression au travers de l'image en mouvement. Comment le corps devient un outil d'écriture pour des créations filmées ? Une union où se mêlent l'instant présent du temps dansé, du corps palpitant et la dimension, en un sens atemporelle, du cinéma et de la vidéo.



**Catrine Thorstensen, Disembodied II (MirrorMaze)**, Norvège, 3', 2013

**Kaia Hugin, Motholic mobbles 4**, Norvège, 6', 2009

**Mattias Hårenstam, Closed Circuit**, Norvège, 3', 2011

**Katrine Jacobsen, Bestemors Hus**, Norvège, 10'30, 2014

**Kaia Hugin, Motholic mobbles 7**, Norvège, 6'30, 2013

**María Lloyd, Left or right for love ?**, Norvège, 7', 2003

**Hege Haagenrud, The Demand for love**, Norvège, 6', 2012

**María Lloyd, Salt**, Royaume Uni/Pologne/Norvège, 11'30, 2014

**Kaia Hugin, Motholic mobbles 8**, Norvège, 3', 2013

9/2. 19:00. Triangle

En partenariat avec Le Triangle, cité de la danse

**Le triangle**  
CITÉ DE LA DANSE  
Rennes

Présentation par Anne Karine Lescop, chorégraphe et Adèle Bourdais, assistante artistique. Ce programme est projeté en boucle sur les temps d'ouverture du Triangle.

# FROIDES CONTEMPLATIONS / CINÉ-TAMBOUR

En partenariat en L'université Rennes 2

Au cœur de vastes étendues enneigées, où la lumière imprègne fortement les histoires et les images, le spectateur explore et contemple des paysages de glace, des contrées au climat rude.

## Stella Polaris

de Knut Erik Jensen, Norvège, 1993, vostf, 1:26, avec Anne Krigsvoll, Ketil Hoegh, Eirin Hargaut, Vegard Jensen

Au pays du soleil de minuit, à l'extrême nord de la Norvège, une fille et un garçon égrainent les années de leur existence dans un hameau de pêcheurs. À la fin de la seconde guerre mondiale, les Allemands fuyant le Finmark violent, saccagent puis brûlent tous les villages rencontrés lors de leur retraite... *Véritable envolée lyrique, ce film puzzle recompose avec force les affres de la mémoire.*

4/2. 18:00. Tambour ✳ 9/2. 22:30. Arvor



## Severed Ways (Vikings)

de Tony Stone, Fiore Tedesco, Etats-Unis, 2007, vostf, 1:47, avec Tony Stone, Fiore Tedesco, Gaby Hoffmann, Clare Amory, David Perry, Sean Dooley, Noelle Bailey, Nathan Corbin, James Fuentes

Au cours de l'année 1007, deux guerriers sont envoyés en éclaireurs sur la terre de l'Ouest : le Groenland. Ils y découvrent au fil de leur expédition une terre aride et désolée, mais non dépourvue de vie... *Sur fond de musique folk black metal, Severed Ways surprend et captive sans superflu.*

4/2. 20:30. Tambour

# ANE HJORT GUTTU

2007>2014, Norvège, vostf, 1:39

Artiste, écrivain et commissaire d'exposition née en 1971 en Norvège, Ane Hjort Guttu vit et travaille à Oslo. Elle porte un regard critique sur le processus créatif et la façon dont il est formé. Son engagement l'amène à s'intéresser aux questions d'éducation, au modèle social scandinave et à l'espace urbain en mutation. Les films présentés au FRAC, invite le spectateur à considérer des notions fondamentales comme le pouvoir, la liberté, l'esthétique et la politique de la Ville.

**How to Become a Non Artist** 12', 2007

**Freedom Requires Free People** 33', 2011

**Four Studies of Oslo and New York** 15', 2012

**Untitled (The City at Night)** 2', 2013

**This Place is Every Place** 17', 2014 **INÉDIT EN FRANCE**

5/2. 18:00. FRAC Bretagne – Auditorium

En présence de Catherine Elkar, directrice du FRAC  
Séance à tarif réduit



## NICOLAS PROVOST

Né en 1969 à Renaix (Ronce) en Belgique, Nicolas Provost a achevé sa formation en Norvège avant d'y vivre et travailler pendant dix ans. Cinéaste et plasticien, son oeuvre investit aussi bien les musées et les galeries d'art que les salles obscures. Vivant désormais à New-York, il a réalisé en 2010 son premier long métrage, *The Invader*, après une quinzaine de courts métrages récompensés dans les festivals les plus prestigieux. Artiste secret et en perpétuel mouvement, Nicolas Provost joue avec les codes du cinéma pour créer des poèmes visuels inclassables. Son travail interroge la grammaire du septième art, malaxe notre mémoire cinématographique collective et invente une relation inédite entre arts visuels et expériences audiovisuelles.



### Installations Nicolas Provost, Belgique, 2010 > 2013

Installations vidéo en boucle au Liberté du 3 au 8 février inclus.

#### Storyteller Belgique, 2010, 7'

*Storyteller* recompose des vues aériennes ayant pour horizon les casinos de Las Vegas. L'interprétation des images obtenues se trouve être judicieusement en équilibre entre le figuratif et l'abstrait.

#### Moving Stories Belgique, 2013, 7'

*Moving Stories* enchaîne des scènes de vol d'avions de ligne. Dans cette courte évocation de la puissance dramatique et narrative de l'image et du son, Provost manipule les codes cinématographiques, et atteint, avec peu de moyens, un résultat fortement chargé d'émotion. Avec un nombre limité d'images, une bande son et une histoire suggestives, l'imagination du spectateur est fortement stimulée.



## From Oslo to Tokyo

Nicolas Provost, Norvège – Belgique, 1999 > 2012, vostf & vosta, 1:31

Tout commence par *Need Any Help ?*, premier film tourné en Super 8 et en Norvège. Une histoire d'amour dans les fjords, baignée d'humour et de mélancolie. Nicolas Provost porte par la suite un regard plus sombre au pays de l'exotisme avec *Exoticore*, l'histoire touchante d'un immigrant burkinabé et de ses tentatives d'intégration dans la société Norvégienne. La Trilogie *Plotpoint*, triptyque urbain sur New York (*Plot Point*, 2007), Las Vegas (*Stardust*, 2010) et Tokyo (*Tokyo Giants*, 2012), renvoie au cinéma de genre, impose une pulsion narrative et un imaginaire paranoïaque sur des images documentaires tournées en caméra cachée.



#### Need any help Norvège, 7', 2007

#### Yellow Mellow Norvège, 2'30, 2002

#### Exoticore Norvège, 27', 2004, voir page 10

#### Plot Point Belgique, 15', 2007

#### Stardust Belgique, 20', 2010

#### Tokyo Giants Belgique, 22', 2012

6/2. 20:15. Gaumont Salle 4 / en présence de Thierry Méranger, critique ✱ 10/2. 18:00. Gaumont

# GROUPE ESRA

## FORMATIONS AUX MÉTIERS DU CINÉMA, DU SON ET DE L'ANIMATION

### JOURNÉES PORTES OUVERTES

#### les 6 et 7 MARS 2015

Titres certifiés RNCP Niveau II - BAC+3

3 ans d'études après Bac + Concours

4<sup>ème</sup> année optionnelle à New York



BRETAGNE  **ESRA** [www.esra.edu](http://www.esra.edu)

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR TECHNIQUE PRIVÉ

RENNES : 1, rue Xavier Grall - 35 700 RENNES - 02.99.36.64.64 - rennes@esra.edu

## EXPOSITIONS DE PHOTOS

### Arktikugol Léo Delafontaine

29/1 > 7/3 \* Galerie Le Carré d'art / Pôle Sud

Vernissage le 29/1 à partir de 18h30

[www.galerielecarredart.fr](http://www.galerielecarredart.fr)



Barentsburg, nommée d'après l'explorateur néerlandais Willem Barentsz, est une ville entreprise minière de l'Arctique située dans le Svalbard à 55 kilomètres de Longyearbyen en Norvège. Elle est la propriété du trust Arktikugol, une entreprise d'état russe employant majoritairement des travailleurs ukrainiens. Des images que l'on croirait sorties d'un autre temps. Un arrêt sur image des vestiges de la puissance soviétique.

*Léo Delafontaine, juillet 2013*

## EXPOSITION L'HEURE DU JEU 13/1 > 10/2 \* 11 bd Magenta, Rennes \* [www.lheuredujeu.fr](http://www.lheuredujeu.fr)

16/1 Soirée pré-lude Travelling *Regards sur le monde*

31/1 Soirée pré-lude Travelling *Images imaginaires*

3/2 Soirée quizz Oslo

A travers une exposition d'affiches, l'Heure du jeu vous propose une rétrospective sur les éditions précédentes du festival. Une sélection de jeux sera également mise en avant afin d'illustrer comment la ville est source d'inspiration ludique.

## DJ'S NORVÉGIENS PENDANT DEUX SOIRS À L'UBU-CLUB *Voir page 39*

## CABARET SPECTACLE Oslo, la ville tigre

5/2 à 20h30 \* La Péniche Spectacle \* 9/10€ \* Avec Hugues Charbonneau (comédien), Morgane Labbe et Floriane Le Pottier (musiciennes) \* Réservation : 02 99 59 35 38 \* [www.penichespectacle.com](http://www.penichespectacle.com)

La ville tigre, surnom provocateur donné par l'auteur B. Bjornson à sa ville pour railler les trop fréquentes alternances politiques, ou emblème revendiqué de "peau tigrée", pour souligner sa capacité à s'ouvrir aux immigrants ? D'Oslo, ville portuaire se reflétant avec une apparente sérénité dans les eaux gelées des fjords, nous gardons d'abord la force brute des vikings ou la malice des trolls, qui hantent l'imaginaire et l'histoire des origines. Elle est présente dans la littérature, la poésie et l'aventure ; avec sa modernité sociale, ses modes de vie proches de la nature et sa façon d'interroger nos vies intérieures. Les écrivains norvégiens nous "brossent" souvent des personnages forts et inoubliables. Nous vous convions à une courte "saga", où la Norvège s'étire bien au-delà du manteau neigeux des jours.



## COMPÉTITION PROGRAMME 1 1:42

5/2. 20:30. Rennes - Gaumont Salle 11

7/2. 18:00. Rennes - Gaumont Salle 4

9/2. 16:00. Rennes - Gaumont Salle 11

30

**Village modèle**

de Hayoun Kwon, France, 2014, 10'

S'inspirant librement du village de propagande nord coréen Kijong-dong, le réalisateur, Hayoun Kwon, révèle un "lieu-décor" en nous plongeant au creux d'un village fantôme.

**Où je mets ma pudeur**

de Sébastien Bailly, France, 2013, 20'

avec Hafsia Herzi, Bastien Bouillon, Marie Rivière, Donia Eden

Hafsia, étudiante en histoire de l'art, va devoir enlever son hijab pour passer un oral. Elle se rend au Musée du Louvre pour observer l'oeuvre qu'elle va devoir commenter.

**8 balles**

de Frank Ternier, France, 2014, 12'30

Je m'appelle Gabriel, j'habite Taïpei. J'ai perdu ma femme lors d'une agression. Un homme roux est entré chez moi ; il sentait le poisson frit. Il portait une arme ; il en a fait usage sur ma famille. Depuis, j'ai comme un vide ; un trou dans la tête.

**Inupiluk**

de Sébastien Betbeder, France, 2014, 34'

Demain, Ole et Adam, deux inuits, débarquent à Paris, hébergés par le père de Thomas. Par un concours de circonstances, celui-ci ne les accompagnera pas dans ce qui doit être pour eux la découverte d'un autre monde. C'est donc à Thomas de les accueillir.

**L'Homme au chien (Moul Lkelb)**

de Kamal Lazraq, France, 2014, 25'

avec Ghali Rtal Bennani, Ghassan El Hakim

Youssef mène une vie recluse et marginale. Son seul ami est son chien Chagadai. Un soir à la plage, le chien disparaît. Pour le retrouver, Youssef est contraint de s'embarquer dans une quête dangereuse à travers les bas-fonds de Casablanca.



Urba[Ciné] interroge les représentations de la marge, cinématographique et urbaine. Loin du pittoresque et des archétypes, Clair Obscur souhaite dépasser le simple décor urbain et imposer la ville et ses zones périphériques comme un personnage à part entière traversé par des dynamiques contradictoires.

## COMPÉTITION PROGRAMME 2 1:40

4/2. 18:30. Rennes - Gaumont Salle 11  
6/2. 22:30. Rennes - Gaumont Salle 4  
9/2. 20:30. Rennes - Tambour

### Shadow

de Lorenzo Recio, France, 2013, 20'  
avec Liu Yueh Ming, Avisi Zhong

Taïpei. Xiao Shou est garçon timide qui exerce le métier de montreur d'ombres itinérant. Un jour, il croise la sublime Ann dont il tombe immédiatement amoureux. Mais un terrible accident va plonger le jeune homme dans un monde de ténèbres...

### Sans les gants

de Martin Razy, France, 2014, 18'30

Dylan est un jeune boxeur prometteur. Il apprend coup sur coup que Samia, la fille dont il est amoureux, trouve qu'il fait gamin et qu'il ne peut pas participer au championnat dont il rêve car trop jeune. Dylan décide de grandir.

### Discipline

de Christophe M. Saber, Suisse, 2014, 10'

Excédé, un père de famille perd patience et donne une claque à sa fille de 6 ans dans une épicerie à Lausanne. Une cliente choquée exprime son désaccord. D'autres clients interviennent, chacun y met son grain de sel et le débat vire peu à peu au chaos.

### Habana

de Edouard Salier, France, 2014, 22'

Dans un futur proche, la ville de la Havane est occupée par une force armée étrangère et est à la limite de la guerre civile. Une visite guidée par Lazaro, un gamin du ghetto, nous révèle le chaos qui règne au sein de la capitale...

### J'ai oublié

de Edouardo Williams, France, 2014, 29'

Réveries et errances poétiques de la jeunesse vietnamienne de Hanoi.



## REMISE DES PRIX

Mardi 10/2 \* 18h \* Ciné-TNB \* Voir page 6

## ARPENTAGES

Ces quatre films sont directement issus de la programmation cannoise de l'ACID. Leur singularité ? Ils sillonnent l'espace urbain, explorent ses interstices et ses marges. Ils interrogent ces territoires et les liens qu'ils créent ou délitent. Hybrides, entre fiction et documentaire, ils sont des kaléidoscopes du monde contemporain et portent des regards d'une intense acuité.

L'ACID est une association de cinéastes qui depuis 22 ans soutient la diffusion en salles de films indépendants, et œuvre à la rencontre entre ces films, leurs auteurs et le public. La force du travail de l'ACID repose sur son idée fondatrice : le soutien par des cinéastes de films d'autres cinéastes, français ou étrangers.

32

### Spartacus & Cassandra EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR

de Ioanis Nuguet, France, 2015, 1:20

AVANT  
PREMIÈRE

Deux enfants roms sont recueillis par une jeune trapéziste dans un chapiteau à la périphérie de Paris. Un havre de paix fragile pour ce frère et sa sœur de 13 et 10 ans, déchirés entre le nouveau destin qui s'offre à eux, et leurs parents vivant dans la rue. *Un double portrait captivant de deux enfants tiraillés où le ton est réaliste, poétique et libre.*

7/2. 20:30. Rennes - Arvor



### Brooklyn EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR

de Pascal Tessaud, France, 2015, 1:23, avec KT Gorique, Rafal Uchiwa, Jalil Naciri

AVANT  
PREMIÈRE

Coralie s'évade de sa Suisse natale et débarque à Paris pour tenter sa chance dans le rap. En attendant, elle trouve une place de cuisinière dans une association musicale à Saint-Denis. Elle rencontre Issa, l'étoile montante de la ville. *Brooklyn, déclaration d'amour à la scène rap vibrionnante du 9-3 est un film sur l'énergie ; l'énergie du verbe, de celles et ceux qui le pensent, le rêvent, l'écrivent.*

8/2. 20:15. Rennes - Arvor



### Qui vive EN PRÉSENCE DE LA RÉALISATRICE

de Marianne Tardieu, France, 2014, 1:23, avec Reda Kateb, Adèle Exarchopoulos, Rashid Debbouze

Retourné vivre chez ses parents, Chérif, la trentaine, peine à décrocher le concours d'infirmier. En attendant, il travaille comme vigile. Il rencontre Jenny une fille simple et forte. Au centre commercial où il travaille, des adolescents le harcèlent. Chérif va faire des choix qui vont bousculer sa vie. *Ce portrait juste et sans fioriture déborde d'humanité.*

9/2. 14:00. Rennes - Ciné-TNB ✳ 9/2. 20:45. Acigné - Le Foyer



### Mercuriales EXCLUSIVITÉ

de Virgil Vernier, France, 2014, 1:48, avec Philippine Stindel, Ana Neborac, Annabelle Lengronne, Jad Solesme, Sadio Niakaté

« Cette histoire se passe en des temps reculés, Des temps de violence. Partout à travers l'Europe une sorte de guerre se propageait. Dans une ville il y avait 2 filles qui vivaient... ». *Des Mercuriales, deux fleurons de l'architecture des années 70 qui surplombent le périphérique parisien, Virgil Vernier invente un lieu imaginaire teinté d'un imaginaire empli d'humour et de poésie.*

8/2. 18:00. Rennes - Arvor ✳ 9/2. 16:00. Rennes - Tambour



## PATRIMOINE

### La Grande ville **EXCLUSIVITÉ EN VERSION RESTAURÉE**

de Satyajit Ray, Inde, 1963, vostf, 2:16, avec Anil Chatterjee, Madhabi Mukherjee, Haren Chatterjee, Sefalika Devi, Haradhan Bannerjee, Vicky Redwood

Subrata, modeste employé de banque à Calcutta, a du mal à subvenir aux besoins de sa famille. Enfreignant les traditions, sa femme Arati se décide à chercher du travail et devient représentante en porte à porte. Son mari accepte mal cette situation... *Version restaurée du film charnière de l'œuvre de Satyajit Ray, le premier entièrement consacré à sa ville (Calcutta) et le premier où il montre le monde du travail à partir d'un personnage de femme également confronté à sa vie de famille. Ours d'Argent - Berlin 1964*



4/2. 14:00. Gaumont Salle 11 / en présence d'Emmanuel Atlan, distributeur ✱ 10/2. 20:15. Gaumont Salle 11

## PLATFORM par Cédric Eymenier

Platform est une série de treize films que Cédric Eymenier a réalisés entre 2002 et 2013 dans plusieurs grandes métropoles internationales depuis Paris ou Euralille, jusqu'à Shanghai en passant par Chicago, Francfort, Tokyo... Ces films peuvent aussi bien être perçus comme de vastes paysages urbains que comme les portraits de notre société moderne au début du XXI<sup>e</sup> siècle. L'architecture n'y est pas filmée pour elle-même, elle y tient le rôle de contexte, d'arrière plan, à une activité humaine qu'elle encadre et dépasse. La bande son de chacun des films a été confiée à plusieurs grands noms de la scène électronique internationale : Sébastien Roux, Fennesz, Taylor Deupree, Akira Rabelais, Oren Ambarchi, Giuseppe Ielasi, Juergen Heckel, Cats Hats Gowns, Steve Roden...

## EXPOSITION / INSTALLATION [www.architecturebretagne.fr](http://www.architecturebretagne.fr)

3/2 > 13/2 ✱ Maison de l'Architecture et des espaces en Bretagne ✱ Vernissage le lundi 2/2 à partir de 18h

- **platform #01 Lille** Music by Giuseppe Ielasi (5' - 2006)
- **platform #03 La Défense (Paris)** Music by Juergen Heckel (17'20 - 2005)
- **platform #07 Aéroport Roissy (Paris)** Music by Sébastien Roux (3'48 - 2004)
- **platform #13 Shanghai** Music by Steve Roden (45' - 2013)

## PROJECTION & RENCONTRE **EN PRÉSENCE DE L'ARTISTE**

Mercredi 4/2 ✱ 18h ✱ FRAC-Auditorium ✱ Séance à tarif réduit

- **platform #08 Frankfurt** Music by Cats Hats Gowns & Perfume (10'48 - 2003)
- **platform #09 Chicago Loop** Music by Christian Fennesz (20'07 - 2005)
- **platform #12 Tokyo** Music by Taylor Deupree, Oren Ambarchi, Akira Rabelais (43'17 - 2008)

## PROJECTION EN BOUCLE 7 et 8/2 ✱ 14h>18h ✱ FRAC-Auditorium

- **platform #13 Shanghai** Music by Steve Roden (45' - 2013)



# SÉANCES SPÉCIALES

Travelling multiplie les partenariats pour offrir à ses festivaliers cinéphiles le plaisir de la découverte d'œuvres contemporaines en avant-première ou d'œuvres inédites du patrimoine.

## The Voices EN PRÉSENCE DE LA RÉALISATRICE

de Marjane Satrapi, Etats-Unis, 2015, 1:43, vostf, avec Ryan Reynolds, Gemma Arterton, Anna Kendrick

AVANT  
PREMIERE

Jerry est amoureux de la comptable de son travail. Il va se confier à ses animaux de compagnie qui ont la faculté de parler : un chat qui le pousse à commettre des meurtres en série et un chien affable.

*Avec The Voices, Marjane Satrapi entre avec brio dans la grande cour des productions internationales. Elle signe un caustique conte macabre, à mi-chemin entre l'humour noir des frères Coen et la fantaisie satirique de Tim Burton, qui permet un double retour gagnant pour la réalisatrice de Persepolis et l'acteur qui fut Green Lantern, Ryan Reynolds.*

*Prix Nouveau Genre et prix du public à l'Étrange Festival 2014.*

Séance exceptionnelle : tarif unique 6€. Les Carnets Fidélité, les pass Junior et Réseau ne donnent pas accès à cette séance. Réservation possible pour les Pass Festival, dans la limite des places disponibles. Voir les infos pratiques.

10/2. 20:00. Gaumont Salle 4



## Vincent n'a pas d'écailles EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR

de Thomas Salvador, France, 2014, 1:18, avec Thomas Salvador, Vimala Pons, Youssef Hajji

AVANT  
PREMIERE

Vincent a un pouvoir extraordinaire : sa force et ses réflexes décuplent au contact de l'eau. Pour vivre pleinement ce don, il s'installe dans une région riche en lacs et rivières, et suffisamment isolée pour préserver sa tranquillité. Lors d'une escapade aquatique, il est surpris par Lucie dont il tombe amoureux.

*Avec ce premier long métrage, Thomas Salvador réalise une épure de film de genre, d'une beauté parfois sidérante.*

9/2. 20:00. Arvor





## Mariage à l'italienne (Matrimonio all'italiana) **EXCLUSIVITÉ** **VERSION RESTAURÉE INÉDITE**

de Vittorio De Sica, Italie, 1964, 1h42, vostf, avec Sophia Loren, Marcello Mastroianni, Aldo Puglisi

Pendant la seconde guerre mondiale, Domenico Soriano, commerçant appartenant à une famille napolitaine aisée, rencontre dans un bordel Filumena Marturano, une femme d'origine humble. Il en tombe amoureux et l'emmène vivre chez lui. Après vingt ans de concubinage, Filumena n'a pas encore reçu de proposition de mariage et décide de faire croire à Domenico qu'elle est mourante...

Avec *Mariage à l'italienne*, le maître du néoréalisme, Vittorio De Sica (*Le Voleur de bicyclette*, *Umberto D.*), réalise un classique incontournable de la comédie italienne, genre phare du cinéma transalpin dans les années 50-60. Mêlant subtilement farce et drame, cette satire de la bourgeoisie urbaine laisse percer la tristesse et la désillusion dans un portrait de femme doux-amer.

8/2. 20:30. Gaumont Salle 11



**100**

# TOUJOURS CÉLÉBRER L'ÉMERVEILLEMENT

Vous êtes, vous déjà demandé qui offre la plus grande expérience de divertissement ? Depuis plus de 100 ans, Technicolor montre que rien n'est impossible. À travers nos technologies et nos talents dans le monde entier, l'émerveillement ne se trouve pas uniquement devant nos écrans mais il voyage plutôt avec nous et enflamme notre imagination. Nous nous engageons sur des expériences de divertissement incroyables à chaque étape, de la création de contenu à la distribution, mais aussi la consommation. Et ça, c'est une histoire qui mérite d'être célébrée !

technicolor.com/100years

technicolor  
1929-2029

# MUSIQUE & CINÉMA

Le duo Musique & Cinéma est constitutif de l'ADN de Travelling. Découvrez de nouvelles créations de ciné-concerts, des rencontres et master class avec des professionnels, des longs métrages, des concerts et des soirées DJ'S au Liberté ou à l'Ubu-Club.

## CINÉ-CONCERTS

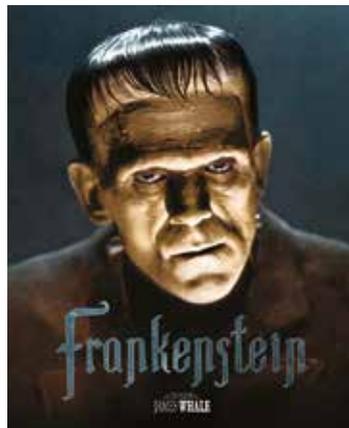
CRÉATIONS

### FRANKENSTEIN par The Enchanted Wood

Samedi 7/2 \* 21h \* Tambour Université Rennes 2  
1h11 \* Etats-Unis, 1931, vostf

Séance exceptionnelle : voir infos pratiques \* À partir de 10 ans

Classique indémodable du cinéma fantastique, *Frankenstein* est l'adaptation du roman gothique de Mary W. Shelley : *Frankenstein ou le Prométhée moderne*. Le prodigieux film d'horreur de James Whale porte l'accent sur le caractère terrifiant du conte en privilégiant la place du monstre par rapport à celle du savant fou. La puissance mythique de *Frankenstein* est indissociable de l'incarnation du monstre par Boris Karloff.



Pour les froides nuits mortifères, les chansons de Michel Le Faou mêlent allègrement crooning au parfum suranné, dark-folk classieuse et atmosphères cinématographiques inquiétantes. Affublé des instruments les plus improbables – theremin, planches-guitares électrifiées, scies circulaires et musicales –, l'artiste imprévisible revient cette année avec son deuxième album *Monster Parade* (Doryphore / Steelwork Machine).

Co-production : Clair Obscur / Festival Travelling, le Jardin Moderne.

### L'ÉCUREUIL COIFFEUR par Les Gordon

Mardi 10/2 \* 10h30 et 16h \* Tambour - Université Rennes 2  
Chine, 1962-1985, 39', couleur, animation

Séance exceptionnelle : voir infos pratiques \* À partir de 2 ans

Un écureuil peu conformiste, un singe têtu, un petit hérisson en apprentissage dans trois films colorés, raffinés, harmonieux et pleins d'humour pour découvrir la beauté de la peinture animée et l'art du papier découpé chinois.

Né en 2011 d'expérimentations instrumentales, Les Gordon est le projet solo d'un rennais qui s'applique à sampler le ukulélé, le violoncelle, l'autoharpe ou encore la mandoline en y ajoutant une touche d'électronique. Il s'immerge dans trois pépites du cinéma chinois, colorées et malicieuses et compose un accompagnement subtil et rythmé.

**Au programme** : *L'Écureuil coiffeur* de Jiaxiang Pu, *Le Hérisson et la pastèque* de Borong Wang et Jiaxin Qian, *Attendons demain* de Xiaonghua Hu.

Co-production : Clair Obscur / Festival Travelling, Forum des Images, le Jardin Moderne.



## LE HOME CINEMA BY TRAVELLING par Adrien Heudier

Chez l'habitant et dimanche 8 à 21h00 au Liberté \* Tout public \* 50' \* Gratuit

Toujours à domicile, une performance autour d'un florilège de clips vintage. Avec cette projection en pellicule 16mm chez l'habitant, préparez-vous à un incroyable voyage dans le temps, au cœur des années 60, au pays des yéyés, celui des pantalons serrés et des blazers cintrés. Reprenez contact avec votre twist en compagnie de Glenn Jack et Zizi la twisteuse (et ses célèbres porte-jarretelles), appréciez les performances de Guy Marchand en danseur de flamenco et s'il vous plaît tentez de persuader Annie Cordy de ne pas boire le verre de trop. Maître de cérémonie, DJ et projectionniste : le mystérieux Adrien Heudier.

## EMPREINTE VAGABONDE par Heikki Bourgault et Morgane Labbe

Dimanche 8/2 \* 17h \* Liberté // l'étage

60', Huit films courts, n&b, 1920's > 1960's \* À partir de 7 ans \* Gratuit

Un an après, retour à Travelling d'un duo de talent, pour un spectacle qui a conquis le Mexique et le Québec ! Puisant dans la collection de la Cinémathèque de Bretagne, Heikki Bourgault (guitare, effets) et Morgane Labbe (accordéon, chant) composent une série de pièces intimistes, mélancoliques ou légères, en dialogue avec les images de réalisateurs de Pleurtuit, Vitré ou Bourg-des-Comptes. Une création sensible et originale en hommage à la poésie du cinéma d'amateur.

Co-production la Cinémathèque de Bretagne et Clair Obscur / Festival Travelling.



### à The Enchanted Wood

## Massacre à la tronçonneuse (The Texas Chain Saw Massacre) VERSION RESTAURÉE INÉDITE -16

de Tobe Hooper, Etats-Unis, 1974, 1:24, vostf., avec : Marilyn Burns, Allen Danziger, Paul A. Partain, William Vail, Teri McMinn, Edwin Neal, Jim Siedow, Gunnar Hansen

Au fin fond du Texas, des habitants font une découverte macabre : leur cimetière vient d'être profané et les cadavres exposés sous forme de trophées. Pendant ce temps, cinq amis traversent la région à bord d'un minibus. Ils croisent en chemin la route d'un auto-stoppeur et décident de le prendre à bord. Mais lorsque les jeunes gens s'aperçoivent que l'individu a un comportement inquiétant et menaçant, ils finissent par s'en débarrasser.

Avec ses compatriotes George A. Romero (La Nuit des morts-vivants, 1968) et Wes Craven (La Dernière Maison sur la gauche, 1972), Tobe Hooper est l'un des précurseurs du slasher : leurs films font figure de modèles d'un genre cinématographique ultra-influent, à l'origine de nombreuses franchises comme Halloween ou Vendredi 13. Quarante ans plus tard, Massacre à la tronçonneuse est enfin de retour au cinéma dans une sublime restauration 4K supervisée par le réalisateur !

8/2. 22:00. Ciné-TNB



# DES JEUNES GENS MÖDERNES

agnès b.



## EXPOSITION par agnès b.

5/2 &gt; 5/3

Maison des associations, 6 cours de alliés à Rennes  
Vernissage le 5/2 à 18h

Exposition proposée par l'association Bug et les éditions de Juillet consacrée aux groupes de post punk et de cold wave français, figures de la contre-culture et disparus de notre mémoire collective.

## PROJECTION



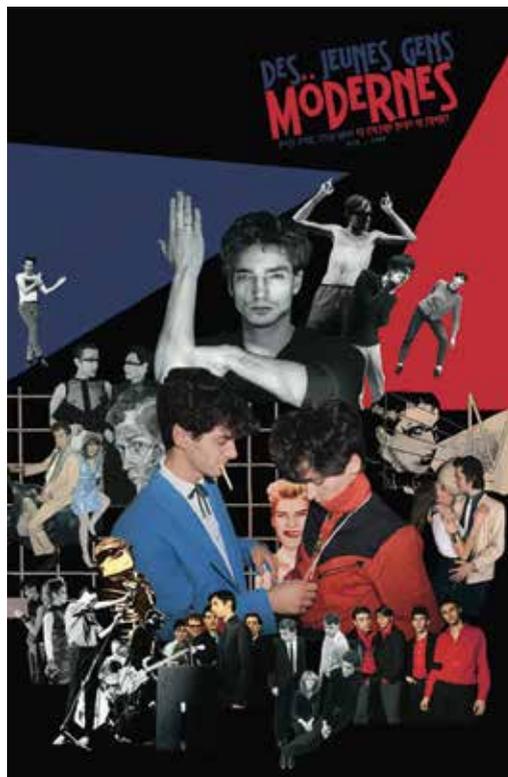
### Des jeunes gens Modernes Post Punk, Cold Wave et Culture Novo en France 1978 - 1983

de Jean-François Sanz, France, 2014, 1:20, Documentaire

*Des Jeunes Gens Modernes* est le premier documentaire de référence sur la scène post punk / cold wave française entre 1978 et 1983. Dans la continuité de l'exposition collective présentée à la galerie du jour agnès b. en 2008, Jean-François Sanz a réuni pour ce film un matériel exceptionnel qui met à jour, à travers une trentaine d'interviews des principaux acteurs de cette scène et plus de 350 archives, tout un pan du patrimoine pop-culturel français encore assez méconnu.

EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR JEAN FRANÇOIS SANZ  
ET DE FARID LOZÉS (COÉCRITURE/MONTAGE)

5/2. 19h30. Ciné-TNB



## CONCERTS À L'UBU CLUB

Jeu 5/2 \* 21h00 \* 5€ sortir ! / 10€ membre ADMIT / 12€ réduit / 14€ plein (majoration de 2€ sur place)  
\* Billetterie organisée par l'ATM. Les bracelets du festival, les carnets de fidélité ne donnent pas accès à ces soirées \* [www.ubu-rennes.com/](http://www.ubu-rennes.com/)

L'électro minimale et synthétique de **Violence Conjugale** ressuscite avec brio les plus froides heures de la cold wave hexagonale, à grand renfort de synthés analogiques, le tout accompagné de lyrics et de titres aux résonances typiquement rétro-modernistes et jubilatoires.

**Dantzig**, formation collaborative éphémère à géométrie variable, rassemble des membres de Frakture, End of Data et Marquis de Sade. Constitué spécialement pour cette soirée, ce One Off / All Stars Band 100% rennais réactivera sur scène quelques uns des morceaux phares des groupes précités.

Formé à la toute fin des années 1990 avec son comparse Axel Bonard, **Paris** est l'un des plus anciens projets musicaux de Nicolas Ker, crooner céleste – songwriter brillant et frontman turbulent de Poni Hoax ainsi que d'Aladdin. Leur rock est sombre, entaché de sonorités électro glacées et de nappes synthétiques un peu crades.

**Gilles Leguen** est un vrai DJ Transatlantique. Il nous gratifiera de ses pépites musicales lors des intermèdes.

## VOIX NORVÉGIENNES

### Cool & Crazy

de Knut Erik Jensen, Norvège, 2001, vostf, 1:45, Documentaire

A Berlevag, ville côtière isolée en Norvège, le portrait émouvant d'un chœur d'hommes se dessine sous les paysages enneigés au rythme des répétitions et des concerts. Ces hommes au visage buriné ont appris à connaître la mer. Été comme hiver, par temps de guerre ou de paix, ils ont su tirer profit de ses richesses. Optimisme et solidarité résonnent au son de leur voix !

7/2. 14:00. Rennes - Tambour \* 9/2. 20:15. Rennes - Gaumont Salle 4



### CONCERT Therese Aune

Mercredi 4/2 \* 21h00 \* Le Liberté // L'Étage \* Gratuit \* Voir page 66

## LES RENCONTRES Avec le soutien de la SACEM / Voir page 64

films  
en  
bretagne  
15 ANS

### MASTER CLASS / LA CRÉATION D'IMAGES POUR LA MUSIQUE : LE VIDÉOCLIP

Lundi 9/2 \* 14h30 \* 4 Bis \* Gratuit \* Plus sur : filmsenbretagne.org

### MASTER CLASS / ÉCRIRE POUR LE CINÉ CONCERT : TOM & JERRY PAR LA TERRE TREMBLE!!!

Mardi 10/2 \* 14h30 \* 4 Bis \* Gratuit

## DJ'S PENDANT DEUX SOIRS À L'UBU-CLUB

### UBU-CLUBBING ET TRAVELLING PRÉSENTENT



6/2 > 7/2 \* 00h00/6h00 \* 5€ sortir ! / 6€ membre ADMIT / 11€ plein (majoration de 2€ sur place) \*  
Billetterie organisée par l'ATM, les bracelets du festival, les carnets de fidélité ne donnent pas accès à ces soirées \* [www.ubu-rennes.com](http://www.ubu-rennes.com)

Deux soirées durant, l'Ubu sera l'écrin des afters du festival pour les noctambules cinéphiles. Débarquant tout juste de la scène house/techno/disco d'Oslo, le duo **DJ Of Norway** offre des sets emprunts de mélancolie, mais avec juste ce qu'il faut d'excentricité, empruntée à la clear house et au disco.

Issu de la scène heavy metal, le batteur Bård Aasen Lødemel aka **Skatebard**.

s'est tourné vers la techno dès le début des années 90. Toujours influencé par la old-school électro, ces derniers sets sont emplis de pure disco avec un soupçon de contemplative modo.

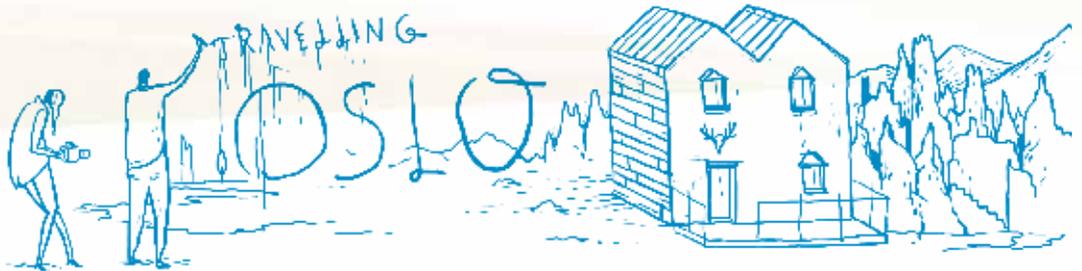


# JUN

40

## LE PARRAIN DE JUNIOR MIOSHE - CRÉATION

Vous ne le connaissez peut-être pas mais votre regard s'est très certainement déjà posé sur l'une de ses réalisations : en couleur ou en noir et blanc, l'artiste au trait vif et coloré envahit les murs, brosse des couvertures de magazines ou d'étonnantes œuvres au crayon en mode performance. Le rennais Mioshe ([www.mioshe.fr](http://www.mioshe.fr)) a accepté de faire son cinoche avec Junior en endossant le rôle de parrain. Il accompagnera donc les enfants du jury de l'Éléphant d'or mais pas seulement. Il a aussi choisi de profiter du festival pour lancer un projet original : une série de dessins sur les vitres des équipements partenaires autour de l'esplanade Charles De Gaulle. Son dessin au trait, à la ligne claire, se déploiera comme un carnet de voyage au cours de la semaine, sur les baies vitrées du Liberté, du Gaumont, du 4 Bis et des Champs Libres. Le format panoramique d'un paysage norvégien fantasmé et d'un voyage personnel au cœur du festival.



# IOUR

Cap au Nord pour Junior, l'éternel petit frère qui donne le goût du grand écran ! En compagnie de leur parrain, le graphiste rennais Mioshe, les petits et les pas trop grands vont embarquer pour des aventures peuplées de rudes vikings, découvrir l'exotique Norvège, décerner un nouvel Éléphant d'Or, apprécier le chouette ciné-concert de Les Gordon ou encore se faire super plaisir avec les programmes d'animation et le goûter offert par Vivement lundi ! Toujours passionné et passionnant, Junior éveille et émerveille !



# ÉLÉPHANT D'OR

## UNE COMPÉTITION DE COURTS-MÉTRAGES INTERNATIONAUX

Travelling Junior a concocté de nouveaux programmes jeune et tout public qui présentent une sélection des meilleurs films courts internationaux de l'année, en version animation ou prise de vue réelle. Ils seront soumis au vote pour la remise de trois prix.

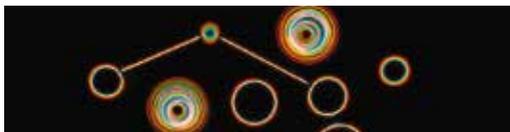
### ÉLÉPHANT D'OR 1 À partir de 3 ans – 41'

7/2. 11:00. Rennes - Gaumont Salle 11  
9/2. 11:00. Rennes - Gaumont Salle 11

#### A Very Large Increase in the Size...

de Max Hattler, Russie / Royaume-Uni / Allemagne, 2013, 2', animation

L'histoire d'une très forte augmentation de la taille, de la quantité, ou de l'importance de quelque chose sur une très courte durée. Ou peut-être pas du tout.



#### Le Petit hérisson partageur

de Marjorie Caup, France / Belgique, 2014, 5', animation

Un petit hérisson trouve une pomme magnifique dans la forêt. Il la roule derrière un rocher pour faire bombance à son aise. Mais voilà que s'invitent au festin d'autres petits gourmands.



#### Illustration : Compostage

de Elise Auffray, France, 2014, 2'30, animation

Fabriquer son compost, c'est faire pousser de la terre, c'est faire pousser de la vie. C'est l'histoire du temps qui passe et qui transforme un monde qui meurt en un autre nouveau, présent, futur et fécond.



#### Fear of Flying

de Connor Finnegan, Irlande, 2013, 9'10, animation

Dougal est un petit oiseau qui a peur de voler. La nuit, ses rêves sont hantés par un cauchemar récurrent de chute et la journée, il marche pour se déplacer au lieu d'affronter sa peur. A l'arrivée de l'hiver, Dougal doit rejoindre le Sud, mais comment?



#### La Moufle

de Clémentine Robach, France / Belgique, 2014, 8', animation

Il neige. Lily et son grand-père préparent un petit nichoir pour les oiseaux pour les aider à passer l'hiver. « Mais où se protégeront les autres animaux du jardin ? » se demande la petite fille.



#### Juste de l'eau

de Carlos De Carvalho, France, 2014, 5', animation

Un jeune cochon éprouve l'étrange sensation d'être complètement isolé dans sa propre ville natale.



#### Home Sweet Home

de Pierre Clenet, Alejandro Diaz, Romain Mazonet, Stéphane Paccolat, France, 2013, 10', animation

Une maison se déracine et part à l'aventure...



## REMISE DES PRIX Dimanche 8/2 \* 14h \* Gaumont. Voir page 6

### Prix du jury Éléphant d'Or et Prix École et Cinéma

- L'Éléphant d'or, décerné par un jury d'enfants de 8 à 10 ans et leur parrain Mioshe
- Les Prix Ecole & Cinéma, décernés par deux jurys d'écopiers inscrits au dispositif Ecole et Cinéma.



## ÉLÉPHANT D'OR 2 À partir de 6 ans – 1h05

7/2. 14:00. Rennes - Gaumont Salle 11  
10/2. 11:00. Rennes - Gaumont Salle 11

### Le Chameau et le dromadaire

de Julie Rembauville, Nicolas Levrin-Bianco, France, 2014, 4', animation  
Sacha dit réciter la fable *Le Chameau et le dromadaire* devant toute la classe mais au bout de quelques vers, elle ne se souvient plus de rien. Elle invente alors une fable loufoque qui la mènera pourtant bien à la morale finale tant attendue.



### Nain géant

de Fabienne Giezendanner, France, Suisse, 2014, 12', animation  
Petite Neige, une jeune inuit, cherche à capturer un oiseau des profondeurs pour, selon la tradition, passer dans le monde des grands. Mais au moment où la fillette attrape l'oiseau, elle bascule au fond d'un fjord aussi extraordinaire qu'inquiétant.



### Donald

de Daniel Acht, Allemagne, 2013, 5'18, animation  
Donald est un homme tout à fait normal, sauf qu'il ne porte pas de pantalon... mais un kilt ! Normal pour un Écossais direz-vous ! Et bien pas pour tout le monde...



### Jean-Michel le caribou des bois

de Mathieu Auvray, France, Belgique, 2014, 11', animation  
Jean-Michel le Caribou des Bois veille en super héros sur Vlalbonvent et ses habitants. Un beau jour il fait la rencontre de Gisèle, la belle chamelle infirmière, et c'est le coup de foudre. Mais comment surmonter sa timidité et déclarer sa flamme ?



### Maly Cousteau

de Jakub Kouril, République Tchèque, 2013, 8', animation  
Et vous, qui était votre héros lorsque vous étiez enfant ? Un joli hommage au Jacques Cousteau de notre enfance par Jules Verne.



### Oripeaux

de Sonia Gerbeaud, Mathias de Panafieu, France, Belgique, 2014, 10', animation  
Dans un village isolé, une petite fille se lie d'amitié avec une meute de coyotes. Les villageois mettent brutalement fin à cette relation sans se douter du soulèvement qui les guette.



### Le Dromadaire mécontent

de Morgane Le Péchon, France, 2014, 3', animation  
Un jour, il y avait un jeune dromadaire qui n'était pas content du tout. La veille, il avait dit à ses amis : "Demain, je sors avec mon père et ma mère, nous allons entendre une conférence, voilà comme je suis moi !".



### Zéro

de Tony T.Datis, France, 2014, 10'  
Au coeur d'un petit parc de banlieue, un jeune garçon s'appête à dévoiler son incroyable secret à un camarade de classe.



# LA NORVÈGE DES ENFANTS

Dans la culture norvégienne, les films pour la jeunesse et pour toute la famille occupent une place de choix. Travelling présente sur grand écran quelques-uns des créateurs et héros qui amusent et font rêver les petits norvégiens. A découvrir, les œuvres du génial Pjotr Sapegin, d'Anita Killi ou encore les personnages d'Ivo Caprino, avec la suite des aventures d'un inventeur champêtre excentrique. Histoires imaginaires, contes populaires, récits initiatiques... l'humour n'est jamais loin ! Prolongez le plaisir en découvrant la sélection jeunesse de la librairie du festival.

44



## Gourine et la queue de renard

de Nille Tystad, John Jacobsen, Norvège, 2001, 1:15, animation, à partir de 4 ans

Dans le grand Nord norvégien, Gourine, un petit farceur plus étourdi que réellement méchant, s'amuse à jouer de vilains tours aux villageois. Un jour, cependant, il va lui en coûter : une énorme queue de renard se met tout d'un coup à lui pousser au derrière. *La bande son très travaillée et les réelles qualités esthétiques soulignent l'altruisme, la bonté et la solidarité de ce conte réjouissant.*

9/2. 14:15. Rennes - Gaumont Salle 4

## De la neige pour Noël

de Rasmus A. Sivertsen, Norvège, 2014, 1:15, animation  
à partir de 4 ans

Noël approche, Solan, Ludvig et tous les habitants de Pinchcliffe, n'attendent qu'une chose : la neige. Hélas aucun flocon ne tombe. Féodor, fabrique alors un canon à neige très puissant. Mais celui-ci tombe aux mains de l'ambitieux directeur du journal local. Solan et Ludvig doivent agir s'ils veulent éviter la catastrophe. *Ce conte de Noël plein d'action est très populaire en Norvège.*

4/2. 15:00. Betton - Le Triskel \* 4/2. 16:30. Gaumont Salle 11  
9/2. 14:30. Acigné - Le Foyer \* 10/2. 15:00. Acigné - Le Foyer  
10/2. 16:00. Gaumont Salle 11



## LES COURTS MÉTRAGES AVANT LES LONGS MÉTRAGES

### Fishing with Sam (Isfiske) de Atle S. Blackseth, Norvège, 2009, 6'

La pêche au pôle Nord n'est pas toujours une tâche facile. Certains ont plus de chance que d'autres. Parfois une approche différente semble nécessaire...

4/2. 16:30. Rennes - Gaumont Salle 11 \* 10/2. 16:00. Rennes - Gaumont Salle 11



### Le Monstre et le champignon de Aleksander Leines Nordaas, Norvège, 2013, 6'

Un monstre champignon petit et chevelu convoite avec force un énorme champignon surveillé par un gardien des plus menaçants. *Par son esthétique aux arrières plans brumeux dessinés à la main et aux personnages modélisés en 3D, le film interpelle dès les premiers plans.*

9/2. 14:15. Rennes - Gaumont Salle 4



## LE ROI QUI VOULAIT PLUS QU'UNE COURONNE 1998>2013, 1:18, à partir de 4 ans

**Florian et Malena (Tornehekken)** de Anita Killi, Norvège, 2002, 13'

Florian et Malena s'entendent à merveille. Tous les jours ils jouent ensemble près d'un ruisseau. Mais la guerre éclate. Les enfants ont alors l'interdiction de jouer ensemble car ils ne sont pas du même camp. *Au travers de cette guerre imbécile qui sépare deux enfants le film réussit à traiter de manière très accessible les thèmes profonds que sont la guerre et le racisme.*

**Les Escargots (Sniler)** de Pjotr Sapegin, Norvège, 1999, 6'

*Les Escargots est l'histoire authentique d'une famille d'escargots pour le moins très particulière... Ce film insolite et coloré détient de réelles qualités d'animation.*



**Un jour un homme acheta une maison (Huset på Kampen)** de Pjotr Sapelin, Norvège, 1998, 6'

Un peu à l'écart de la ville, un homme acheta une maison. Cette maison cependant semble déjà habitée... *Un petit bonheur à faire découvrir aux enfants, accompagnés par leur parents qui ne s'ennuieront pas davantage.*

**Le Roi qui voulait plus qu'une couronne** de Randall Meyers et Anita Killi, GB-Belg-Norv, 1999, 55'

Le Roi a disparu ! Le commandant, le lieutenant et le majordome fouillent alors le château de part en part. Un bouffon trouvé dans une armoire leur propose de partir à la recherche d'un nouveau roi. Au fil de cette expédition de mystérieux personnages croiseront leur chemin. *Cette véritable ouverture vers l'imaginaire est tout autant chatoyante, que drôle et profonde.*

9/2. 16:00. Rennes - Gaumont Salle 4

## COUPS DE CŒUR

PROGRAMME A partir de 2 ans  
**LA PARADE DES ANIMÉS**

7/2. 16:30. Bruz - Le Grand Logis \* 8/2. 11:00. Rennes - Gaumont Salle 4  
France/Russie/Japon/Pays-Bas, 1994>2012, 33'

Des illustrateurs et graphistes venus du monde entier mettent en mouvement et en musique leurs dessins. Un univers enchanté de couleurs et un florilège de techniques d'animation.

**Kid's castle** de Kôji Yamamura, Japon, 5', 1995

**Blop** d'Hervé Tullet, France, 6', 2007

**Le noyau de mangue** de Hélène Ducrocq, France, 4', 2008

**Carnavallée** d'Aline Ahond, France, 5', 1998

**Le Moine et le poisson** de Michael Dudok De Wit, Paysbas-France, 6'30, 1994

**Go go Ninja Dinosaur** de Carolina Melis, Grande Bretagne, 1h30, 2010

**Hop Frog [Pryg-Skok]** de Leonid Shmelkov, Russie, 5', 2012, sans dialogue



AVANT  
PREMIÈRE

PROGRAMME A partir de 4 ans  
**PETITES CASSEROLES**

8/2. 14:15. Rennes - Gaumont Salle 4  
Suède/France/Russie/Allemagne, 2005>2014, 41'

Aston empaquette tout ce qu'il a sous la main, Anatole traîne sans cesse cette petite casserole derrière lui et le jeune Giovanni perd vraiment beaucoup de choses. Des histoires tendres et touchantes sur l'enfance et ses difficultés à être parfois un peu différent.

**Les Cadeaux d'Aston** de Uzi et Lotta Geffenblad, Suède, 9', 2012

**Fear of Flying** de Conor Finnegan, Irlande, 9', 2012

**La Petite casserole d'Anatole** d'E.Montchaud, France, 6', 2014

**La Promenade du distrait** de Béatrice Alemagna et Giuseppe Bianchi, France, 7', 2005

**La Taube au bord de la mer** d'Anna Kadvkova, Russie, 5', 2012

**Les Agneaux** de Gottfried Mentor, Allemagne, 4', 2014



PROGRAMME UN GOÛTER TRÈS ANIMÉ AVEC DIMITRI !

Suivi d'un goûter \* France, 2010>2014, 46' \* Voir page 50 \* A partir de 3 ans

4/2. 14:30. Rennes - Gaumont Salle 4 \* 9/2. 14:30. Rennes - Tambour

INÉDIT

# JUNIOR PAR THOR !

Norvégiens, Suédois ou Danois, les Vikings ont parcouru le monde, découvert l'Amérique, envahi Bretagne et Normandie... et conquis les imaginaires ! Figures populaires d'une Histoire mythique, ils se feuilletent dans les pages des bandes dessinées franco-belges (*Astérix et les normands*, *Thorgal*), des comics US (*Northlander*) ou des mangas nippons (*Vinland Saga*). Et évidemment, ils sont à l'affiche au cinéma. Sans craindre les dieux du Valhalla, Travelling Junior embarque son jeune public sur de somptueux drakkars pour croiser en haute mer à l'abordage d'œuvres célèbres comme *Les Vikings* de Richard Fleischer, *L'Île sur le toit du monde* de Robert Stevenson ou encore *Erik le viking* de Terry Jones... Par Thor !

46

## Les Vikings (The Vikings)

à partir de 8 ans

de Richard Fleischer, Etats-Unis, 1958, 1:56, avec Kirk Douglas, Tony Curtis, Janet Leigh

Les Vikings sèment la terreur sur les côtes anglaises. D'une union illégitime entre leur chef Ragnar et la reine Enid naît Erik, élevé comme esclave par les Vikings. Des années plus tard, Erik et Einar, fils légitime de Ragnar, s'affrontent... *Ce classique hollywoodien, qui relève des films de chevalerie et de pirates, fut tourné en partie en Bretagne !*

5/2. 14:15. Rennes - Gaumont Salle 11 ✪ 8/2. 16:30. Rennes - Ciné-TNB  
9/2. 20:30. Chartres de Bretagne - L'Espérance



## L'Île sur le toit du monde (The Island at the Top of the World) Voir p.22 à partir de 6 ans

de Robert Stevenson, Etats-Unis, 1974, 1:33, avec Donald Sinden, David Hartman, Jacques Marin, Mako  
9/2. 11:00. Rennes - IFA

## Erik le viking (Erik the viking)

Voir p.22

à partir de 10 ans

de Terry Jones, Royaume-Uni, 1989, 1:47, VOSTF, avec Tim Robbins, Terry Jones, John Cleese, Gary Cady  
7/2. 18:30. Rennes - IFA

## Brendan et le secret de Kells (The Secret of Kells) à partir de 6 ans

de Tomm Moore, Belgique, Irlande, France, 2009, 1:15, animation

Au IX<sup>e</sup>, en Irlande, Brendan, jeune moine, vit dans l'abbaye fortifiée de Kells. Il rencontre le frère Aidan, célèbre maître enlumineur et détenteur d'un livre fabuleux mais inachevé... *Ce film est en tout point un rayonnant hommage à l'art et à la beauté.*

10/2. 14:00. Rennes - Gaumont Salle 11 ✪ 8/2. 15:00. Pont Péan - Espace Beau Soleil  
8/2. 11:00. St Malo - Le Vauban

## Dragons 2

à partir de 6 ans

de Dean DeBlois, Etats-Unis, 2014, 1:42, animation,

Harold et son dragon de compagnie Krokmu partent en exploration et découvrent un village dévasté par un orage de glace et habité par des trappeurs peu accueillants... *Le graphisme et la 3D plonge le spectateur au cœur d'un second opus Dragon qui n'a rien à envier au précédent.*

7/2. 14:30. La Guerche de Bretagne - Le Bretagne



# CINÉ-CONCERTS

voir pages 36-37



## L'Écureuil coiffeur par Les Gordon

à partir de 2 ans

10/2. 10:30. Rennes - Tambour  
10/2. 16:00. Rennes - Tambour



## Empreinte vagabonde

par Heikki Bourgault & Morgane Labbe  
à partir de 7 ans

8/2. 17:00. Liberté l'étage



## GRILLE PAR ÂGE

### 2 ans

#### Ciné-concert L'écureuil [...]

10/2. 10:30. Rennes - Tambour  
10/2. 16:00. Rennes - Tambour

#### Programme La Parade [...]

7/2. 16:00. Bruz - Le Grand Logis  
8/2. 11:00. Rennes - Gaumont Salle 4

### 3 ans

#### Elephant d'or 1

7/2. 11:00. Rennes - Gaumont Salle 11  
9/2. 11:00. Rennes - Gaumont Salle 11

#### Un goûter très animé [...]

4/2. 14:30. Rennes - Gaumont Salle 4  
9/2. 14:30. Rennes - Tambour

### 4 ans

#### Gourine et la queue de [...]

9/2. 14:15. Rennes - Gaumont Salle 4

### De la neige pour Noël

4/2. 15:00. Betton - Le Triskel  
4/2. 16:30. Gaumont Saale 11  
9/2. 14:30. Acigné - Le Foyer  
10/2. 15:00. Acigné - Le Foyer  
10/2. 16:00. Rennes - Gaumont Salle 11

#### Programme Le Roi qui [...]

9/2. 16:00. Rennes - Gaumont Salle 4

#### Petites casseroles

8/2. 14:15. Rennes - Gaumont Salle 4

### 6 ans

#### Brendan et le secret de Kells

8/2. 11:00. St Malo - Le Vauban  
8/2. 15:00. Pont Péan - Espace Beau Soleil  
10/2. 14:00. Rennes - Gaumont Salle 11

#### Dragons 2

7/2. 14:30. La Guerche de B - Le Bretagne

#### L'Île sur le toit du monde

9/2. 11:00. Rennes - IFA

### 7 ans

#### Ciné-concert Empreinte vagabonde

8/2. 17:00. Liberté l'étage

#### Elephant d'or 2

7/2. 14:00. Rennes - Gaumont Salle 11  
10/2. 11:00. Rennes - Gaumont Salle 11

### 8 ans

#### Les Vikings

5/2. 14:15. Rennes - Gaumont Salle 11  
8/2. 16:30. Rennes - Ciné-TNB  
9/2. 20:30. Chartres de Bretagne - L'Espérance

### 10 ans

#### Erik le viking

7/2. 18:30. Rennes - IFA

**BRETAGNE MATIN**  
L'INFO,  
SERVICE  
ET SOURIRE  
COMPRIS !

3 bretagne  
pour être  
au bon endroit

EN BOUTEILLE À 10H15  
LUNDI, MARDI, JEUDI ET VENDREDI  
bretagne.france10  
TRAVELLING JUNIOR

14 rencontres du  
**CINÉMA  
EUROPÉEN**

Cinéma scandinave  
DU 4 AU 10 MARS - VANNES

# À L'OUEST !

Premier festival de cinéma en Bretagne, Travelling a l'esprit voyageur mais reste très ancré dans son territoire. Et l'Ouest est une terre fertile en matière de créativité cinématographique et audiovisuelle. Le festival s'offre donc naturellement comme une vitrine de découverte des films récemment tournés « à l'Ouest ». Il constitue aussi une plateforme de rencontres, avec le public, mais aussi entre professionnels pour accompagner et stimuler cette créativité singulière.

48

## LES COURTS À L'OUEST 1

France, 2014, 1:35 **EN PRÉSENCE DES RÉALISATEURS**

**Du grain à moudre** de Sonia Larue, France, 2014, 40', avec Thomas Suire, Marie Nicolle, Liliane Rovère, Anne Benoit

Alors qu'une opportunité professionnelle inespérée se présente à Paris, Laurent rejoint d'urgence la maison familiale en Bretagne. Sa sœur Marie doit lui révéler quelque chose de grave.

**Quinze kilomètres trois** de Stéphane Mercurio, France, 2014, 22, avec Séverine Le Boedec, Julia Le Noach, Cécile Billand, Lazare Herson Macarel, Garance Marillier, Xavier Mathieu

Deux collégiennes qui n'avaient pas la patience des gens qui n'espèrent plus, parcourent à pied 15,3 kilomètres pour se jeter du haut d'une falaise.

**Sire Gauvain et le chevalier vert** de Martin Beilby, France, 2014, 30', avec Ernst Umhauer, Laure Marsac, Malik Zidi, Bertrand Constant

Le jeune Gauvain accepte un défi lancé par un mystérieux Chevalier Vert...

7/2. 14:00. Rennes - Gaumont Salle 4



## LES COURTS À L'OUEST 2

France, 2014, 1:34 **EN PRÉSENCE DES RÉALISATEURS**

**Quand les branches se querellent, les racines s'embrassent** de Marthe Sébille, France, 2014, 23', avec Mehdi Biaci, Rodolphe Poulain, Fanny Jarlot, Martin Tronquart

Slimane, d'origine algérienne, est envoyé de force par ses parents pour faire les vendanges en Anjou. Mais son rêve est ailleurs...

**Ses souffles** de Just Philippot, France, 2014, 20, avec

Lizon vient d'assister à l'anniversaire de sa copine Marie qui l'a émerveillée. Pour ses 9 ans, Lizon veut faire la même chose. Un anniversaire avec un gâteau, des bougies et ses amies, chez elle : dans la voiture.

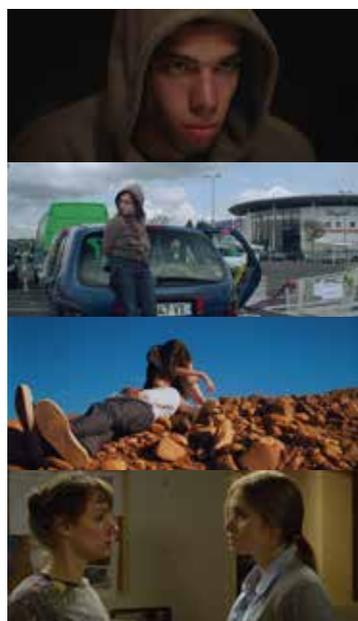
**Old love desert** de Jonathan Millet, France, 2012, 23', avec Micha Lescot, Alice Butaud

Un couple est perdu dans le désert. Ils ne pensent pas s'en sortir, alors ils parlent. Ils se racontent ce qu'ils n'ont jamais osé se dire...

**Jamais Jamais** de Erwan Le Duc, France, 2014, 29', avec Julie-Anne Roth, Maud Wyler, Eddie Chignara, Rose Fagot, Jacques Lafolye

Une intervention pour tapage nocturne offre l'occasion à deux lieutenants de police, que tout oppose, de vivre une nuit à rebondissements.

8/2. 16:00. Rennes - Gaumont Salle 11



## FICTION À L'OUEST !

### Melody EN PRÉSENCE DE L'ÉQUIPE DU FILM

de Bernard Bellefroid, Belgique, France, 2015, 1:34, avec Lucie Debay, Rachael Blake

Melody décide de devenir mère porteuse contre une grosse somme d'argent qui lui permettra d'acheter le salon de coiffure dont elle rêve.

Deuxième fiction de Bernard Bellefroid après *La Régate*, Melody aborde avec justesse et courage ce que signifie être une mère porteuse comme rarement au cinéma. Toujours sur la corde raide, Melody est une œuvre intime remarquablement interprétée par Rachael Blake et Lucie Debay, un drame sensible dont on ne ressort pas indemne.

Le film coproduit par la société rennaise .Mille et Une. Films a été développé avec le soutien du Groupe Ouest dans le cadre de sa sélection annuelle 2012.

4/2. 20:00. Ciné-TNB

AVANT  
PREMIÈRE



## DOCUMENTAIRE À L'OUEST !

### Du coeur au ventre EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR

de Jean François Lebrun, France, 2014, 1:10, documentaire

A Nantes, le restaurant social Pierre Landais accueille toute l'année des femmes et des hommes en situation de précarité. Au-delà de la simple activité de restauration, il est devenu un lieu d'innovation dans la lutte contre la disqualification sociale et culturelle. Avec cette chronique d'une année, à hauteur d'homme, Jean François Lebrun filme ceux qui d'habitude échappent à notre regard.

En présence du réalisateur, Jean François Lebrun, dans le cadre de Docs en stock au musée, en partenariat avec le Musée de Bretagne, Comptoir du Doc et les Champs Libres.

8/2. 16:00. Champs Libres



## FILMS EN BRETAGNE - GROUPE FICTION

4/2 \* 15:00 \* TNB \* Réunion professionnelle sur invitation \* Plus d'info : [filmsenbretagne.org](http://filmsenbretagne.org)

Films en Bretagne réunit son groupe de travail dédié au développement de la fiction en région.

## ACTIONS OUEST

6/2 \* 14h00 \* Liberté \* Assemblée générale sur invitation \* Contact : [actions.ouest@gmail.com](mailto:actions.ouest@gmail.com)

Actions Ouest est une association créée en 1989 afin de faire connaître et reconnaître les professionnels du cinéma, de l'audiovisuel et du spectacle vivant en Bretagne.

## L'ARBRE Auteurs et Réalisateurs en Bretagne

7/2 \* 10h \* 4 bis \* Assemblée générale sur invitation \* Contact : [asso.arbre@gmail.com](mailto:asso.arbre@gmail.com) \* [www.arbre-asso.fr](http://www.arbre-asso.fr)

Association créée en 1998 par des réalisateurs habitant la région Bretagne, elle réunit son assemblée générale. Elle est un lieu d'échanges, d'expériences de travail.



## VIVEMENT LUNDI !

Retour sur le parcours de Vivement Lundi !, société de production rennaise à hauteur d'homme, qui s'est construite sur une ligne éditoriale sensible et des rencontres artistiques généreuses et qui a su évoluer, diversifier sa production à partir de son savoir-faire et de ses nombreux talents reconnus à l'international.

### VIVEMENT LUNDI !... UN PARCOURS ANIMÉ

50

France, 1997>2014, 1:24, animation

*D'un film fondateur pour la société comme L'Homme aux Bras Ballants de Laurent Gorgiard à Tempête sur anorak, œuvre inclassable qui depuis un an fait souffler la créativité débridée de Paul Cabon dans les plus grands festivals internationaux, ce parcours animé vous fait (re)découvrir tout un pan de ce cinéma « made in Rennes » qui bouillonne dans notre studio.*

**Le Dos au mur**, Bruno Collet, 7', 2001

**Calyпсо is like so**, Bruno Collet, 7', 2003

**L'Homme aux Bras Ballants**, Laurent Gorgiard, 4', 1997

**Allons-y ! Alonzo !**, Camille Moulin-Dupré, 8', 2009

**Cul de bouteille**, Jean-Claude Rozec, 9', 2010

2 épisodes de **RIP**, Bruno Collet, 4'

**Oh Willy...**, Emma de Swaef et Marc James Roels, 7', 2012

**Tempête sur Anorak**, Paul Cabon, 13', 2014

1 épisode de **RIP**, Bruno Collet, 2'

**Sous tes doigts**, Marie-Christine Courtès, 13' – avant-première

> un film de Marie-Christine Courtès, direction artistique de Ludvine Berthouloux / Une coproduction Vivement Lundi ! / Novanima Productions

7/2. 18:00. Rennes - Ciné-TNB



### LES FILMS QUE L'ON AURAIT AIMÉ PRODUIRE *Exercice d'admiration !*

1982>2010, 1:49, animation \* à partir de 8 ans

*Avec cette carte blanche, nous avons aussi voulu retrouver quelques films d'animation récents qui nous ont émus, inspirés, transportés. Filmographie rêvée – et forcément incomplète – qui dit notre plaisir et notre admiration aux auteurs et aux producteurs de ces œuvres.*

**Jazzed** de Anton Setola, 7', 2008

**Obras** de Hendrick Dusollier, 12', 2004

**Fast film** de Virgil Widrich, 14', 2003

**La Saint festin** de Anne-Laure Daffis, Léo Marchand, 16', 2007

**Luminaris** de Juan Pablo Zaramella, 7', 2011

**Bisclaveret** de Emilie Mercier, 14', 2011

**Pixels** de Patrick Jean, 2', 2010

**Hasta Santiago** de Mauro Carraro, 13', 2013

**La Révolution des crabes** de Arthur De Pins, 5', 2003

5/2. 14:00. Rennes - Gaumont 4 \* 8/2. 18:00. Rennes - Gaumont 4



### MASTER CLASS / VIVEMENT LUNDI ET DIMITRI ! Voir pages 62

6/2. 14:00. Rennes - Tambour



## CONTES À REBOURS 1997>2012, 47', animation

### ATELIER DE PROGRAMMATION SUIVI PAR DES ÉTUDIANTS DE L'UNIVERSITÉ RENNES 2

*Le cinéma d'animation fait souvent l'objet du stéréotype selon lequel il ne serait voué qu'aux enfants. Par ce choix de programmation, c'est un public plus adulte que nous interpellons en privilégiant des thématiques qui relèvent du passé et de l'histoire : la guerre, l'enfance et les hommages rendus au cinéma.*

**Allons-y ! Alonzo !**, Camille Moulin-Dupré, 8', 2009

**Le Petit dragon**, Bruno Collet, 8'15, 2009

**Cul de bouteille**, Jean-Claude Rozec, 9', 2010

**Son Indochine**, Bruno Collet, 10', 2012

**Le Jour de gloire...**, Bruno Collet, 6'30, 2007

**L'Homme aux Bras Ballants**, Laurent Gorgiard, 4', 1997

6/2. 16:00. Rennes - Le Tambour

## UN GOÛTER TRÈS ANIMÉ AVEC DIMITRI ! PROGRAMME INÉDIT

France, 2010>2014, 46', animation ✳ Suivi d'un goûter ✳ à partir de 3 ans

*Après un long voyage en Afrique, Dimitri le petit oiseau migrateur revient à Rennes, sa ville de naissance. Entouré de ses amis, il vous convie à un goûter animé et coloré.*

**Dimitri : les larmes du crocodile** d'Agnès Lecreux, Ben Tesseur, et Steven de Beul, 5', 2011

**Petits joueurs #1** de Bruno Collet, 2', 2010

**C'est du chinois** d'Isabelle Lenoble, 4', 2010

**Bienvenue à Bric-à-Broc** de Matthieu Chevallier, Amandine Gallerand, 7', 2011

**Petits joueurs #2** de Bruno Collet, 2', 2010

**Dimitri à Ubuyu** d'Agnès Lecreux et Fabien Drouet, 26', 2014

4/2. 14:30. Rennes - Gaumont 4 ✳ 9/2. 14:30. Rennes - Tambour



## VIVEMENT LE DOC !

**L'Or rouge** de Philippe Baron, France, 2014, 52'. Documentaire, avec la voix de Philippe Torreton

Juin 1944. Les Alliés débarquent sur les côtes normandes. Dans leurs soutes et leurs frigos, des dizaines de milliers de litres d'un liquide précieux et ô combien symbolique : du sang humain. Au sein de l'armée américaine, le médecin militaire Herbert Stern participe au Débarquement. À travers le parcours de cet Américain d'origine allemande, ce film retrace l'histoire de la transfusion sanguine.

*Un film écrit par Philippe Baron et Mirabelle Fréville, réalisé par Philippe Baron. Une production Vivement Lundi ! avec la participation de France Télévisions*

6/2. 18 :00. Rennes - Arvor / Entrée libre



# JEAN EPSTEIN



Poète, philosophe, théoricien, Jean Epstein (1897 Varsovie – 1953 Paris) reste à jamais un phare de l'avant-garde cinématographique française. À l'origine d'une œuvre considérable, inclassable et longtemps méconnue, aujourd'hui redécouverte, il est l'auteur salué par la critique de son époque d'une douzaine de films (*La Belle Nivernaise*, *La Glace à trois faces*, *La Chute de la Maison Usher*...) quand il tourne le dos aux studios pour chercher la « vérité cinématographique » en Bretagne. Il y tourne neuf films entre 1928 et 1948 et se réinvente dans ses meilleurs poèmes visuels : *Finis Terrae*, *Mor'vran*, *L'Or des mers* et *Le Tempestaire*.

## 52 PROGRAMME 1 Samedi 7/2. 16h00. Arvor

**Le Tempestaire** de Jean Epstein, France, 1947, sonore, 0:22

COPIE RESTAURÉE PAR LA CINÉMATHÈQUE FRANÇAISE

Le vent forcit, la houle s'enfle, les vagues déferlent sur les récifs. Une jeune demoiselle a peur pour son fiancé parti à la sardine. Elle court dans la lande jusqu'à la chaumière du Père Floch, le tempestaire de l'île qui, selon la légende ancienne, est capable d'arrêter la tourmente... *Précieuse synthèse des recherches du cinéaste, un nouveau regard sur la mer, puissant et hypnotique.*

**La Chute de la maison Usher** de Jean Epstein, France, 1928, muet, 0:59, avec Jean Debucourt, Marguerite Gance, Charles Lamy

COPIE RESTAURÉE PAR LA CINÉMATHÈQUE FRANÇAISE RENCONTRE

Appelé par Roderick Usher, un vieil homme découvre, souffrante, la femme de son ami, dans leur lugubre demeure au milieu d'étangs. Lady Madeleine est le modèle d'un étrange portrait, que son mari peint avec acharnement... *Adaptation de deux nouvelles d'Edgar Allan Poe, ce véritable manifeste, onirique et angoissant, de l'avant-garde française est un sommet du cinéma fantastique.*

À la suite de la séance, rencontre avec Eric Thouvenel, maître de conférences en études cinématographiques et programmeur.

## PROGRAMME 2 Lundi 9/2. 20h00. Gaumont

**Young Oceans of cinema** de James Schneider, France, 2011, 1:02, essai documentaire

Alors au sommet de sa carrière, Jean Epstein tourne le dos à l'industrie du cinéma pour suivre une voie personnelle et novatrice dans les îles de Bretagne, entre 1928 et 1948. Plus d'un demi-siècle après sa disparition, marchant sur ses traces, James Schneider retourne sur les lieux, entre dans l'esprit du cinéaste et recompose admirablement le cadre d'une œuvre poétique et résolument moderne.



**Mor'vran - La Mer des corbeaux** de Jean Epstein, France, 1931, sonore, 0:26, documentaire

COPIE RESTAURÉE PAR LA CINÉMATHÈQUE FRANÇAISE RENCONTRE

Après sa saison de pêche, un jeune Sènan songe à rapporter un souvenir à la jeune fille qui l'attend. Il est à Brest, au milieu de la fête foraine, et achète un collier. Un bateau doit le ramener à Sein mais la tempête fait rage... « Face au déchaînement d'une nature impitoyable, les hommes, malgré la mort omniprésente, luttent et résistent, affirment leur droit de vivre » (J. Epstein).

À la suite de la séance, rencontre avec Eric Thouvenel, maître de conférences en études cinématographiques et programmeur et le cinéaste James Schneider (sous réserve).

## PROGRAMME 3 Dimanche 8/2. 14h00. Cine-TNB Avec le soutien de



Séance spéciale sous l'égide de Ouest-France en partenariat avec la Cinémathèque de Bretagne, autour de deux films du patrimoine du quotidien, 80 ans après des avant-premières triomphales à Rennes et une diffusion dans les cinémas du Grand Ouest.

Séance présentée par Daniel Floch, rédacteur en chef adjoint chargé de mission auprès de la Présidence et en charge des relations extérieures du journal. Rencontre animée par Roxane Hamery, maître de conférences en études cinématographiques et spécialiste de la genèse des deux films, avec Joël Daire, responsable du pôle Patrimoine de la Cinémathèque Française.

**Chanson d'Ar-mor** de Jean Epstein, France, 1934, sonore, 0:40, avec Yvon Le Mar'hadour, Francis Gourvil, François Viguier

COPIE RESTAURÉE PAR LA CINÉMATHÈQUE FRANÇAISE

L'errance d'un jeune barde renvoyé du collège, repoussé par son père et finissant par croiser la route de sa bien aimée promise à un autre... « Premier film parlant breton, il marque dans l'histoire du cinéma, en ce sens qu'il est un essai – et un essai heureux – de décentralisation artistique. Pour la première fois, peut être, un film essentiellement breton est né. » (L'Ouest-Éclair, 24.11.34)

**La Presse moderne : une visite à Ouest-Eclair** de Jean Epstein, France, 1934, sonore, 0:16, documentaire

VERSION RESTAURÉE INÉDITE DES COLLECTIONS DE LA CINÉMATHÈQUE DE BRETAGNE EXCLUSIVITÉ

Dans ce film promotionnel tourné à la suite de *Chanson d'Armor*, Jean Epstein et son équipe réduite parcourent à un rythme trépidant les salles de rédactions et les ateliers du quotidien régional. « Pendant six jours, sans défaillance (...), ils ont photographié sur le vif, en pleine activité, en pleine chasse... C'est toute la vie du journal qu'ils ont porté à l'écran. » (L'Ouest-Éclair, 25.11.34)

# MUTATIONS NUMÉRIQUES

Clair Obscur a toujours montré de la curiosité pour les mutations du cinéma et de l'audiovisuel engendrées par les nouvelles technologies. Fort de son expérience dans les Pocket Films (6<sup>e</sup> anniversaire), le Festival a initié des ateliers pour le grand public et les professionnels et il continue d'imaginer des rencontres questionnant l'utilisation de ces technologies dans les pratiques contemporaines.

## JOURNÉE MASHUP Samedi 7/2

*Mashup* provient de l'anglais et pourrait se traduire littéralement par « faire de la purée ». Il s'agit d'un montage d'images et de sons tirés de diverses sources et qui sont copiés, collés, découpés, transformés, mixés, assemblés... pour créer une nouvelle œuvre. Facilité par la disponibilité pratique d'une quantité infinie d'images et par les outils de manipulation aujourd'hui accessibles à tous les internautes et de plus en plus simples d'utilisation, le mash-up (ou formes approchantes, comme par exemple le détournement) est devenu une pratique extrêmement répandue et qui connaît un très grand succès sur Internet. Le mash-up peut prendre des formes très variées, depuis le commentaire immédiat de l'actualité politique jusqu'à l'œuvre poétique, en passant par l'hommage cinéphilique, l'expression personnelle, la démonstration critique...

### ATELIER : *La Mashup Table*

14h > 16h \* Liberté / L'Étage \* Gratuit \* Inscription obligatoire à l'accueil du festival, au Liberté, jusqu'au vendredi 6/2 inclus \* voir page 56

### RENCONTRE : *Mashup : enjeux artistiques, enjeux juridiques*

18h- 20h \* TNB - Espace Rencontres \* Entrée libre \* Voir page 55

## PROJECTION

Cette journée sera clôturée par la projection d'un des films pionniers du genre en France.

### La Classe américaine : le grand détournement

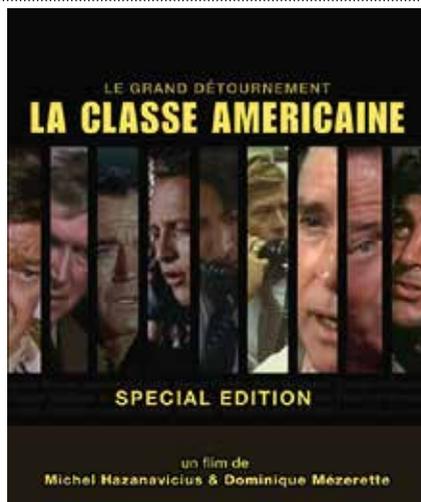
de Michel Hazanavicius, Dominique Mezerette, France, 1993, 1:12, avec Lionel Abelanski, Jean-Eric Bielle, Marc Cassot

George Abitbol, « l'homme le plus classe du monde », meurt tragiquement lors d'une croisière dans l'atoll de PomPom Galli. Ses derniers mots, « Monde de merde », suscitent la curiosité de trois journalistes enquêteurs qui vont tout faire pour en comprendre le sens. *De ces extraits de films de la Warner, montés et doublés par des acteurs français, émerge à coup sûr des rires très fous !*

*Précédé d'une présentation du projet*

**24 mensonges par seconde**, un parcours de création sur pellicule pas comme les autres qui invite tout un chacun à faire du cinéma à sa façon. Un projet participatif et ludique qui prolonge encore un peu plus la magie de la pellicule et du cinéma.

7/2. 22:30. Gaumont Salle11



## AUTOUR DE MINUIT

République Tchèque / France / Royaume-Uni / Pays-Bas, 2005>2013, 1h20, animation, tout public

La société de production *Autour de Minuit* vous propose 1h20 d'animations cultes et déjantées vues ou primées à Cannes, Venise, Sundance, Annecy, Clermont-Ferrand... *Autour de Minuit* porte des projets esthétiquement novateurs, fait appel aux nouvelles technologies et développe des univers graphiques inédits.

**The Ringer** de Chris Shepherd France / Royaume-Uni, 17', 2013

**Sonata** de Nadia Micault France, 11', 2013

**Lonely Bones** de Rosto, France / Pays Bas, 10', 2013

**Babioles** de Matray, France, 5', 2010

**Mrdrchain** de Ondrej Svadiena, République Tchèque / France, 10', 2010

**Aalterate** de Christobal de Oliveira, France / Pays-Bas, 10', 2011

**Dix** de Bif, France, Royaume-Uni, 7', 2008

**Flesh** de Edouard Salier, France, 10', 2005

**Carlitopolis** de Luis Nieto, France, 3', 2006

6/2. 19:00. Rennes - Gaumont 11 \* 10/2. 18:00. Ciné-TNB



## 6<sup>E</sup> COMPÉTITION POCKET FILMS TRAVELLING / LYCÉENS ET APPRENTIS AU CINÉMA EN BRETAGNE

Projection publique : Vendredi 6/2 \* 10h00 \* Gaumont \* GRATUIT \* Voir page 59

Remise des prix du festival : Mardi 10/2 \* 18h00 \* Ciné-TNB \* Voir page 6



## RENCONTRES

### MERCREDI 4/2

● 12h30>14h00, TNB - Espace Rencontres, Entrée libre.

#### Usage des tablettes et pédagogie des images

Avec Laurence Bee (journaliste, créatrice des sites *Parents 3.0*, *Ados 3.0* et *Seniors 3.0* et auteur d'ouvrages sur les usages du numérique), Pierre-Alexandre Vigor (animateur de la *Mashup Table*), Anne-Solène Chevallier (chargée de projet au Cube, Centre de Création Numérique Grand Paris Seine Ouest), Pierrick Chabi (ingénieur créatif spécialisé dans la vision par ordinateur, co-créateur du *Cahier de dessin animé*), Laure Deschamps (créatrice du site *Souris Grise*).

Animée par Benoît Labourdette, réalisateur et producteur, expert dans le domaine des écritures numériques.

Objet hybride, entre ordinateur portable et téléphone mobile, la tablette tactile s'est imposée dans notre quotidien. Il est donc pertinent d'envisager ses usages dans le domaine de l'éducation à l'image. Mais la tablette en elle-même ne fait rien, ce n'est qu'un outil.

Quelles sont les applications utiles, des pistes de travail ont-elles déjà été tentées, quels retours d'expériences a-t-on ? Entre le tournage de films, le montage vidéo, la prise de note, l'écriture du scénario, la consultation de films, l'annotation, le classement d'informations, le travail collaboratif, le partage sur internet... et de façon plus prosaïque la simple question de l'acquisition du matériel, cette rencontre sera l'occasion de dresser le tableau des potentialités actuelles de cet outil pour l'éducation à l'image.

○ 14h30. Liberté / L'Etage. Gratuit.

### Présentation des actions d'éducation aux images de Clair Obscur

Découvrez les projets développés par Clair Obscur dans le cadre du dispositif Lycéens et apprentis au cinéma en Bretagne :

- Pocket Films : films réalisés au téléphone portable ou caméra de poche ;
- #Critweet : exercice critique en 140 caractères sur internet ;
- Webdocumentaire : *Regards*, un documentaire pour le net réalisé par des lycéens et apprentis sur leurs pratiques des images.

## VENDREDI 6/2

○ 18h00>20h00, TNB - Espace Rencontres, Entrée libre.

### La critique cinéma sur internet

*Intervenants : Philippe Guedj (journaliste et créateur du blog Dailymars), Thomas Destouches (Responsable Editorial Allociné, journaliste), Oriane Hurard (programmatrice Transmédia au festival Tous Écrans), Christophe Chauville (journaliste pour la revue Bref). Animée par Benoît Labourdette, réalisateur et producteur, expert dans le domaine des écritures numériques.*

A quoi sert la critique ? La question posée par André Bazin dès les années 1950, est à l'ordre du jour depuis qu'Internet est devenu le premier vecteur d'informations. Allociné, Sens Critique, Critikat, Dérives.tv, A bras le corps, ou Vodkaster : la critique sur internet a une influence majeure sur la vie publique des œuvres. Tendances, prospective des usages futurs, découverte d'outils et de plateformes, enjeux publics, enjeux économiques, nouvelles relations entre créateurs, œuvres et public, autant de champs qui seront ouverts dans cette table ronde.

## SAMEDI 7/2

○ 18h00>20h00, TNB - Espace Rencontres, Entrée libre.

### Remix, mashup : enjeux artistiques, enjeux juridiques



*Avec Jean-Yves de Lépinay (directeur des programmes au Forum des Images), Julien Lahmi (réalisateur), Olivier Le Quéré (juriste pour Technicolor rattaché au centre de recherche de Rennes), Bruno Bouchard (créateur du projet 24 mensonges par seconde). Dans le cadre de la journée Mashup. Animée par Benoît Labourdette, réalisateur et producteur, expert dans le domaine des écritures numériques.*

L'histoire de l'art est faite d'influences et d'adaptations. Avec l'accès numérique à tous les contenus audiovisuels, un artiste peut travailler sur le matériau d'un autre. Ces potentialités créatives se développent dans le domaine des médias depuis une trentaine d'années sans que le cadre juridique ne suive. Le droit d'auteur, tel que rédigé en 1777, est inadapté aux pratiques actuelles. Il bride les potentialités de rémunération des auteurs, soumis à des industries culturelles qui défendent leurs stricts intérêts. Etat des lieux du dynamisme de la création audiovisuelle "remixée", tour d'horizon des pratiques et outils, pistes et perspectives juridiques.

## ATELIER PUBLIC PICO PROJECTION

Dimanche 8/2 \* 15h > 17h \* L'Heure du jeu \* Gratuit \* Projection de nuit dans la ville à 20h \* Voir page 57



# ACTIONS CULTURELLES

Travelling propose une programmation transversale - rencontres, séances accompagnées, ateliers de découverte...- ouverte à tous les publics du festival ou spécifiquement aux publics dédiés : écoliers, collégiens, lycéens, apprentis, professeurs et formateurs, hôpitaux et centres pénitentiaires.

56

## RENCONTRES PUBLIQUES *Mutations numériques* Voir page 53

### *L'usage des tablettes et la pédagogie des images*

Mercredi 4/2 \* 12h30 \* TNB - Espace rencontres \* Gratuit

### *La critique cinéma sur internet*

Vendredi 6/2 \* 18h \* TNB - Espace rencontres \* Gratuit

### *Remix, mashup / enjeux artistiques, enjeux juridiques*

Samedi 7/2 \* 18h \* TNB - Espace rencontres \* Gratuit

## WORK IN PROGRESS *Atelier Transmédia*

Mercredi 4/2 \* 17h \* 4 Bis \* Gratuit \* *En partenariat avec l'Université Rennes 2 et la Cinémathèque de Bretagne*

Le 4/02, l'atelier Transmédia "Il était, il est... une fois Rennes" sera accueilli sur le festival pour une présentation unique au public du travail des étudiants. A partir des images d'amateurs tournées entre les années 1930 et fin 1970, des étudiants ont découvert des quartiers de Rennes, les ont retrouvés à l'occasion d'un jeu de piste grandeur nature. Ces quartiers sont devenus le décor, le sujet, l'acteur... des films qu'ils réalisent. Ce projet collaboratif est partagé en ligne et vous retrouverez ces nouvelles créations grâce à des QR Code in-situ à partir du mois d'avril 2015.

## ATELIERS PUBLICS

### *Cinéma d'animation*

24 et 28/1 \* de 14h à 17h \* Centre Leclerc Saint Grégoire \* À partir de 5 ans \*

Sur inscription à l'accueil du centre Leclerc et à Clair Obscur \* gratuit

Initiez-vous aux multiples techniques de l'animation : papier découpé, pâte à modeler, pâte à sel peinte, objets de récupération... Image par image, réalisez vos propres films d'animation en découvrant particulièrement La Pixilation (image par image en prise de vue réelle).

### *Effets spéciaux*

Mercredi 4/2 \* de 13h30 à 16h30 \* Centre Leclerc Saint Grégoire \* À partir de 5 ans

Sur inscription à l'accueil du centre Leclerc et à Clair Obscur \* gratuit

Découvrez les subterfuges dont le cinéma use pour convaincre les spectateurs de l'incroyable, de George Méliès à James Cameron en passant par Buster Keaton, Jean Cocteau ou Ray Harryhausen. Clair Obscur vous dévoilera les secrets du cinéma, pour mieux les recréer aux moyens des technologies contemporaines : les effets optiques, les jeux de montage, les trucages numériques.

## Effets très spéciaux

Mercredi 4/2 \* de 14h à 17h \* Espace jeunes de la Maison de Quartier Le Cadran (11, av. André Mussat à Rennes) \* de 12 à 16 ans \* Par groupe de 5 maximum / 1 heure par groupe \* Gratuit \* Inscription obligatoire auprès de la Maison de quartier Le Cadran, jusqu'au mardi 3/2 inclus \* Plus d'infos [www.3regards.com](http://www.3regards.com) ou 02 57 24 00 40 ou la web tv Villejean Beauregard TV

Dans le cadre du festival Travelling 2015, le pôle audiovisuel de l'association 3 regards vous propose un atelier d'initiation aux effets spéciaux numériques. Venez découvrir les techniques utilisées au cinéma, le tournage sur fond vert et l'incrustation numérique. Vous pourrez réaliser votre propre scène et y ajouter les effets spéciaux...

## Mashup Table

Samedi 7/2 \* 14h > 16h \* Liberté/L'Étage \* Gratuit \* Inscription obligatoire à l'accueil du festival, au Liberté, jusqu'au vendredi 6/2 inclus

Une initiation intuitive et ludique au montage vidéo : sélection des images, des musiques, mixage, doublage, avec la Mashup Table de Romuald Beugnon par Pierre Alexandre Vigor.

## Pocket Films

Samedi 7/2 \* de 14h à 17h \* Centre Leclerc Saint Grégoire \* Sur inscription à l'accueil du centre Leclerc et à Clair Obscur \* gratuit \* A partir de 12 ans

Cet atelier de réalisation au téléphone portable est ouvert à tous, parents et enfants.

Ecrivez votre scénario et votre plan de tournage. Dirigez le tournage caméra à la main, montez votre film et partagez-le avec vos amis sur vos réseaux sociaux !

## Pico Projection

Dimanche 8/2 \* 15h > 17h \* L'Heure du jeu \* Gratuit \* Inscription obligatoire à l'accueil du festival, au Liberté, jusqu'au samedi 7/2 inclus \* Projection de nuit dans la ville à 20h

Benoit Labourdette, réalisateur atypique, vous convie à une séance pas comme les autres. Composez votre programme à partir de pépites du net : films, clips, pubs. Puis à la tombée de la nuit, rendez-vous pour un parcours ludique et poétique dans la ville pour des projections sur les murs, les portes, les trottoirs, les fenêtres.

DU 24 JANVIER AU 10 FÉVRIER 2015

TRAVELLING  
OSLO & JUNIOR AU CENTRE

EXPO - PLACES À GAGNER - ATELIERS CINÉMA

SAINT GREGOIRE  
LE CENTRE  
bien plus qu'un hyper

\* Jeu gratuit et sans obligation d'achat valable du 24 janvier au 10 février 2015. Voir conditions et règlement complet à l'accueil de votre centre commercial.

## TRAVELLING À L'HÔPITAL

CHU PONTCHAILLOU & HÔPITAL SUD - RENNES



Le CHU de Rennes et Clair Obscur reconduisent *Travelling à l'Hôpital* et ouvrent leurs portes à la vie culturelle de la cité.

En pédiatrie et grâce au soutien de l'association des Petits Princes, des projections, des ateliers de Light Painting, la création d'un film d'animation et un ciné-concert seront à l'affiche.

Les adultes quant à eux assisteront à des projections et des rencontres avec des réalisateurs : *Les Vikings*, *Brendan...*, *Oslo*, 31 août, *Une éducation norvégienne*, *Qui vive* et rencontre avec la réalisatrice, Marianne Tardieu.

Par ailleurs, *Travelling à l'Hôpital* s'anima autour de la littérature, de la photographie et de la gastronomie grâce aux soutiens de la Fondation AVEC (Association pour la Vie – Espoir contre le cancer) et du Comité d'Ille-et-Vilaine de la Ligue contre le cancer.

Ciné-concert **L'Ecureuil coiffeur (et autres péripéties chinoises)** par Les Gordon Voir page 36

4/2. 15:00. Hôpital Sud

## TRAVELLING AUX CENTRES PÉNITENTIAIRES

La Ligue de l'Enseignement 35 et Travelling organisent projections et rencontres autour des films du festival.

**Wives** de Amia Breien, en sa présence Voir page 14

6/2. 15:00. Centre pénitentiaire femmes

**Brooklyn** de Pascal Tessaud, en sa présence Voir page 32

9/2. 14:00. Centre pénitentiaire hommes



## TRAVELLING ATOUÛT ÂGES



L'institut de Formation de Santé de l'Ouest (IFSO) implique directement les élèves aides-soignants de la promotion 2014 / 2015 dans la mise en œuvre d'un projet culturel intergénérationnel à destination de retraités de l'EHPAD Léon Grimault (CCAS Ville de Rennes) et la CLISS de CM2 de l'école Sainte Marie, Rennes. Tous se retrouveront autour d'une séance animée du festival. Le but de cette opération est de favoriser échange et partage, et de permettre à tous d'être acteur de la vie culturelle rennais. Cette opération s'inscrit dans le parcours Agenda 21 de l'association Clair Obscur.

**Gourine et la queue de renard** de Nille Tystad, John Jacobsen, Norvège, 2001, 1:15, animation, à partir de 4 ans

9/2. 14:15. Rennes - Gaumont Salle 4

# 6<sup>E</sup> COMPÉTITION POCKET FILMS

## TRAVELLING / LYCÉENS & APPRENTIS AU CINÉMA EN BRETAGNE



En partenariat avec la Région Bretagne, la DRAC et la BNP Paribas/Banque de Bretagne. La BNP Paribas / Banque de Bretagne offre des places de cinéma aux lauréats et des caméras de poche aux CDI de leur établissement.

Pilotée par Clair Obscur, l'opération Lycéens et apprentis au cinéma en Bretagne propose aux élèves et apprentis du dispositif de participer à une compétition de courts métrages réalisés au téléphone portable. Les thèmes au choix de cette année : *Fleur de peau/Peau d'ours/Rebrousse poil*. Ils font écho à la programmation cinéma de l'année : *L'Impossible M. Bébé* de H. Hawks, *Les Yeux sans visage* de G. Franju, *Grizzly Man* de W. Herzog et le programme de courts métrages documentaires Docs en courts : *200 000 fantômes*, *Irinka & Sandrinka* et *Sur la plage de Belfast*.



Le jury : Nathalie Roth (animatrice spécialiste des ateliers Pocket Films) ; Olivier Broudeur (réalisateur) ; Julien Lahmi (réalisateur) ; Philippe Guedj (créateur du blog Dailymars et journaliste)

Médiateur : Benoît Labourdette, réalisateur et producteur, expert dans le domaine des écritures numériques.

### Projection publique

Vendredi 6/2 \* 10h \* Gaumont \* GRATUIT

### Remise des prix du festival

Voir p.6

Mardi 10/2 \* 18h \* Ciné-TNB

## PARCOURS ADOS DANS LA MÉTROPOLE

### Viens faire ton cinéma

*Viens faire ton cinéma* est un projet porté par un collectif de 8 espaces jeunesse composé de structures associatives ou municipales, sur des territoires urbains, périurbains et ruraux. L'action cible des adolescents de 11 à 17 ans d'espaces jeunes de Rennes, de l'agglomération rennaise ou hors agglomération. Cette diversité de territoires et de structures est un atout d'une action qui fédère autour d'objectifs communs : l'ouverture culturelle, l'accès à la pratique cinématographique et la mobilisation de publics jeunes sur la durée dans un objectif plus global d'éducation à l'image. Le festival accueille le projet à l'occasion d'une rencontre exceptionnelle avec la réalisatrice Marianne Tardieu, autour du film

### Qui Vive

Voir p.32

9/2. 14:00. Ciné-TNB

### Parcours en festival

4BIS / CRIJ

# CINÉMA DE QUARTIER

VILLEJEAN / BEAUREGARD - LE CADRAN

## PROJECTION

### U.V.

de Mathieu Boiserault, France, 2014, 39', avec les habitants et commerçants des quartiers Villejean Beauregard.

Malik, jeune journaliste, réalise un documentaire sur un conflit armé qui oppose deux quartiers. Au péril de sa vie, il va tenter de rencontrer les habitants qui subissent cette guerre au quotidien. Au gré des rencontres, il risque de s'apercevoir que son enquête pose plus de questions qu'elle n'apporte de réponses...

*U.V est un documentaire-fiction écrit et réalisé par les jeunes de l'association 3 Regards avec la participation des habitants et commerçants des quartiers Villejean Beauregard. Ce film interroge l'image documentaire et la véracité du reportage.*

5/2. 18:30. Gaumont / ENTRÉE LIBRE



## ATELIER Effets très spéciaux

Mercredi 4/2 \* de 14h à 17h \* Espace jeunes de la Maison de Quartier Le Cadran (11, av. André Mussat à Rennes) \* Voir page 57

De la Colombie à la Terre de feu

Festival de Cinéma  
38 & Gouel Ar Filmou

**DOUARNENEZ**

21>29 Août 2015

Pobloù an Andoù / Peuples des Andes

[www.festival-douarnenez.com](http://www.festival-douarnenez.com)

Deux salles classées art et essai - recherche à deux pas de la place Sainte-Anne

Partenaire du festival Travelling depuis sa création

**Cinéma Arvor**  
la passion du cinéma  
en version originale

Cinéma Arvor - 29 rue d'Antrain à Rennes

[www.cinema-arvor.fr](http://www.cinema-arvor.fr) - [www.facebook.com/CinemaArvor](http://www.facebook.com/CinemaArvor)

# ÉDUCATION À L'IMAGE

## DISPOSITIFS SCOLAIRES

Partenaire de l'Académie de Rennes, de la Direction Diocésaine de l'Enseignement Catholique, du Conseil régional de Bretagne et du Conseil général d'Ille et Vilaine, Clair Obscur coordonne les dispositifs Lycéens & apprentis au cinéma en Bretagne, École et cinéma en Ille & Vilaine, et assure la formation des enseignants inscrits à Collège au cinéma en Ille & Vilaine. Plus de 50 000 élèves et apprentis découvrent des œuvres cinématographiques rares et originales, dans plus de 80 salles du département et de la région.

- Lycéens & apprentis au cinéma, Ecole et cinéma : projections, ateliers et rencontres avec des professionnels, formations
- Collège au cinéma : atelier de programmation et de pratiques audiovisuelles, formations

Au cours du festival, plusieurs prix sont décernés : deux Prix École et cinéma (en partenariat avec la DSDEN 35 et la DDEC 35) ; le Prix Collège au cinéma (doté de 1 525€ par le Conseil général) et le Prix Pocket Films – Travelling/Lycéens et apprentis au cinéma (en partenariat avec le Conseil régional).

## STAGE PROFESSIONNEL

Travelling accueille quarante professeurs des collèges du département à l'occasion d'un stage Collège au cinéma. Ils assistent à des projections dédiées ou publiques, accompagnées d'analyses de professionnels de l'image associés à Clair Obscur, ou de rencontres avec les réalisateurs, acteurs ou producteurs invités. Ces stages sont aussi l'occasion pertinente de s'interroger sur les nouvelles pratiques audiovisuelles et numériques des élèves.

## ATELIERS Du 24 février au 4 mars

### Atelier #1 – Mashup Table

**La Péniche spectacle \* Durée : 2h \* Destiné aux écoles, collèges et lycées.**

Le mash-up (ou formes approuvées, comme par exemple le détournement) est devenu une pratique extrêmement répandue et qui connaît un très grand succès sur Internet. Le mash-up peut prendre des formes très variées, depuis le commentaire immédiat de l'actualité politique jusqu'à l'œuvre poétique, en passant par l'hommage cinématographique... Une initiation intuitive et ludique au montage vidéo (sélection des images, des musiques, mixage, doublage).

*La Mashup Table de Romuald Beugnon par Pierre Alexandre Vigor*

### Atelier #2 – Minecraft & RennesCraft

**Le 4 Bis \* Durée : 2h \* Destiné aux Centres de loisirs et Service jeunesse.**

Le jeu en ligne Minecraft fait écho à la réflexion du festival sur les enjeux des nouvelles images, appliquée ici à l'urbanisme. Sa nouvelle déclinaison en Cinécraft®, après Taticraft et OSS117craft, animera Les Vikings de Richard Fleisher pour un duel vidéoludique sur le donjon d'un Fort la Latte 3D...

*Médiateur : Association 3 Hit Combo.*

### Atelier #3 – Musée et cinéma/La rencontre

**Musée des Beaux-arts \* Durée : 2h \* du CE2 au lycée et pour les centres de loisirs.**

Rencontre avec l'amour, la mort, l'autre, le divin... problème de communication, découverte de la différence, la mixité... Un thème riche d'un point de vue esthétique, culturel, social, mystique, qui va se baser sur de belles rencontres cinématographiques et picturales.

*Médiateur : Odile Hayes, Musée des Beaux Arts, et Nicolas Cébile, Clair Obscur.*

# LES RENCONTRES

## Entrée libre

### MARDI 3/2

- 18h30. Musée de Bretagne -  
1<sup>er</sup> étage des Champs Libres. En accès libre.

#### FORUM HISTOIRE / LES VIKINGS DANS L'OUEST *avec Jean Renaud*

Au IX<sup>e</sup> siècle, des "hommes du Nord" abordent les côtes du royaume franc dont ils remontent aussi les fleuves, semant la terreur sur tout le territoire. La Bretagne et la future Normandie sont particulièrement marquées par ces incursions. Mais les Vikings ne se sont-ils comportés qu'en barbares ? Jean Renaud revient sur cet épisode souvent mal connu de notre histoire.

*Jean Renaud est professeur émérite de langues, littérature et civilisation scandinaves à l'université de Caen. Il est l'auteur de nombreux ouvrages sur les Vikings.*

### MERCREDI 4/2

- 12h30. TNB - Espace Rencontres. Gratuit.

#### RENCONTRE MUTATIONS NUMÉRIQUES / USAGE DES TABLETTES ET PÉDAGOGIE DES IMAGES *Voir page 54*

- 14h30. Liberté / L'Étage. Gratuit.

#### RENCONTRE MUTATIONS NUMÉRIQUES / PRÉSENTATION DES ACTIONS D'ÉDUCATION AUX IMAGES DE CLAIR OBSCUR *Voir page 55*

- 18h30. Les Champs Libres -  
Salle de conférences Hubert Curien  
Gratuit. Réservation conseillée au  
02 23 40 66 00. Dans le cadre des  
Rencontres de la bibliothèque.

#### RENCONTRE / LE POLAR SCANDINAVE DANS TOUS SES ÉTATS

*Avec Guillaume Lebeau, auteur de thriller et scénariste. Spécialiste du roman policier, il est l'auteur de deux documentaires sur le polar scandinave et a publié deux essais consacrés à Fred Vargas et à Stieg Larsson.*

Le succès foudroyant de la trilogie Millénium du suédois Stieg Larsson a révélé au monde entier la qualité et la diversité des littératures policières et criminelles scandinaves.

Mais il nous a également rappelé que ces pays septentrionaux possédaient une histoire et une culture du "crime" que l'on

ne pouvait réduire à un phénomène ou à une mode. À travers un panorama du meilleur de cette production et un focus sur la Norvège et ses auteurs singuliers, cette rencontre sera l'occasion d'explorer les nouveaux territoires du polar.

### JEUDI 5/2

- 20h30. Les Champs Libres -  
Salle de conférences Hubert Curien  
Gratuit. Réservation conseillée  
au 02 23 40 66 00.

#### CHAMPS CONTRE CHAMPS / LES SÉRIES TV : L'AUTRE FICTION *avec Frédéric Lavigne*

En France, cinéastes, critiques et cinéphiles ont longtemps regardé de haut la télévision en général et les séries télévisées en particulier. Depuis 15 ans, cependant, les séries – américaines, mais également britanniques ou nordiques – n'ont cessé de rivaliser avec l'excellence du cinéma. Le public développe une véritable passion pour les séries, qui concurrence ou complète la cinéphilie. À travers des extraits de séries de divers pays programmées dans le festival Séries Mania, Frédéric Lavigne propose un tour d'horizon historique et actuel de cette fiction sérielle en pleine ébullition, devenue un véritable phénomène culturel.

Frédéric Lavigne a été pendant cinq ans le programmeur du festival Premiers Plans d'Angers. Il dirige maintenant le Forum des images à Paris, où il est notamment directeur artistique du festival Séries Mania.

### VENDREDI 6/2

- 14h00. Tambour / Université Rennes 2.  
Entrée libre

#### MASTER CLASS / VIVEMENT LUNDI ! & DIMITRI

*Avec Jean-François Le Corre et Mathieu Courtois, producteurs, Vivement Lundi !*

Depuis le printemps 2014, "Dimitri" le petit oiseau migrateur créé par Agnès Lecreux découvre l'Afrique à la télévision, au cinéma et sur le web. Jean-François Le Corre et Mathieu Courtois reviennent sur la genèse et la production de ce programme en marionnettes animées pour les enfants. Ils retracent les évolutions et les choix faits par la société Vivement Lundi ! pour aborder le passage d'une production de courts métrages d'animation à celle d'une série destinée au marché international. Ils questionnent aussi la place de la création originale à la télévision.

○ 16h00. Liberté / L'Etage. Gratuit.

## LEÇON DE CINÉMA / ESKIL VOGT, DE L'ÉCRITURE À LA RÉALISATION

Suite à la projection de *Oslo 31 août* de Joachim Trier, 14h15, Gaumont.  
Animée par Thierry Méranger, enseignant et critique aux Cahiers du cinéma

Eskil Vogt est diplômé de l'école de cinéma La Fémis (Paris). *Les Étrangers* (2004), son film de fin d'études, a déjà participé à de nombreux festivals. Puis c'est l'aventure à quatre mains avec un ami de longue date, Joachim Trier, co-scénariste de *Nouvelle Donne* et de *Oslo, 31 août*, qui s'écrit à l'écran et remporte un succès public et critique. On retrouve enfin dans son premier film *Blind*, une écriture sensible et l'association inventive des outils narratifs du cinéma ainsi qu'une bande son ciselée... Travelling propose une rencontre avec le cinéaste pour mieux connaître ses inspirations, ses liens avec Oslo, son travail où écriture et mise en scène sont intimement liées.

## VENDREDI 6/2 ET DIMANCHE 8/2

○ 17h00. Musée de Bretagne -  
1<sup>er</sup> étage des Champs Libres.

Les visites sont accessibles à toute personne munie d'un billet d'entrée. Tarifs : 5€ /3€

### VISITES COMMENTÉES LES VIKINGS À L'AFFICHE !

La visite se propose de naviguer entre l'histoire proprement dite des Vikings en Bretagne et l'image qui nous en est donnée à travers le cinéma.

La Bretagne fut la proie d'incursions scandinaves dans ces âges qualifiés d'obscurs au haut Moyen Âge.

Plusieurs siècles plus tard lors d'un tournage épique du bien nommé *Les Vikings au Fort-La-Latte* au cap Fréhel, ces guerriers du Nord nous reviennent sous les traits autrement plus glamours de stars de l'âge d'or hollywoodien (Kirk Douglas, Tony Curtis ou Janet Leigh l'héroïne de *Psychose*).

## VENDREDI 6/2

○ 18h00. TNB - Espace Rencontres. Gratuit.

### RENCONTRE MUTATIONS NUMÉRIQUES / LA CRITIQUE CINÉMA SUR INTERNET

Voir page 55

## SAMEDI 7/2

○ 16h00. Institut Franco-Américain.

Entrée libre.

### LEÇON DE CINÉMA / INSOMNIA, DE L'ADAPTATION CINÉMATOGRAPHIQUE AU REMAKE US

Classique du polar norvégien, le roman *Insomnia* de Nikolaj Frobenius a inspiré deux thrillers éponymes, l'un norvégien et auteuriste, l'autre américain et mainstream. Adaptation et remake témoignent de leurs origines nationales. Entre fidélité artistique et spécificité culturelle, cette rencontre sera un grand trip blème de la Norvège à l'Alaska...

Animée par Éruvan Cadoret, enseignant-doctorant en études cinématographiques

○ 15h45. TNB - Espace Rencontres. Gratuit.

### LEÇON DE CINÉMA / ANJA BREIEN, UNE AUTEUR ET CINÉASTE À L'ENGAGEMENT ESTHÉTIQUE ET SOCIAL CLAIR ET SINCÈRE

A l'issue de la projection de *Wives*, 14h00, Ciné-TNB. Animée par Jan Erik Holst, historien du cinéma, ancien directeur du Norway Film Institute

Anja Breien une l'une des cinéastes majeures européennes contemporaines. Fortement inspirée par la nouvelle vague française, elle déroule à l'écran un style visuel et narratif, original et sensible impliquant le spectateur. De *Le Viol* à *Wives III*, ses films sont aussi tous liés à la condition féminine. Travelling propose une rencontre avec la cinéaste pour mieux connaître ses inspirations, ses écritures, ses engagements, les liens entretenus par ses histoires avec la Norvège...

○ 18h00. TNB - Espace Rencontres. Gratuit.

### RENCONTRE MUTATIONS NUMÉRIQUES REMIX, MASHUP : ENJEUX ARTISTIQUES, ENJEUX JURIDIQUES

Avec Jean-Yves de Lépinay (directeur des programmes au Forum des Images), Julien Lahmi (réalisateur), Olivier Le Quéré (juriste pour Technicolor rattaché au centre de recherche de Rennes), Bruno Bouchard (créateur du projet 24 mensonges par seconde). Dans le cadre de la journée Mashup. Animée par Benoît Labourdette, réalisateur et producteur, expert dans le domaine des écritures numériques.

L'histoire de l'art est faite d'influences et d'adaptations. Avec l'accès numérique à tous les contenus audiovisuels, un artiste peut travailler sur le matériau d'un autre. Ces potentialités créatives se développent dans le domaine des médias depuis une trentaine d'années sans que le cadre juridique ne suive. Le droit d'auteur, tel que rédigé en 1777, est inadapté aux pratiques actuelles. Il bride les potentialités de rémunération des auteurs, soumis à des industries culturelles qui défendent leurs stricts intérêts. Etat des lieux du dynamisme de la création audiovisuelle "remixée", tour d'horizon des pratiques et outils, pistes et perspectives juridiques.

## DIMANCHE 8/2

○ 15h. Liberté / L'Etage. Entrée libre.

### RENCONTRE / FILMS PUBLICITAIRES NORVÉGIENS (NORSKE REKLAMEFILMER)

Dès les années 20, la société Sverdrup Dahl recourt aux films publicitaires pour lancer tabac et bière, puis chocolat et margarine. Ces premiers films emploient des acteurs du théâtre et la radio, qui firent ensuite carrière au cinéma. Dans les années 50, les films s'allongent jusqu'à devenir des longs métrages, bout à bout de plusieurs courts. Scénario type ? Le père s'occupe de la maison, la mère du nouveau né. Projetés en salle en matinée, ils étaient suivis de démonstration et de dégustation.

*Avec Jan Erik Holst, Historien du cinéma, Ancien directeur de l'Institut du film norvégien d'Oslo, qui a rassemblé nombre de ces films, reflets de l'évolution de la société norvégienne.*

## LUNDI 9/2

○ 9h00>13h00. 4bis. Gratuit.

Ouvert uniquement aux professionnels,  
sur inscription auprès de Films en Bretagne.

### SÉMINAIRE PROFESSIONNEL / SAVOIR LIRE UN SCÉNARIO

*Inscriptions sur le site de Films en Bretagne (page Séminaire) : [www.filmsenbretagne.org](http://www.filmsenbretagne.org) / Organisé par Films en Bretagne, en partenariat avec le Groupe Ouest et Clair Obscur / Avec Marcel Beaulieu, scénariste.*

Cette rencontre a pour objectifs de donner des clefs de lecture pour découvrir un auteur, apprécier la qualité d'un scénario, son rythme, pointer les forces et faiblesses, lire une version retravaillée...

○ 14h30. TNB - Espace Rencontres. Gratuit.

### MASTER CLASS / LA CRÉATION D'IMAGES POUR LA MUSIQUE : LE VIDÉOCLIP

*Animée par Charlotte Avignon, Coordinatrice de Films en Bretagne. Plus d'info : [filmsenbretagne.org](http://filmsenbretagne.org)*

Clair Obscur / Festival Travelling et Films en Bretagne s'associent pour explorer la mécanique du clip : création, production et accompagnement. Les réalisateurs, Armel Gourvenec & Marie Larrivé, ainsi que les musiciens, Bikini Machine & Laetitia Shériff et leurs producteurs participeront à la Master Class afin d'examiner le tandem créatif "compositeur-réalisateur". Les spécificités du genre, de sa production et de sa fabrication seront étudiées.

Etude de cas à partir de deux vidéoclips récents produits pour accompagner les morceaux : Stop All Jerk de Bikini Machine par Armel Gourvenec et The Living Dead de Laetitia Shériff par Marie Larrivé.

○ 19h30. Cinéma Arvor. Gratuit.

### RENCONTRE / LES SAMIS ÉLEVEURS DE RENNES, DERNIERS NOMADES D'EUROPE

*A la suite de la projection Jon face aux vents de Corto Fajal / Avec Corto Fajal, réalisateur, et Marie Roué, Directrice de Recherches au CNRS.*

Les Samis vivent en Norvège, Suède, Finlande et Russie. En Laponie les éleveurs de rennes vivent dans la toundra ou la taïga arborée où ils mènent une vie ancrée dans la modernité et la tradition. Attachés à leur culture, leur langue, leur mode de vie unique, ils perpétuent l'élevage du renne, avec motoneiges, voitures et même hélicoptères, en faisant face à toutes les difficultés qu'affrontent ceux qui aujourd'hui tirent leur ressource de la nature. Changement climatique, impact environnemental des grands projets et infrastructures, industrialisation accrue, problèmes économiques s'ajoutent aux questions de gouvernance. Quel avenir pour ces peuples autochtones du nord ?

## MARDI 10/2

○ 14h30. TNB - Espace Rencontres. Gratuit.

### MASTER CLASS / ECRIRE POUR LE CINÉ CONCERT : TOM & JERRY PAR LA TERRE TREMBLE!!!

En 2013/14, le groupe La Terre Tremble!!! crée un ciné-concert, commande de Clair Obscur / Festival Travelling et de l'Antipode MJC. Les musiciens choisissent de travailler sur de vieux cartoons des années 1930, la série Tom & Jerry des Studios Van Beuren. Cette performance a été jouée plus de 150 fois dans toute la France ainsi qu'en Belgique !

Fort de ce succès, l'aventure commune entre Clair Obscur et la Terre Tremble!!! se poursuit à la faveur d'une Master Class organisée pendant le festival. Du choix des films à la performance fusionnant image et partition musicale originale, le groupe présentera toutes les étapes de sa création, accompagnées d'extraits sonores et visuels. Le dialogue entre la musique et l'image animée sera exploré avec les compositeurs. La Master Class sera également illustrée d'extraits de films et de bandes originales qui ont nourri le parcours de musiciens et de cinéphiles de La Terre Tremble!!!

# LE LIBERTÉ // L'ÉTAGE

## LE CŒUR DU FESTIVAL ET SA PROGRAMMATION

GRATUIT | DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES

Une nouvelle fois, Travelling est accueilli par les salles de cinéma du territoire de Rennes Métropole et dans le département d'Ille-et-Vilaine. Son cœur bat néanmoins au centre de Rennes, à l'Étage du Liberté. C'est LE lieu de rendez-vous incontournable de tous les publics et des festivaliers !

**Ouverture de l'étage** : du mercredi 4/2 au dimanche 8/2 de 11h00 à 0h30.

A noter : le mardi 3/2, accès uniquement sur invitation.

**Accueil (renseignements, infos pratiques...) / accréditations au rez-de-chaussée** :

Du mercredi 4/2 au dimanche 8/2 de 10h00 à 21h00 et le mardi 3/2 de 10h00 à 17h00.

A noter : un accueil sera ouvert en amont du festival, à l'accueil habituel du Liberté : du samedi 31/1 au lundi 2/2, de 12h00 à 18h00, puis retour à l'accueil du Liberté le lundi 9/2 et le mardi 10/2 de 12h00 à 18h00.

## RESTAURANT LE ASGARD

Tout au long de la journée, du mercredi 4 au dimanche 8, appréciez la chaleur de l'Étage. Vous souhaitez manger sur le pouce entre deux séances ? Découvrez les assiettes et autres tartes chaudes, régalez-vous de viennoiseries et chocolats chaud de la boulangerie Thierry Bouvier à l'heure du goûter !

Le dimanche midi, Travelling renouvelle son traditionnel brunch (réservation possible et conseillée à l'accueil du Liberté dès le samedi 31 janvier).

**Heures d'ouverture du mercredi 4 au dimanche 8 février**

**Bar** : de 11h00 à 0h30

**Restaurant, deux services** : de 12h00 à 14h30 et de 19h00 à 22h30

**Bar du Liberté** : de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à 00h30

LIBRAIRIE



En collaboration avec quatre librairies indépendantes rennaises, La Courte Echelle, Greenwich, Librairie du voyage - Ariane et M'enfin, Travelling vous invite à venir découvrir plus d'une centaine de titres, en rapport avec la Norvège et le cinéma : littérature jeunesse, littérature étrangère traduite, B.D. et polars.

Tous les jours à partir du mercredi, de 11h à 21h

## ✘ MERCREDI 4

○ 14h30. Liberté / L'Étage **Rencontre mutations numériques /**  
Présentation des actions d'éducation aux images de Clair Obscur *Voir page 55*

○ 15h30>17h30 **Venez découvrir la tradition du tricot norvégien**

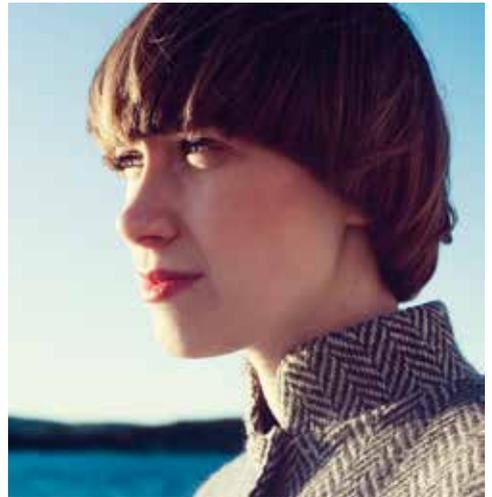
Les débutants pourront customiser leurs écharpes et bonnets avec des pompons en laine. Les plus aguerris tenteront de tricoter une petite laine pour le mobilier urbain... en effet, le tricot-street-art débarque à Rennes pour une installation éphémère et poétique. Préparez vos aiguilles !

*Atelier tricot avec un goûter Thierry Bouvier, boulanger rennais - inscription à l'accueil du Liberté, possible en prévente  
En partenariat avec l'association Les Arts du fil.*

*Tarifs adultes : goûter + atelier = 6€. atelier seul = 4€ / Tarifs enfants : goûter + atelier = 4€. atelier seul = 2€*

○ 21h00 **Concert de Therese Aune**

Pianiste de formation classique, la talentueuse musicienne norvégienne se lance dans une carrière solo, avec un premier opus produit en Islande, *Billowing Shadows, Flickering Light* sorti sur le label Riot Factory. Ce qui frappe chez Therese Aune, c'est son timbre de voix unique et puissant au service d'une musique mystérieuse et hautement cinématographique. Accompagnée de son piano, elle séduit avec ses compositions envoûtantes qui évoquent Grizzly Bear ou Beach House et construit un répertoire intimiste et mélodieux à souhait.



## ✘ JEUDI 5

○ 18h00>19h00

Radio Campus Rennes en direct, avec l'émission Sur Ecoute...



○ A partir de 18h00

**Soirée Jeunes gens modernes : vernissage d'exposition, projection et concerts** *Voir page 38*

## ✘ VENDREDI 6

○ 16h00 **Leçon de cinéma Eskil Vogt** *Voir page 63*

○ 17h00>18h30 **Canal B en direct, avec l'émission 90B**



○ 18h00 > 23h00 **Vitrine en cours**

Les projectionnistes de Vitrine en cours habillent et transforment le Liberté // L'Étage à l'aide de supports argentiques (diapositives et films 16mm). Au fur et à mesure, les images s'associent, se superposent et se mélangent, pour former des tableaux inédits et originaux.



## ✕ SAMEDI 7

- 14h00 > 16h00 **Atelier La Mashup Table**  
dans le cadre de la Journée Mashup *Voir page 53*



- 17h00 > 18h30 **Canal B en direct, avec l'émission 90B**



- 18h00 > 23h00 **Vitrine en cours**

Les projectionnistes de Vitrine en cours habillent et transforment le Liberté // L'Étage à l'aide de supports argentiques (diapositives et films 16mm). Au fur et à mesure, les images s'associent, se superposent et se mélangent, pour former des tableaux inédits et originaux.



## ✕ DIMANCHE 8

- 12h00 **Brunch Travelling**

14€ adulte - 8€ enfant / Réservation possible et conseillée à Clair Obscur et à l'accueil du festival à partir du samedi 31 janvier prochain (voir infos pratiques).

- 15h00 **Rencontre / Films publicitaires norvégiens**

à l'issue de la projection du programme du même nom. *Voir page 13*

- 17h00 **Ciné-concert Empreinte vagabonde par Heikki Bourgault et Morgane Labbe**

Huit films courts, n&b, 1920's > 1960's / 60' / Tout public

Co-production la Cinémathèque de Bretagne et Clair Obscur / Festival Travelling. *Voir page 37*

- 21h00 **Ciné-concert Le Home Cinema by Travelling par Adrien Heudier – création 2015**

Format XXL du ciné-concert donné chez l'habitant / Tout public / *Voir page 37*

### **A noter : 6/2. 20h00. 1988 Club Blind Test Le Cinéma est mort, 9<sup>e</sup> édition**

Pour la cinquième année consécutive, le Blind Test du Cinéma est mort aura lieu dans le cadre du festival Travelling. Pour la première année il est hébergé par le 1988 Live Club !

Au programme : une sélection brassée avec amour d'extraits de dialogue de Cinéma, en version originale, en version française et parfois même, en version norvégienne (mais pas trop quand même) !

A la clef, DVD et Blu-ray finement sélectionnés des éditeurs classiques, Carlotta et Potemkine, mais également, pass et places pour le festival, et autres gourmandises.

*Le Cinéma est mort, l'émission nécrophile de Canal B tous les jeudis à 13h sur le 94mhz et en podcast sur [www.canalb.fr/le-cinema-est-mort](http://www.canalb.fr/le-cinema-est-mort)*

*Facebook : [facebook.com/LeCinemaestmort](https://facebook.com/LeCinemaestmort)*

# PROGRAMMATION CHRONOLOGIQUE

Retrouvez l'intégralité de la programmation par film, par section, par date et par lieu sur [www.clairobscur.info](http://www.clairobscur.info) dans les pages réservées au festival.

Cette programmation est sous réserve de modifications.

68

## MAR 03

- 17:30 BRUZ - LE GRAND LOGIS **Mademoiselle Julie** Liv Ullman / 2:13 / vostf / p. 16 ■
- 18:30 **Soirée d'ouverture du festival** p. 6
- 20:30 BETTON - LE TRISKEL **La Nouvelle vie de Monsieur Horten** Bent Hamer / 1:30 / vostf / p. 17 ■
- 20:30 BRUZ - LE GRAND LOGIS **La Grâce** Matthias Glasner / 2:12 / vostf / p. 18 ■
- 20:30 FOUGÈRES - LE CLUB **Refroidis** Hans Petter Moland / 1:56 / vostf / p. 18 ■

## MER 04

- 14:00 ARVOR **Pause déjeuner** Eva Sørhaug / 1:30 / vostf / p. 11 ■
- 14:00 CINÉ-TNB **Le Télégraphiste** Erik Gustavson / 1:42 / vostf / p. 20 ■
- 14:00 GAUMONT SALLE 11 **La Grande ville** Satyajit Ray / 2:11 / vostf / p. 33 ■ EXCLUSIVITÉ
- 14:30 GAUMONT SALLE 4 **Prog. Un goûter très animé** 0:46 / p. 51 ■ INEDIT SUIVI D'UN GOÛTER
- 15:00 BETTON - LE TRISKEL **De la neige pour Noël** Rasmus A. Sivertsen / 1:15 / p. 44 ■
- 16:00 ARVOR **Wives** Anja Breien / 1:34 / vostf / p. 14 ■  
précédé de **Solvorn** Anja Breien / 0:10
- 16:00 CINÉ-TNB **Upperdog** Sara Johnsen / 1:35 / vostf / p. 11 ■
- 16:15 GAUMONT SALLE 4 **Elling** Petter Næss / 1:29 / vostf / p. 10 ■
- 16:30 GAUMONT SALLE 11 **De la neige pour Noël** Rasmus A. Sivertsen / 1:21 / p. 44  
précédé de **Fishing with Sam** Atle S. Blackseth / 0:06 / p. 44 ■
- 18:00 TAMBOUR **Stella Polaris** Knut Erik Jensen / 1:26 / vostf / p. 26 ■
- 18:00 CINÉ-TNB **An-Magritt** Arne Skouen / 1:40 / vostf / p. 16 ■
- 18:00 GAUMONT SALLE 4 **Nord** Rune Denstad Langlo / 1:33 / vostf / p. 21 ■  
précédé de **Yes we love** Hallvar Witzø / 0:15 / p. 13 ■
- 18:00 FRAC **Prog. Platform 2** Cédric Eymenier / p. 33 ■ ▲
- 18:00 ARVOR **Dis papa** René Bjerke / 1:30 / vostf / p. 10 ■
- 18:15 REDON - CINÉMANIVEL **D'une vie à l'autre** G. Maas, J. Kaufmann / 1:37 / vostf / p. 19 ■
- 18:30 GAUMONT SALLE 11 **Compétition prog. Urba[Ciné] 2** 1:40 / p. 31 ■
- 20:00 CINÉ-TNB **Melody** Bernard Bellefroid / 1:34 / p. 49 ■ AVANT-PREMIÈRE
- 20:00 ARVOR **Oslo, 31 août** Joachim Trier / 1:36 / vostf / p. 12 ■ ▲
- 20:00 GAUMONT SALLE 4 **The Thing** John Carpenter / 1:48 / vostf / p. 24 ■ -12
- 20:30 TAMBOUR **Severed Ways** Tony Stone, Fiore Tedesco / 1:47 / vostf / p. 26 ■ SU
- 20:30 BETTON - LE TRISKEL **Un chic type** Hans Petter Moland / 1:45 / vostf / p. 12 ■
- 20:30 CESSON SÉVIGNÉ - LE SÉVIGNÉ **Pioneer** Erik Skjoldbjærg / 1:51 / vostf / p. 19 ■
- 20:30 ROMILLÉ - KORRIGAN **Imitation Game** Morten Tyldum / 1:55 / vostf / p. 19 ■
- 21:00 GAUMONT SALLE 11 **La Chasse** Erik Løchen / 1:48 / vostf / p. 8  
précédé de **Fallet** Andreas Thaulow / 0:14 / vostf / p. 13 ■
- 21:00 LIBERTÉ // L'ÉTAGE **Concert de Therese Aune** / p. 66 ■ GRATUIT
- 22:30 ARVOR **Eggs** Bent Hamer / 1:26 / vostf / p. 17 ■
- 22:30 GAUMONT SALLE 4 **Uno** Aksel Hennie, John Andreas Andersen / 1:39 / vostf / p. 11 ■

### Légende

- Oslo ■ Junior ■ Urba[ciné] ■ À l'Ouest ! ■ ▲ Rencontre avec réalisateur, acteur ■ SU séance unique  
■ Musique et cinéma ■ Actions culturelles ■ Mutations numériques ■ Séances spéciales

## JEU 05

- 14:00 GAUMONT SALLE 4 **Prog. Les films que l'on aurait aimé produire** 1:30 / vostf / p. 50 ■
- 14:00 CINÉ-TNB X **Oddvar Einarson** / 1:34 / vostf / p. 9 ■
- 14:00 ARVOR **La Nouvelle vie de Monsieur Horten** Bent Hamer / 1:45 / vostf / p. 17 ■  
précédé de **Yes we love** Hallvar Witzø / 0:15 / vostf / p. 13 ■
- 14:15 GAUMONT SALLE 11 **Les Vikings** Richard Fleischer / 2:04 / vostf & Junior p. 22 ■
- 16:00 CINÉ-TNB **Les Voyous** Arne Skouen, Ulf Greber / 1:17 / vostf / p. 8 ■  
précédé de **Ma grand-mère repassait les [...]** Torill Kove / 0:11 / vostf / p. 13 ■
- 16:15 GAUMONT SALLE 4 **Nouvelle Donne** Joachim Trier / 1:45 / vostf / p. 16 ■
- 16:30 ARVOR **Une éducation norvégienne** Jens Lien / 1:43 / vostf / p. 12  
précédé de **Yes we love** Hallvar Witzø / 0:15 / p. 13 ■
- 16:30 GAUMONT SALLE 11 **La Faim** Henning Carlsen / 1:51 / vostf / p. 8 ■
- 17:45 CINÉ-TNB **Wives, dix ans après** Anja Breien / 1:30 / vostf / p. 14 ■
- 18:00 FRAC **Prog. Ane Hjort Guttu** Ane Hjort Guttu / 1:39 / p. 26 ■
- 18:30 GAUMONT SALLE 4 **U.V.** Mathieu Boiserault / 0:39 / p. 60 ■ **GRATUIT**
- 18:30 BRUZ - LE GRAND LOGIS **Nouvelle Donne** Joachim Trier / 1:45 / vostf / p. 11 ■
- 18:45 ARVOR **La Police des rennes** Olivier Truc / 0:55 / vostf / p. 21 ■
- 19:00 LE TRIANGLE **Prog. Cine-Cørps** 1:02 / vostf / p. 25 ■
- 19:00 GAUMONT SALLE 11 **Le Lac des morts** Kåre Bergstrøm / 1:31 / vostf / p. 24 ■  
précédé de **Fallet** Andreas Thaulow / 0:14 / p. 13 ■
- 19:30 CINÉ-TNB **Des jeunes gens modernes...** Jean-François Sanz / 1:20 / p. 38 ■ ▲ **AVANT-PREMIERE**  
suivi d'une **soirée à l'Ubu-Club**
- 20:00 ARVOR **Blind** Eskil Vogt / 1:36 / vostf / p. 16 ■ ▲ **AVANT-PREMIERE**
- 20:30 CESSON SÉVIGNÉ - LE SÉVIGNÉ **La Grâce** Matthias Glasner / 2:12 / vostf / p. 18 ■
- 20:30 LA GUERCHE DE BRETAGNE - LE BRETAGNE **Oslo, 31 août** Joachim Trier / 1:36 / vostf / p. 12 ■
- 20:30 REDON - CINÉMANIVEL **D'une vie à l'autre** Georg Maas, Judith Kaufmann / 1:37 / vostf / p. 19 ■
- 20:30 FOUGÈRES - LE CLUB **Imitation Game** Morten Tyldum / 1:55 / vostf / p. 19 ■
- 20:30 CHARTRES DE BRETAGNE - L'ESPÉRANCE **Imitation Game** Morten Tyldum / 1:55 / vostf / p. 19 ■
- 20:45 ACIGNÉ - LE FOYER **Une éducation norvégienne** Jens Lien / 1:28 / vostf / p. 12 ■
- 21:00 GAUMONT SALLE 11 **Compétition prog. Urba[Ciné] 1** 1:42 / p. 30 ■
- 22:15 GAUMONT SALLE 4 **Le 13e guerrier** John Mac Tiernan / 1:52 / vostf / p. 22 ■ **SU**
- 22:15 CINÉ-TNB **Le Trésorier Jensen** Nils R. Müller / 1:17 / vostf / p. 8 ■ **INÉDIT**
- 22:30 ARVOR **Le Viol** Anja Breien 1:36 / vostf / p. 14 ■ ▲ **SU**

## VEN 06

- 14:00 GAUMONT SALLE 4 **Insomnia** Christopher Nolan / 1:55 / vostf / p. 18 ■
- 14:00 CINÉ-TNB **Before Snowfall** Hisham Zaman / 1:36 / vostf / p. 15 ■ ▲ **AVANT-PREMIERE**
- 14:00 ARVOR **Croix de bois, croix de fer** Marius Holst / 1:36 / vostf / p. 10 ■
- 14:15 GAUMONT SALLE 11 **Oslo, 31 août** Joachim Trier / 1:36 / vostf / p. 12 ■ ▲
- 16:00 TAMBOUR **Prog. Contes à rebours** 0:47 / p. 51 ■ **SU**
- 16:00 ARVOR **Flours en flammes** Eva Dahr, Eva Isaksen / 1:35 / vostf / p. 9 ■  
précédé de **Ma grand-mère repassait les chemises du roi** Torill Kove / 0:11 / p. 13 ■
- 16:15 GAUMONT SALLE 4 **Pause déjeuner** Eva Sørhaug / 1:30 / vostf / p. 11 ■
- 16:30 CINÉ-TNB **Wives III** Anja Breien / 1:16 / vostf / p. 15 ■ **SU**
- 16:30 GAUMONT SALLE 11 **Un chic type** Hans Petter Moland / 1:45 / vostf / p. 12 ■
- 17:00 FOUGÈRES - LE CLUB **Imitation Game** Morten Tyldum / 1:55 / vostf / p. 19 ■
- 18:00 ARVOR **L'Or rouge** Philippe Baron / 0:52 / p. 51 ■ **GRATUIT**
- 18:00 GAUMONT SALLE 4 **Herman** Erik Gustavson / 1:40 / vostf / p. 9 ■
- 18:15 REDON - CINÉMANIVEL **D'une vie à l'autre** Georg Maas, Judith Kaufmann / 1:37 / vostf / p. 19 ■
- 18:15 CINÉ-TNB **Mort à la gare centrale d'Oslo** Eva Isaksen / 1:39 / vostf / p. 9 ■
- 18:30 TAMBOUR **Dead Snow** Tommy Wirkola / 1:31 / vostf / p. 24 ■ **SU -12**
- 18:30 BRUZ - LE GRAND LOGIS **Nouvelle Donne** Joachim Trier / 1:45 / vostf / p. 11 ■
- 18:00 LIBERTÉ **Vitrine en cours** p.66
- 19:00 GAUMONT SALLE 11 **Prog. Autour de Minuit** 1:23 / p. 54 ■
- 19:30 FOUGÈRES - LE CLUB **Pioneer** Erik Skjoldbjærg / 1:51 / vostf / p. 19 ■
- 20:15 CINÉ-TNB **L'Héritage** Anja Breien / 1:35 / vostf / p. 14 ■

VEN 06  
(suite)

- 20:15 GAUMONT SALLE 4 **Prog. From Oslo to Tokyo** Nicolas Provost / 1:36 / vostf / p. 27 ■ ▲
- 20:30 ARVOR **1001 grammes** Bent Hamer / 1:28 / vostf / p. 17 ■ **AVANT-PREMIÈRE**
- 20:30 TAMBOUR **Dead Snow : Red vs Dead** Tommy Wirkola / 1:41 / vostf / p. 24 ■ **SU** 12
- 20:30 CESSON SÉVIGNÉ - LE SÉVIGNÉ **Oslo, 31 août** Joachim Trier / 1:36 / vostf / p. 12 ■
- 20:30 VEZIN LE COQUET **Nord** Rune Denstad Langlo / 1:18 / vostf / p. 21 ■
- 20:30 BRUZ - LE GRAND LOGIS **Letter to the King** H. Zaman / 1:15 / vostf / p. 15 ■ ▲ **AVANT-PREMIÈRE**
- 20:45 ACIGNÉ - LE FOYER **Refroidis** Hans Petter Moland / 1:56 / vostf / p. 18 ■
- 22:00 FOUGÈRES - LE CLUB **Refroidis** Hans Petter Moland / 1:56 / vostf / p. 18 ■
- 22:30 GAUMONT SALLE 4 **Compétition prog. Urba[Ciné] 2** 1:40 / p. 31 ■
- 22:30 CINÉ-TNB **Wives, dix ans après** Anja Breien / 1:30 / vostf / p. 14 ■ ▲

70

## SAM 07

- 11:00 GAUMONT SALLE 11 **Elephant d'or 1** 0:43 / p. 42 ■
- 11:00 GAUMONT SALLE 4 **Upperdog** Sara Johnsen / 1:35 / vostf / p. 11 ■
- 13:45 ARVOR **La Faim** Henning Carlsen / 1:51 / vostf / p. 8 ■
- 14:00 GAUMONT SALLE 11 **Elephant d'or 2** 1:05 / p. 43 ■
- 14:00 IFA **Insomnia** Christopher Nolan / 1:55 / vostf / p. 18 ■
- 14:00 GAUMONT SALLE 4 **Prog. Courts à l'Ouest 1** 1:35 / p. 48 ■
- 14:00 CINÉ-TNB **Wives** Anja Breien / 1:34 / vostf / p. 14 ■ ▲  
précédé de **Solvorn** Anja Breien / 0:10
- 14:00 TAMBOUR **Cool & Crazy** Knut Erik Jensen / 1:45 / vostf / p. 89 ■
- 14:30 LA GUERCHE DE BRETAGNE - LE BRETAGNE **Dragons 2** Dean DeBlois / 1:42 / p. 46 ■ ■
- 15:30 GAUMONT SALLE 11 **Objection** Erik Løchen / 1:37 / vostf / p. 8 ■
- 16:00 ARVOR **Prog. Jean Epstein 1** Jean Epstein / 1:24 / p. 52 ■ ▲ **SU**
- 16:00 CINÉ-TNB **Kitchen Stories** Bent Hamer / 1:35 / vostf / p. 17 ■
- 16:00 GAUMONT SALLE 4 **Le Télégraphiste** Erik Gustavson / 1:42 / vostf / p. 20 ■
- 16:30 BRUZ - LE GRAND LOGIS **Prog. La Parade des animés** 0:33 / p. 45 ■ **AVANT-PREMIÈRE**
- 16:30 TAMBOUR **La Rébellion de Kautokeino** Nils Gaup / 1:36 / vostf / p. 21 ■
- 17:30 CESSON SÉVIGNÉ - LE SÉVIGNÉ **Pioneer** Erik Skjoldbjærg / 1:51 / vostf / p. 19 ■
- 17:45 GAUMONT SALLE 11 **Mammon (s1 - ép1/2)** Cecilie A. Mosli / 1:58 / vostf / p. 19 ■ **GRATUIT INÉDIT**
- 18:00 CINÉ-TNB **Prog. Un parcours très animé** 1:24 / p. 50 ■
- 18:00 BRUZ - LE GRAND LOGIS **Une éducation norvégienne** Jens Lien / 1:28 / vostf / p. 12 ■
- 18:00 GAUMONT SALLE 4 **Compétition prog. Urba[Ciné] 1** 1:42 / p. 30 ■
- 18:00 ARVOR **An-Magritt** Arne Skouen / 1:40 / vostf / p. 16 ■
- 18:00 LIBERTÉ // L'ÉTAGE **Vitrine en cours** p. 67
- 18:15 REDON - CINÉMANIVEL **D'une vie à l'autre** Georg Maas, Judith Kaufmann / 1:37 / vostf / p. 19 ■
- 18:30 IFA **Erik le viking** Terry Jones / 1:47 / vostf / p. 22 ■ ■
- 20:15 GAUMONT SALLE 4 **Headhunters** Morten Tyldum / 1:40 / vostf / p. 12 ■
- 20:15 GAUMONT SALLE 11 **Un chic type** Hans Petter Moland / 1:45 / vostf / p. 12 ■
- 20:30 CINÉ-TNB **Letter to the King** Hisham Zaman / 1:15 / vostf / p. 15 ■ ▲ **AVANT-PREMIÈRE**
- 20:30 ARVOR **Spartacus & Cassandra** Ioanis Nuguet / 1:20 / p. 32 ■ ▲ **AVANT-PREMIÈRE**
- 20:30 BRUZ - LE GRAND LOGIS **Jon face aux vents** Corto Fajal / 1:17 / p. 21 ■ ▲
- 20:45 ACIGNÉ - LE FOYER **Imitation Game** Morten Tyldum / 1:55 / vostf / p. 19 ■
- 21:00 TAMBOUR **Ciné-concert Frankenstein [...]** James Whale / 1:11 / vostf / p. 36 ■
- 22:15 GAUMONT SALLE 4 **En eaux troubles** Erik Poppe / 1:55 / vostf / p. 12 ■
- 22:30 GAUMONT SALLE 11 **La Classe américaine [...]** M. Hazanavicius, D. Mezerette / 1:20 / p. 53 ■  
précédé de **24 mensonges secondes** p. 53 ■

## DIM 08

- 11:00 GAUMONT SALLE 4 **Prog. La Parade des animés** 0:33 / p. 45 ■ **AVANT-PREMIÈRE**
- 11:00 ST MALO - LE VAUBAN **Brendan et le secret de Kells** Tomm Moore / 1:15 / p. 46 ■ ■
- 11:00 FOUGÈRES - LE CLUB **Imitation Game** Morten Tyldum / 1:55 / vostf / p. 19 ■
- 12:00 LIBERTÉ // L'ÉTAGE **Buffet de Travelling** p. 67
- 14:00 CINÉ-TNB **Prog. Jean Epstein 3** Jean Epstein / 0:56 / p. 49 ■ ▲ **SU COPIE RÉNOVÉE**

## Légende

- Oslo ■ Junior ■ Urba[ciné] ■ À l'Ouest ! ▲ Rencontre avec réalisateur, acteur **SU** séance unique  
■ Musique et cinéma ■ Actions culturelles ■ Mutations numériques ■ Séances spéciales

- 14:00 ARVOR **Junk mail** Pål Sletaune / 1:32 / vostf / p. 10 ■  
précédé de **Fallet** Andreas Thaulow / 0:14 / p. 13 ■
- 14:00 GAUMONT SALLE 11 **Le Lac des morts** Kåre Bergstrøm / 1:31 / vostf / p. 24 ■  
précédé de **Fallet** Andreas Thaulow 0:14 / p. 13 ■
- 14:15 GAUMONT SALLE 4 **Remise des Prix / Compétition Eléphant d'Or Petites casseroles** 0:41 / p. 45 ■ **AVANT PREMIERE**
- 14:30 BRUZ - LE GRAND LOGIS **Un chic type** Hans Petter Moland 1:45 / vostf / p. 12 ■
- 14:30 ST MALO - LE VAUBAN **Jon face aux vents** Corto Fajal / 1:17 / p. 21 ■
- 15:00 PONT PÉAN - ESPACE BEAU SOLEIL **Brendan et le [...]** Tomm Moore / 1:15 / p. 46 ■ ■
- 15:00 MUSÉE DES BEAUX-ARTS **Edvard Munch** Peter Watkins / 3:31 / vostf / p. 25 ■
- 15:00 LIBERTÉ // L'ÉTAGE **Films publicitaires norvégiens** / p.13 ■ ▲ **GRATUIT**
- 16:00 CHAMPS LIBRES **Du coeur au ventre** Jean François Lebrun / 1:10 / p. 49 ■ **GRATUIT**
- 16:00 ST MALO - LE VAUBAN **Oslo, 31 août** Joachim Trier 1:36 / vostf / p. 12 ■
- 16:00 GAUMONT SALLE 11 **Prog. Courts à l'Ouest 2** 1:34 / p. 48 ■
- 16:00 GAUMONT SALLE 4 **Nord** Rune Denstad Langlo / 1:33 / vostf / p. 21 ■  
précédé de **Yes we love** Hallvar Witzø / 0:15 / p. 13 ■
- 16:00 ARVOR **Elling** Petter Næss / 1:29 / vostf / p. 10 ■
- 16:30 CINÉ-TNB **Les Vikings** Richard Fleischer / 2:04 / vostf Junior p. 22 ■ ■
- 17:00 BRUZ - LE GRAND LOGIS **Refroidis** Hans Petter Moland / 1:56 / vostf / p. 18 ■
- 17:00 LIBERTÉ // L'ÉTAGE **Ciné-concert Empreinte vagabonde [...]** p. 37 **GRATUIT**
- 17:45 ACIGNÉ - LE FOYER **Jon face aux vents** Corto Fajal / 1:17 / p. 21 ■ ▲
- 17:45 ST MALO - LE VAUBAN **Refroidis** Hans Petter Moland / 1:56 / vostf / p. 18 ■
- 18:00 GAUMONT SALLE 4 **Prog. Les films que l'on aurait aimé produire** 1:30 / vostf / p. 50 ■
- 18:00 ARVOR **Mercuriales** Virgil Vernier / 1:48 / p. 32 ■ **EXCLUSIVITÉ**
- 18:15 GAUMONT SALLE 11 **Eyewitness (s1 - ép1/2)** Jarl Emsell / 1:58 / vostf / p. 19 ■ **GRATUIT INÉDIT**
- 18:15 REDON - CINÉMANIVEL **D'une vie à l'autre** Georg Maas, Judith Kaufmann / 1:37 / vostf / p. 19 ■
- 19:00 CINÉ-TNB **Before Snowfall** Hisham Zaman / 1:36 / vostf / p. 15 ■ ▲ **AVANT-PREMIERE**
- 20:15 ARVOR **Brooklyn** Pascal Tessaud / 1:23 / p. 32 ■ ▲ **AVANT-PREMIERE**
- 20:15 ST MALO - LE VAUBAN **Pioneer** Erik Skjoldbjærg 1:51 / vostf / p. 19 ■
- 20:30 CESSON SÉVIGNÉ - LE SÉVIGNÉ **La Grâce** Matthias Glasner 2:12 / vostf / p. 18 ■
- 20:30 ROMILLÉ - KORRIGAN **Oslo, 31 août** Joachim Trier / 1:36 / vostf / p. 12 ■
- 20:30 GAUMONT SALLE 11 **Mariage à l'italienne** Vittorio De Sica / 1:32 / vostf / p. 35 ■ **COPIE RÉNOVÉE**
- 21:00 GAUMONT SALLE 4 **Oslo, 31 août** Joachim Trier / 1:36 / vostf / p. 12 ■
- 21:00 LIBERTÉ // L'ÉTAGE **Ciné-concert Le Home cinéma by Travelling [...]** p. 37 **GRATUIT**
- 21:30 FOUGÈRES - LE CLUB **Pioneer** Erik Skjoldbjærg / 1:51 / vostf / p. 19 ■
- 22:00 CINÉ-TNB **Massacre à la tronçonneuse** Tobe Hooper / 1:24 / vostf / p. 37 ■ **SU -16**
- 22:15 GAUMONT SALLE 11 **La Faim** Henning Carlsen / 1:51 / vostf / p. 8 ■

## LUN 09

- 11:00 GAUMONT SALLE 11 **Elephant d'or 1** 0:43 / Junior p. 42 ■
- 11:00 IFA **L'île sur le toit du monde** Robert Stevenson / 1:33 / p. 22 ■ ■ **SU**
- 11:00 GAUMONT SALLE 4 **Herman** Erik Gustavson / 1:40 / vostf / p. 9 ■
- 14:00 CINÉ-TNB **Qui vive** Marianne Tardieu / 1:23 / p. 32 ■ ▲
- 14:00 ARVOR **Dis papa** René Bjerke / 1:30 / vostf / p. 10 ■
- 14:00 GAUMONT SALLE 11 **Objection** Erik Løchen / 1:37 / vostf / p. 8 ■
- 14:15 GAUMONT SALLE 4 **Gourine et la queue du renard** Nille Tystad, John Jacobsen / 1:21 / p. 44  
précédé de **Le Monstre et le champignon** A.L. Nordaas / 0:06 / p. 44 ■ **SU**
- 14:30 ACIGNÉ - LE FOYER **De la neige pour Noël** Rasmus A. Sivertsen / 1:15 / p. 44 ■
- 14:30 TAMBOUR **Prog. Un goûter très animé** 0:46 / p. 51 ■ **INÉDIT SUIVI D'UN GOÛTER**
- 16:00 GAUMONT SALLE 4 **Prog. Le Roi qui voulait plus qu'une couronne** 0:55 / p. 45 ■ **SU**
- 16:00 ARVOR **Junk mail** Pål Sletaune / 1:32 / vostf / p. 10 ■  
précédé de **Fallet** Andreas Thaulow 0:14 / p. 13 ■
- 16:00 GAUMONT SALLE 11 **Compétition prog. Urba[Ciné] 1** 1:42 / p. 30 ■
- 16:00 TAMBOUR **Mercuriales** Virgil Vernier / 1:48 / p. 32 ■ **EXCLUSIVITÉ**
- 17:00 CINÉ-TNB **Le Trésorier Jensen** Nils R. Müller / 1:17 / vostf / p. 8 ■ **INÉDIT**
- 18:00 ARVOR **Jon face aux vents** Corto Fajal / 1:17 / p. 21 ■ ▲

LUN 09  
(suite)

- 18:00 GAUMONT SALLE 11 **Headhunters** Morten Tyldum / 1:40 / vostf / p. 12 ■
- 18:00 GAUMONT SALLE 4 **Nouvelle Donne** Joachim Trier / 1:45 / vostf / p. 11 ■
- 18:30 CINÉ-TNB **Les Voyous** Arne Skouen, Ulf Greber / 1:17 / vostf / p. 8 ■  
précédé de **Ma grand-mère repassait les chemises du roi** Torill Kove / 0:11 / p. 13 ■
- 18:30 TAMBOUR **Eggs** Bent Hamer / 1:26 / vostf / p. 17 ■
- 19:00 FOGÈRES - LE CLUB **Imitation Game** Morten Tyldum / 1:55 / vostf / p. 19 ■
- 20:00 ARVOR **Vincent n'a pas d'écaillés** Thomas Salvador / 1:18 / p. 34 ■ ▲ AVANT PREMIERE
- 20:00 GAUMONT SALLE 11 **Prog. Jean Epstein 2** Jean Epstein / 1:34 / p. 52 ■ SU
- 20:15 CINÉ-TNB **Insomnia** Erik Skjoldbjærg / 1:35 / vostf / p. 18 ■ SU
- 20:15 GAUMONT SALLE 4 **Cool & Crazy** Knut Erik Jensen / 1:45 / vostf / p. 89 ■
- 20:30 BETTON - LE TRISKEL **Mademoiselle Julie** Liv Ullman / 2:13 / vostf / p. 16 ■
- 20:30 CESSON SÉVIGNÉ - LE SÉVIGNÉ **Oslo, 31 août** Joachim Trier / 1:36 / vostf / p. 12 ■
- 20:30 LA GUERCHE DE BRETAGNE - LE BRETAGNE **Pioneer** Erik Skjoldbjærg / 1:51 / vostf / p. 19 ■
- 20:30 REDON - CINÉMANIVEL **D'une vie à l'autre** G. Maas, J. Kaufmann / 1:37 / vostf / p. 19 ■
- 20:30 CHARTRES DE BRETAGNE - L'ESPÉRANCE **Les Vikings** Richard Fleischer / 2:04 / vostf / p. 22 ■ ■
- 20:30 TAMBOUR **Compétition prog. Urba[Ciné] 2** 1:40 / p. 31 ■
- 20:45 ACIGNÉ - LE FOYER **Qui vive** Marianne Tardieu / 1:23 / p. 32 ■ ▲
- 21:30 FOGÈRES - LE CLUB **Refroidis** Hans Petter Moland / 1:56 / vostf / p. 18 ■
- 22:15 CINÉ-TNB **X** Oddvar Einarson / 1:34 / vostf / p. 9 ■
- 22:15 GAUMONT SALLE 4 **Le Guerrier silencieux, [...]** Nicolas Winding Refn / 1:29 / vostf / p. 23 ■ -16
- 22:30 ARVOR **Stella Polaris** Knut Erik Jensen / 1:26 / vostf / p. 26 ■
- 22:30 GAUMONT SALLE 11 **Le Lac des morts** Kåre Bergstrøm / 1:31 / vostf / p. 24 ■  
précédé de **Fallet** Andreas Thaulow / 0:14 / p. 13 ■

MAR 10

- 10:30 TAMBOUR **Ciné-concert L'écureuil coiffeur par Les Gordon** Les Gordon / 0:39 / p. 36 ■ ■
- 11:00 GAUMONT SALLE 11 **Prog. Elephant d'or 2** 1:05 / p. 43 ■
- 11:00 GAUMONT SALLE 4 **Fleurs en flammes** Eva Dahr, Eva Isaksen / 1:35 / vostf / p. 9 ■  
précédé de **Ma grand-mère repassait les [...]** Torill Kove / 0:11 / p. 13 ■
- 14:00 GAUMONT SALLE 11 **Brendan et le secret de Kells** Tomm Moore / 1:15 / p. 46 ■ ■
- 14:00 CINÉ-TNB **Une éducation norvégienne** Jens Lien / 1:43 / vostf / p. 12  
précédé de **Yes we love** Hallvar Witzø / 0:15 / p. 13 ■
- 14:00 GAUMONT SALLE 4 **En eaux troubles** Erik Poppe / 1:55 / vostf / p. 12 ■
- 14:00 ARVOR **L'Héritage** Anja Breien / 1:35 / vostf / p. 14 ■
- 15:00 ACIGNÉ - LE FOYER **De la neige pour Noël** Rasmus A. Sivertsen / 1:15 / p. 44 ■
- 16:00 TAMBOUR **Ciné-concert L'écureuil coiffeur par Les Gordon** Les Gordon / 0:39 / p. 36 ■ ■
- 16:00 CINÉ-TNB **La Chasse** Erik Løchen 1:34 / vostf / p. 8 ■
- 16:00 GAUMONT SALLE 11 **De la neige pour Noël** Rasmus A. Sivertsen / 1:21 / p. 44  
précédé de **Fishing with Sam** Atle S. Blackseth 0:06 / p. 44 ■
- 16:15 ARVOR **Letter to the King** Hisham Zaman 1:15 / vostf / p. 15 ■ AVANT-PREMIERE
- 16:30 GAUMONT SALLE 4 **La Police des rennes** Olivier Truc 0:55 / vostf / p. 21 ■
- 18:00 ARVOR **Croix de bois, croix de fer** Marius Holst 1:36 / vostf / p. 10 ■
- 18:00 GAUMONT SALLE 4 **Uno** Aksel Hennie, John Andreas Andersen 1:39 / vostf / p. 11 ■
- 18:00 GAUMONT SALLE 11 **Prog. From Oslo to Tokyo** Nicolas Provost 1:36 / vostf / p. 27 ■
- 18:00 CINÉ-TNB **Remise des prix / Compétition Urba[Ciné] & Pocket Film Travelling Prog. Autour de Minuit** 1:23 / p. 6 ■ ■
- 18:15 REDON - CINÉMANIVEL **D'une vie à l'autre** Georg Maas, Judith Kaufmann / 1:37 / vostf / p. 19 ■
- 19:00 FOGÈRES - LE CLUB **Imitation Game** Morten Tyldum / 1:55 / vostf / p. 19 ■
- 19:00 FOGÈRES - LE CLUB **Pioneer** Erik Skjoldbjærg / 1:51 / vostf / p. 19 ■
- 20:00 GAUMONT SALLE 4 **The Voices** Marjane Satrapi / 1:43 / vostf / p. 34 ■ ▲ AVANT-PREMIERE
- 20:15 GAUMONT SALLE 11 **La Grande ville** Satyajit Ray / 2:11 / vostf / p. 33 ■ EXCLUSIVITÉ
- 20:15 ARVOR **La Nouvelle vie de Monsieur Horten** Bent Hamer / 1:45 / vostf / p. 17 ■  
précédé de **Yes we love** Hallvar Witzø 0:15 / p. 13 ■
- 20:30 BETTON - LE TRISKEL **Imitation Game** Morten Tyldum / 1:55 / vostf / p. 19 ■
- 20:30 CHARTRES DE BRETAGNE - L'ESPÉRANCE **Pioneer** Erik Skjoldbjærg / 1:51 / vostf / p. 19 ■
- 20:30 CINÉ-TNB **La Rébellion de Kautokeino** Nils Gaup / 1:36 / vostf / p. 21 ■

## Légende

- Oslo ■ Junior ■ Urba[ciné] ■ À l'Ouest ! ▲ Rencontre avec réalisateur, acteur ■ SU séance unique  
■ Musique et cinéma ■ Actions culturelles ■ Mutations numériques ■ Séances spéciales



Nouvelle Polo et sa caméra de recul avec aide au guidage sur écran. Plus à la hauteur.

**FLOC**  
Rue des Méliers - CESSON SÉVIGNÉ  
02 99 32 94 94

Rue Chevoisy Bézouze - SAINT GRÉGOIRE  
02 99 84 13 13

vous aimez la Bretagne? **NOUS! AUSSI!**

**RETROUVEZ NOUS SUR TVR.BZH**

**POUR VOIR OU REVOIR VOS ÉMISSIONS EN REPLAY**

**TVR** La télé d'où je vis  
TNT Canal 25 / Numérisable Canal 15 / Free Canal 364 / TV d'Orange Canal 216

**-20%\* SUR VOTRE ADDITION (HORS MENUS)**

**DEL ARTE À RENNES**  
Cinémas Gaumont  
Esplanade Charles de Gaulle  
02.99.35.85.00 - Ouvert 7/7

**RISTORANTE DEL ARTE**

**-20%\* SUR VOTRE ADDITION (HORS MENUS)**

**DEL ARTE À RENNES**  
Cinémas Gaumont  
Esplanade Charles de Gaulle  
02.99.35.85.00 - Ouvert 7/7

**RISTORANTE DEL ARTE**

\* Offre valable jusqu'au 30/06/2015 dans le restaurant Del Arte de Rennes Cinémas Gaumont, en service à table uniquement, hors menus, sur remise de coupon au moment de la commande. Non cumulable avec toute autre promotion en cours de validité.

**LES SPECIALISTES DE LA DIFFUSION D'IMAGES VIDEO ET INFORMATIQUES**

**PIXELS VIDÉO SERVICES**

**Nouveau Ecran led outdoor (plein jour) modulable - pitch 6**

**Partenaire et diffuseur de vos évènements**

Rue du Manoir de Servigné - Le Marais  
Z.I. route de Lorient - 35132 Rennes-Vezin le Coquet  
[www.pixelsvideoservices.com](http://www.pixelsvideoservices.com) - [pixelsvideoservices@wanadoo.fr](mailto:pixelsvideoservices@wanadoo.fr)  
Tél. : 02 99 33 72 10 - Fax : 02 99 14 47 93

# INDEX

1001 Grammes	p.17	Melody	p.49
13 <sup>e</sup> Guerrier (Le)	p.22	Mercuriales	p.32
An-Magritt	p.16	Mort à la gare centrale d'Oslo	p.9
Before snowfall	p.15	Nord	p.21
Blind	p.16	Nouvelle Donne	p.11
Brendan et le secret de Kells	p.46	Nouvelle vie de Monsieur Horten (La)	p.17
Brooklyn	p.32	Objection	p.8
Chasse (La)	p.8	Or rouge (L')	p.51
Classe américaine (La)	p.53	Oslo, 31 août	p.12
Cool & Crazy	p.39	Pause déjeuner	p.11
Croix de bois, croix de fer	p.10	Pioneer	p.19
D'une vie à l'autre	p.19	Police des rennes (La)	p.21
De la neige pour Noël	p.44	Qui vive	p.32
Dead Snow	p.24	Rébellion de Kautokeino (La)	p.21
Dead Snow 2 : Red vs Dead	p.24	Refroidis	p.18
Des jeunes gens modernes...	p.38	Severed Ways	p.26
Dis papa	p.10	Spartacus & Cassandra	p.32
Dragons 2	p.46	Stella Polaris	p.26
Du Coeur au Ventre	p.49	Télégraphiste (Le)	p.20
Edvard Munch	p.25	Thing (The)	p.24
Eggs	p.17	Trésorier Jensen (Le)	p.8
Elling	p.10	U.V	p.60
En eaux troubles	p.12	Un chic type	p.12
Erik le viking	p.22	Une Education norvégienne	p.12
Eyewitness	p.19	Uno	p.11
Faim (La)	p.8	Upperdog	p.11
Fleurs en flammes	p.9	Vikings (Les)	p.46
Gourine et la queue de renard	p.44	Vincent n'a pas d'écailles	p.34
Grâce (La)	p.18	Viol (Le)	p.14
Grande ville (La)	p.33	Voices (The)	p.34
Guerrier silencieux, Valhalla (Le)	p.23	Voyous (Les)	p.8
Headhunters	p.12	Wives	p.14
Héritage (L')	p.14	Wives, Il dix ans après	p.14
Herman	p.9	Wives III vingt ans après	p.15
Île sur le toit du monde (L')	p.22	X	p.9
Imitation Game	p.19		
Insomnia d'E. Skjoldbjærg	p.18		
Insomnia de Ch. Nolan	p.18		
Jon face aux vents	p.21		
Junk mail	p.10		
Kitchen Stories	p.17		
Lac des morts (Le)	p.24		
Letter to the King	p.15		
Mademoiselle Julie	p.16		
Mammon	p.19		
Mariage à l'italienne	p.35		
Massacre à la Tonconneuse	p.37		

## PROGRAMMES

Ane Hjort Guttu	p.26
Autour de minuit	p.54
Cine/Cørps	p.25
Compétition Urba[Ciné] 1 & 2	p.30
Contes à rebours	p.51
Courts A l'Ouest ! 1 & 2	p.48
Eléphant d'Or 1& 2	p.42
Exoticore, Plotpoint & Installation (N. Provost)	p.27
Films que l'on aurait aimé produire... exercice d'admiration ! (Les)	p.50
Jean Epstein 1, 2 & 3	p.52
Parade des animés (La)	p.45
Parcours en festival	p.59
Petites casseroles	p.45
Platform (C. Eymenier)	p.33
Pockets Films	p.59
Publicités norvégiennes des 1950's	p.13
Roi qui voulait plus qu'une couronne (Le)	p.45
Un goûter animé avec Dimitri !	p.51
Vivement lundi ! : Un parcours animé	p.50

## CINÉ-CONCERTS PAGES 36-37

Empreinte vagabonde
Frankenstein
L'Ecureuil coiffeur
Le Home Cinema by Travelling

**EUROCHANNEL**  
LE MEILLEUR DE L'EUROPE !  
Films, séries et documentaires de toute l'Europe en VOST!

Aussi disponible à la demande sur  
[www.eurochannel.fr](http://www.eurochannel.fr)

free chaîne 130    SFR chaîne 182    chaîne 139    chaîne 104    chaîne 121

# LES INFOS PRATIQUES

[WWW.CLAIROBSCUR.INFO](http://WWW.CLAIROBSCUR.INFO)
 CLAIR-OBSCUR / FESTIVAL TRAVELLING

 @CLAIROBS #TRAVELLING2015


## Accessibilité du festival



L'ensemble des séances publiques du festival et Le liberté // L'étage sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Pour les groupes, renseignements à l'accueil du festival.

Les films projetés en VOSTF sont accessibles aux personnes malentendantes.

76

## Tarifs

✗ Entrée unique	6€	
✗ Tarif réduit	3.60€	(-18 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, bénéficiaires des minimas sociaux (RSA, ASS) sur présentation d'un justificatif, carte Cezam, adhérents Clair Obscur 2014/2015 sur présentation de la carte d'adhésion).
✗ Tarif « Sortir ! »	2.20€	Réservé aux porteurs de la carte Sortir.
✗ Séances exceptionnelles	6€	Tarif unique : Soirée d'ouverture, ciné-concerts en salle de cinéma.
✗ Supplément séances 3D	1€	Supplément pour le film en 3D
✗ Carnets de fidélité		
Carnet fidélité	24€	5 places non nominatives
Carnet fidélité	34€	10 places non nominatives
		Accès à toutes les séances dans la limite des places disponibles. Les Carnets de fidélité ne donnent pas accès aux séances exceptionnelles.
✗ Tarif réduit pour les 27-64 ans		Sur présentation de la carte KorriGo pour toutes les séances de 18h au Gaumont, au Ciné-TNB et à l'Arvor. 
✗ Pass Festival *	45€	le bracelet, accès à toutes les séances dont les séances exceptionnelles dans la limite des places disponibles. Pack cadeaux offert dans la limite des stocks disponibles. Réservation conseillée pour les séances exceptionnelles, se renseigner à l'accueil du Liberté.
✗ Pass Jeune *	15€	le bracelet réservé aux moins de 18 ans, accès à toutes les séances sauf les séances exceptionnelles, dans la limite des places disponibles.

\* Ne donnent pas accès au cabaret de la Péniche Spectacle, aux concerts à l'Ubu club, ni aux séances du cinéma Le Vauban à Saint-Malo.

L'Ubu club, la Péniche Spectacle, le cinéma Le Vauban de Saint-Malo, la salle municipale de Vezin-Le-Coquet et l'Espace Beausoleil de Pont Péant gèrent leur propre billetterie. Pour leur programmation en partenariat avec Travelling 2015 : voir directement avec ces structures.

Vous avez également la possibilité d'acheter un Pass Festival ou un Pass Jeune ainsi que des Carnets de Fidélité (5/10 places) en ligne. Rendez vous sur la plateforme [www.digitick.com](http://www.digitick.com)

*A noter : Travelling est un événement culturel, des caméras et des appareils photos - du festival et des médias - peuvent être présents et vous filmer sur tous les lieux du festival à des fins de reportages, de compte rendus, de souvenirs, de mise en avant du festival, d'archives... Ces images pourront être exploitées par les organisateurs sur ses supports de communication papiers ou numériques et par les médias publics et privés dans le but de rendre compte de la manifestation. Sur l'ensemble des lieux du festival, il est interdit d'apporter des boissons alcoolisées, de réaliser des enregistrements sonores et audiovisuels. L'entrée pourra être refusée par les organisateurs à toute personne attentant au bon déroulement du festival.*

# Les lieux du festival

Le STAR vous emmène dans tous les lieux du festival Travelling.



## Rennes

Accueil, projections, rencontres, restauration, librairie... Travelling en toute liberté !

✖ **Liberté // L'étége** | Esplanade Charles de Gaulle | *Métro Charles de Gaulle* | Bus ligne 1-2-3-8-11-8-54-55-56 [arrêt Liberté TNB ou Charles de Gaulle]

Ouverture du lieu : du mercredi 4/2 au dimanche 8/2 de 11h à 0h30.

Accueil / accréditations (renseignements, infos pratiques...) : A l'accueil habituel du Liberté du samedi 31/1 au lundi 2/2, de 12h à 18h, à l'accueil Travelling le mardi 3/2 de 10h à 17h, du mercredi 4/2 au dimanche 8/2 de 10h à 21h, puis retour à l'accueil du Liberté le lundi 9/2 et le mardi 10/2 de 12h à 18h.

## Projections

✖ **Gaumont** | Esplanade Charles de Gaulle | *Métro Charles de Gaulle* | Bus lignes 1-2-3-8-11-8-54-55-56 [arrêt Champs Libres ou Charles de Gaulle]

✖ **Ciné-TNB** | 1 rue St Hélier | *Métro Charles de Gaulle* | Bus lignes 1-2-3-8-11-8-54-55-56 [arrêt Liberté TNB ou Charles de Gaulle]

✖ **Arvor** | 29 rue d'Antrain | *Métro Sainte Anne* | Bus lignes 1-5-8-9-31 [arrêt Sainte-Anne ou Hôtel Dieu]

✖ **Auditorium Le Tambour - Université Rennes 2** | Place Henri Le Moal | *Métro Villejean Université*  
| Bus lignes C4 - 14 - 52 - 65 - 68 - 76 - 77 - 78 - 81 [arrêt Villejean-Université]

✖ **Institut Franco Américain** | 7 quai Chateaubriand | *Métro station République* | Bus lignes centrales [arrêt République]

✖ **Le Triangle** | bd de Yougoslavie | *Métro station Triangle*

✖ **Le FRAC Bretagne** | 19, avenue André Mussat | Bus lignes 4 [arrêt Beauregard]

## Rencontres, concerts, cabaret, ateliers...

✖ **Champs Libres** | Cours des Alliés | *Métro Charles de Gaulle* | Bus lignes 1 - 2 - 11 [arrêt Champs Libres]

✖ **4 Bis** | Accès cf Champs Libres

✖ **Espace rencontres du TNB** | Accès cf Ciné-TNB

✖ **UBU-Club** | Accès cf Ciné-TNB

✖ **Musée des Beaux Arts** | 20, quai Emile Zola | *Métro république et toutes les lignes desservant le centre-ville*

✖ **Péniche spectacle** | 30 quai Saint-Cyr | Bus lignes 54-55-56 [arrêt Pont de Bretagne] 2-4-6-11 [arrêt Place de Bretagne]

## Rennes Métropole

### Projections

✖ **Cinéma Le Foyer - Acigné** | Rue du Stade | Bus ligne 64 [arrêt Foyer]

✖ **Cinéma Le Triskel - Betton** | 7 rue Trégor | Bus ligne 51 - 78 [arrêt Trégor]

✖ **Le Grand Logis - Bruz** | 10 avenue du Général de Gaulle | Bus ligne 57 - 59 - 91 [arrêt Herverie]

✖ **Cinéma Le Sévigné - Cesson Sévigné** | 43 rue Muguet | Bus ligne 6 [arrêt Muguet]

✖ **Cinéma L'Espérance - Chartres de Bretagne** | Rue Antoine Chatel | Bus ligne 72 - 91 [arrêt Collège/Pôle Sud]

✖ **Espace Beausoleil - Pont Péan** | Allée de la Mine | Bus ligne 72 arrêt Rivaudière

✖ **Cinéma Le Korrigan - Romillé** | 3 rue Vaunoise | Bus ligne 81 [arrêt Romillé Mairie]

✖ **Salle Municipale - Vezin-Le-Coquet** | 9 contour Eglise | Bus ligne 53 [arrêt Vezin Centre]

### Expositions

✖ **Musée de l'Architecture et des espaces en Bretagne** | 8 rue du Chapitre | *Métro république et toutes les lignes desservant le centre-ville*

✖ **Galerie le Carré d'Art, centre culturel Pôle Sud - Chartres de Bretagne** | 1 rue de la Conterie  
| Bus ligne 72 - 91 - 172 [Arrêt Collège Pôle Sud]

## Ille-et-Vilaine

### Projections

✖ **Le Club-Fougères** | 1 esplanade Chaussonnières

✖ **Cinéma Le Bretagne - La Guerche de Bretagne** | 2 rue des Sablonnières

✖ **Ciné Manivel - Redon** | 12 quai Jean Bart

✖ **Cinéma le Vauban - Saint Malo** | Esplanade Saint Vincent

**Bla Bla Car**

Pensez au covoiturage pour vous rendre au festival !

Rendez-vous sur [BlaBlaCar.fr](http://BlaBlaCar.fr) ou téléchargez l'appli mobile gratuite [BlaBlaCar](#)

# L'AGENDA 21



Défense de la diversité culturelle, coût d'aménagement, évolution des attentes du public, impact environnemental...

Les festivals sont confrontés à des problématiques communes, et Clair Obscur, association organisatrice de Travelling, a signé en 2009 la Charte des festivals engagés dans le développement durable et solidaire en Bretagne. Depuis trois ans, l'association approfondit sa démarche avec son Agenda 21. Il s'agit d'une réflexion déclinée à partir du concept de développement durable. C'est également un cadre dans lequel nous repensons l'organisation du festival, en suscitant de nouveaux réflexes et en créant des partenariats répondant à nos valeurs. Produits issus du commerce équitable, tri sélectif, transport raisonné, produits basse consommation, prestataires locaux... Nous veillons désormais à privilégier tous ces points pour répondre à notre engagement.

L'Agenda 21 vise aussi à favoriser l'accès à la culture pour tous. Travelling poursuit donc une action engagée de longue date en pratiquant une politique tarifaire incitative, en favorisant l'éducation artistique du jeune public et en élaborant des projets avec des spectateurs peu familiers de ce type d'événement.

78

## L'ÉQUIPE

### DIRECTION

**Fabrice Bassemon, Directeur**

Caroline Simon, Mélissa Lemercier, Séléna Jéhanno

### ARTISTIQUE

**Anne Le Hénaff, Responsable**

Anne Michenaud, Jan-Erik Holst, Isabelle Duault, Astri Blindheim, Adèle Bourdais, David Pizy, Cécile Plais, Franck Aubin, François Vaillé, Laëtitia Bénéat

### ACTIONS CULTURELLES

**Jacques Froger, Responsable**

Marine Le Cozannet, Guillaume Cario, Nicolas Cébile, Benoit Labourdette, Nathalie Roth, Pierre-Alexandre Vigor

### COMPTABILITÉ

**Séverine Baudais, Responsable**

### PARTENARIATS PRIVÉS

**Caroline Simon, Responsable**

Maxime Jubault

### ACCUEIL INVITÉS

**Sandy Sénéchal, Responsable**

Jennifer Garo

### PRODUCTION

**Guillaume Fournier, Responsable**

Kelly Heskin, Garance Loncle, Lubna Beautemps

### COMMUNICATION / PRESSE

**Séverine Létendu, Responsable**

Dominique Guillot, Éric Jacob, Raphaël Pitel, Gwénaél Saliou, Gilles Pensart, Diateam, Julien Berranger, Morgane Leseck, Cécile Brochard, Ellyn Ochs

### TECHNIQUE

**Didier Verneuil, Responsable**

Emmanuel Yon, Yoann Chartier

### DÉCORATION

**Marine Blanken & Audrey Losque, Responsables**

Pierre-Yves Houdusse, Nicolas David, Christophe Racllet, Yoann Buffeteau

### BAR ET RESTAURATION

**Sabrina Picard, Responsable Bar**

Violaine Rocrou

**Sylvie Couvert, Responsable Restauration**

### CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Véronique Godec, Présidente**

Patrice Duclos, Trésorier Marie-Claude Bougot, Secrétaire Roselyne Quemener, Sophie Busson, Valérie Nivole-Baullais, Stéphane Mevel-Vianay

**Un grand merci aux bénévoles qui participent activement à l'organisation du festival.**

# LES AMIS DU FESTIVAL LE CINÉMA POUR 2.40€

Grâce à la contribution des Amis du festival vous pouvez bénéficier de places pour les séances du festival au prix exceptionnel de 2,40€.  
En vente dans les points de vente suivants :

### Boulangerie Cozic

10 rue St Hélier ✖ 02 99 31 08 15

### Librairie Ty...Bull Tome 2

13 rue Saint-Hélier ✖ 02 99 30 31 83

### Wall Street Institute

12 avenue Jean Janvier ✖ 02 23 44 83 83

### Les Cycles Guédard

13 boulevard de Beaumont ✖ 02 99 30 43 78

### Le Café du Port

3 rue Le Bouteiller ✖ 02 99 30 01 43

### Whisky & Rhum

1 rue Pongérad ✖ 02 99 79 35 67

### Librairie Planète IO

7 rue St Louis ✖ 02 99 79 35 14

### Disquaire O'CD

7 rue d'Antrain ✖ 02 99 38 57 93

### Librairie Critic

19 rue Hoche ✖ 02 23 20 24 98

### Librairie M'ENFIN

13 rue Victor Hugo ✖ 02 99 38 07 83

### Librairie Greenwich

1 rue Jean Jaures ✖ 02 99 78 34 90

### Librairie La Courte Echelle

26 rue Vasselot ✖ 02 99 79 20 70

### Restaurant Le Knock

48 rue St Brieuc ✖ 02 99 59 15 31



# NOUS REMERCIONS NOS PARTENAIRES



FESTIVAL DE CINÉMA  
DE RENNES MÉTROPOLE

# TRAVELLING JUNIOR

& OSLO

3 ►► 10 FÉVRIER 2015

[www.clairobscur.info](http://www.clairobscur.info)

